

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



PC3100

ART NO: 029052

2.2

EN FR

IT EL

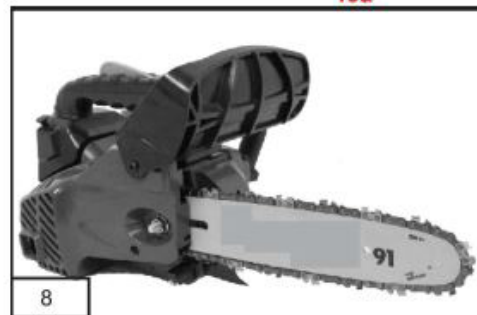
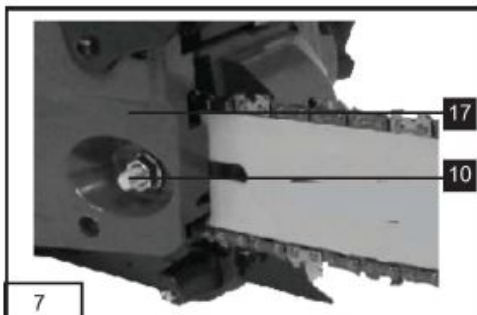
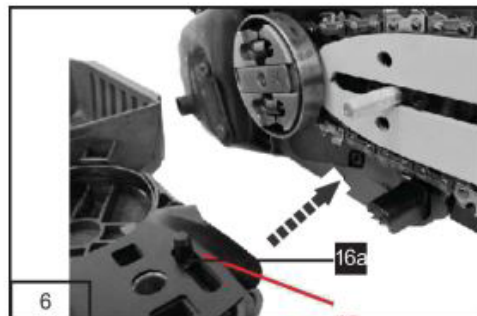
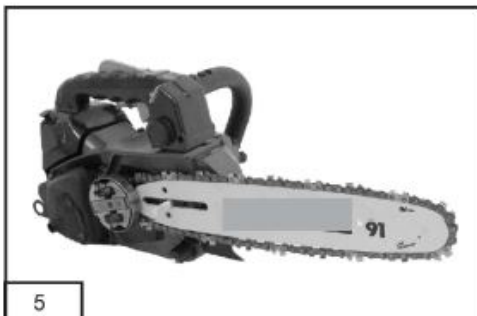
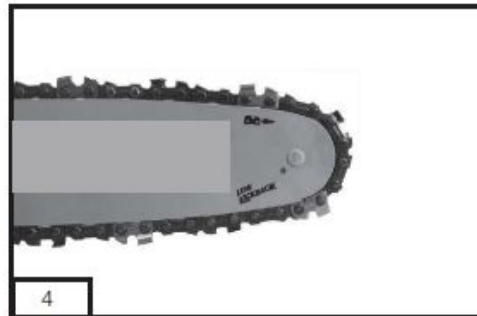
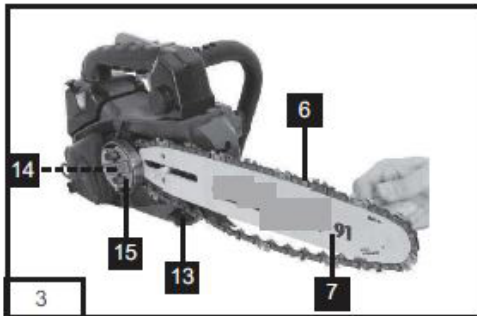
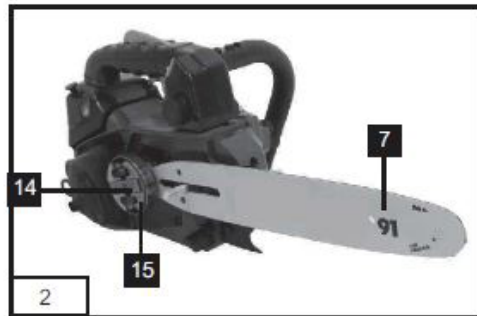
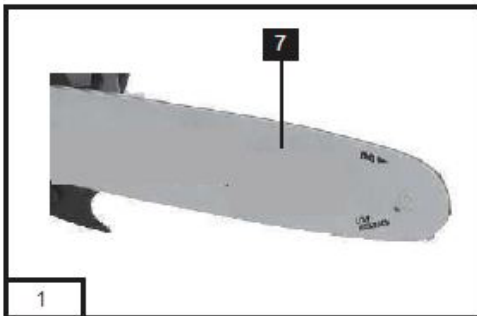
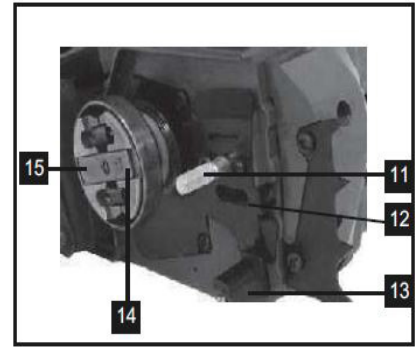
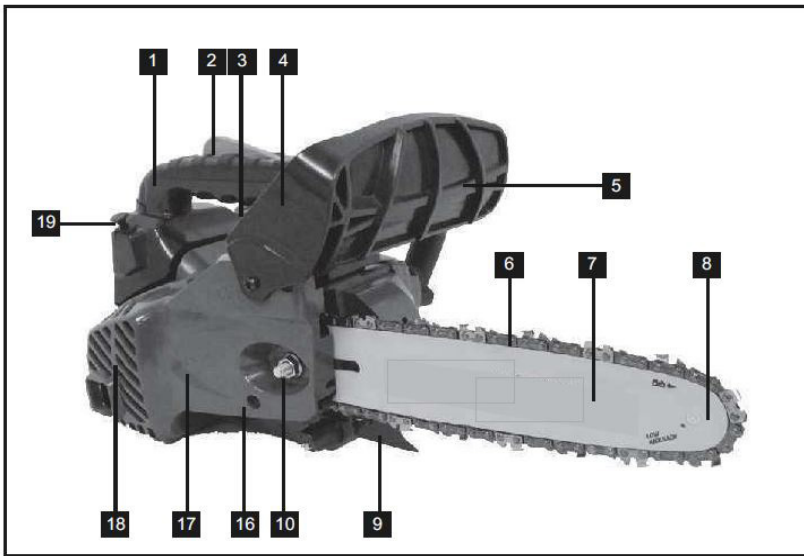
BG SL

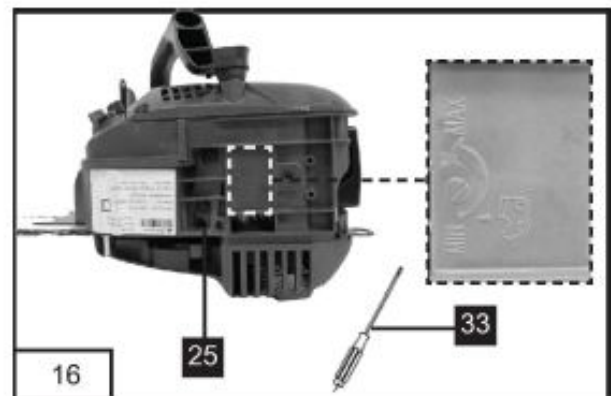
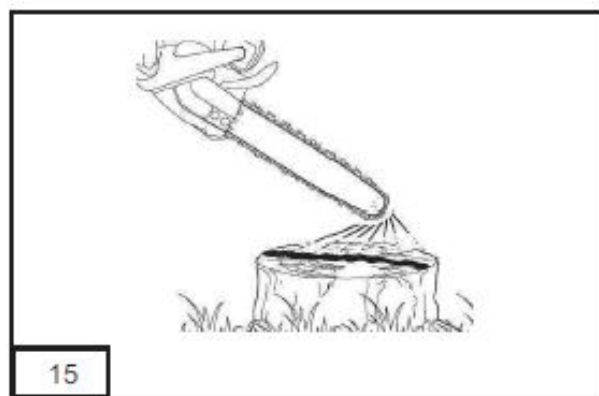
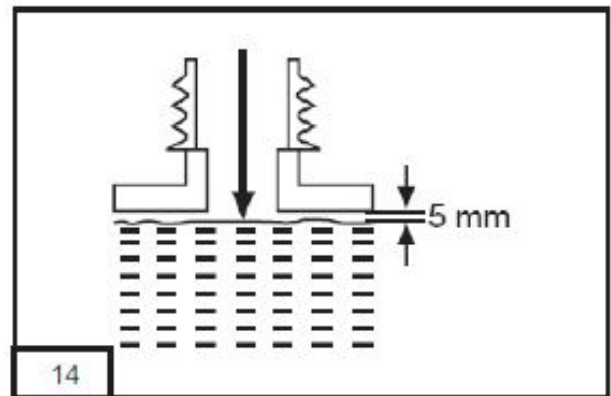
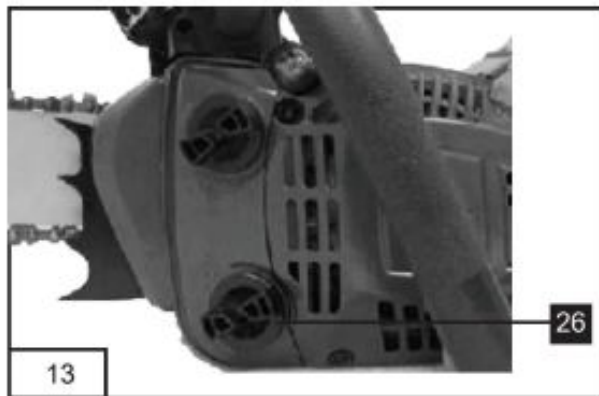
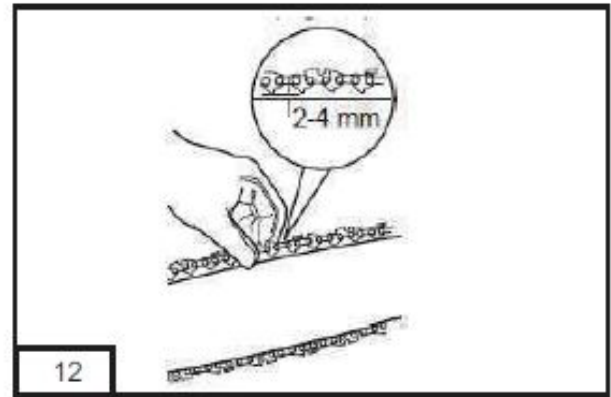
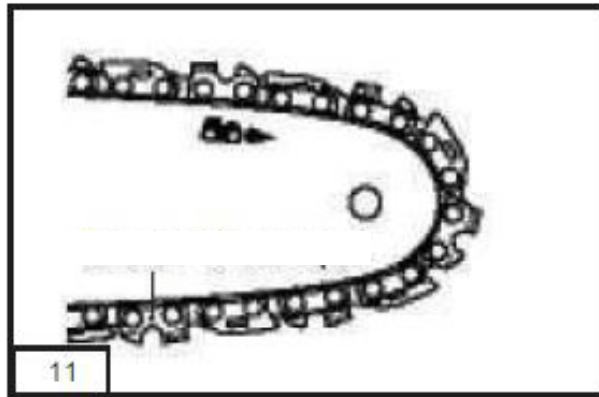
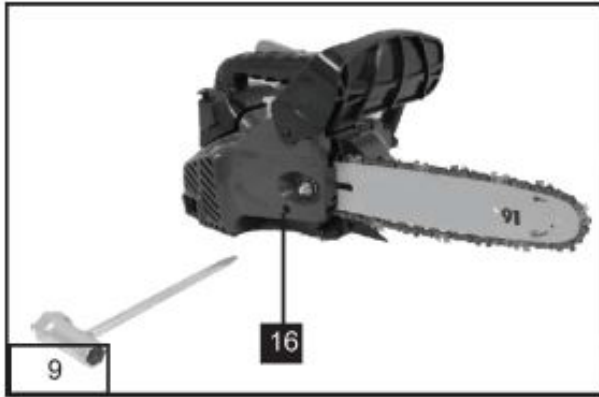
RO

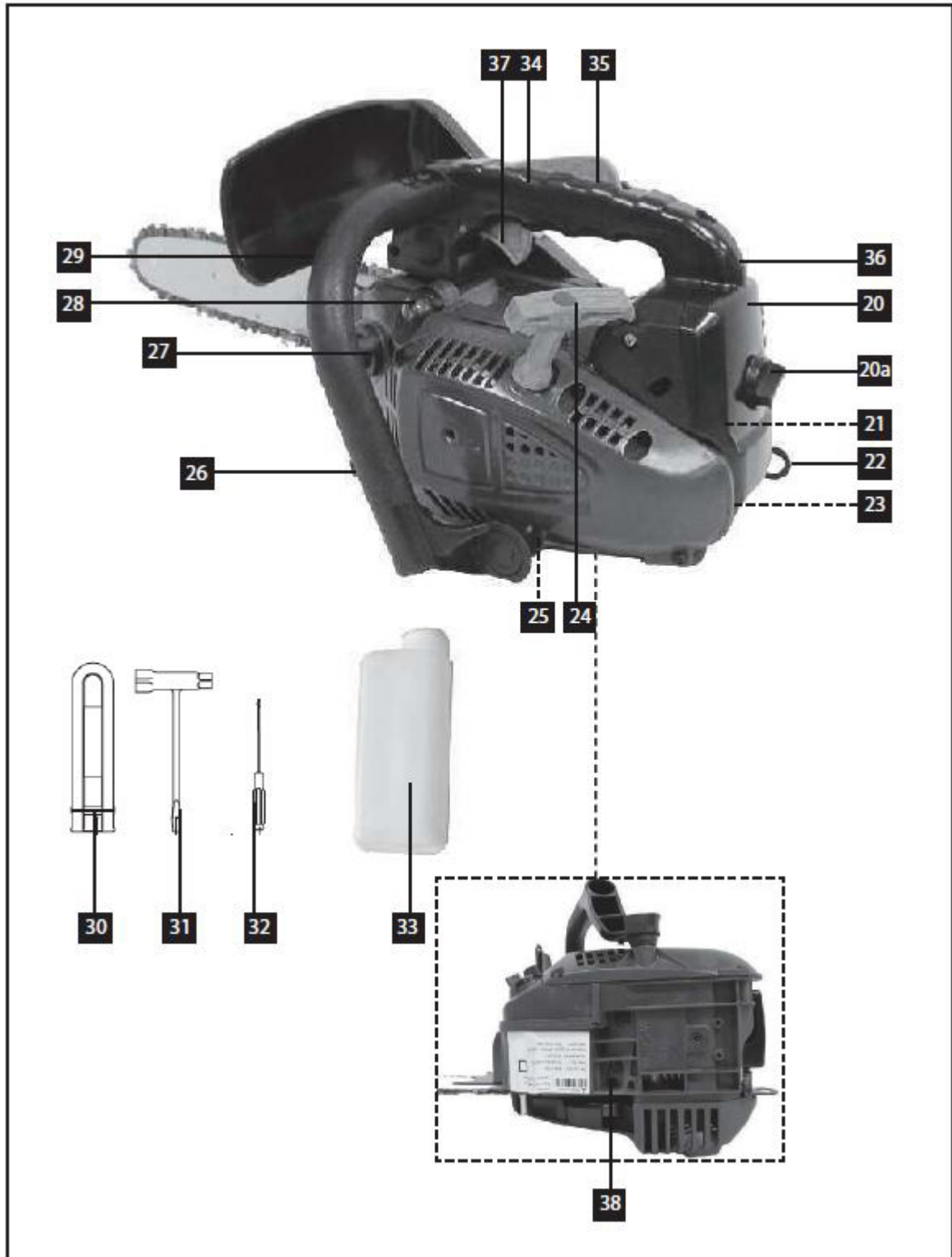


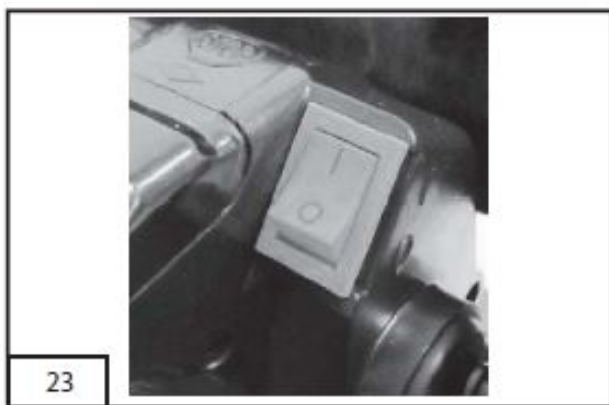
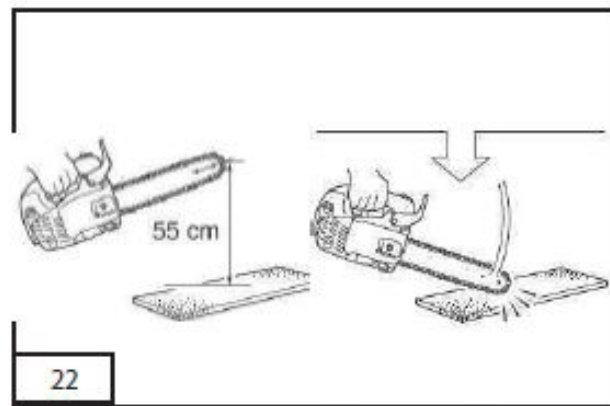
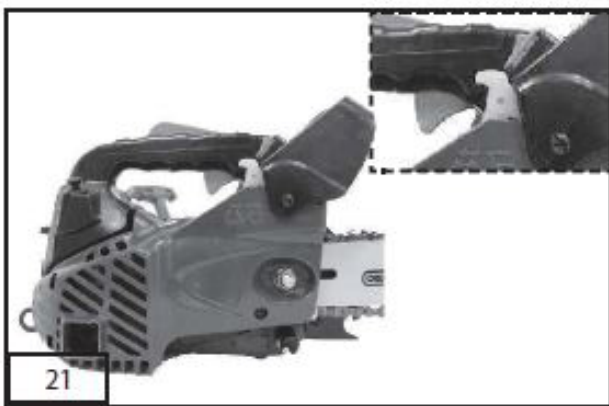
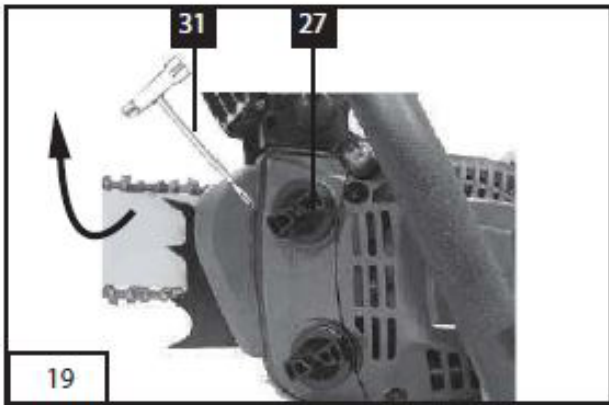
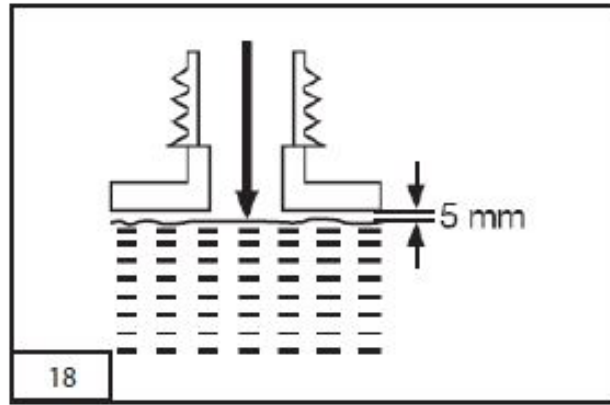
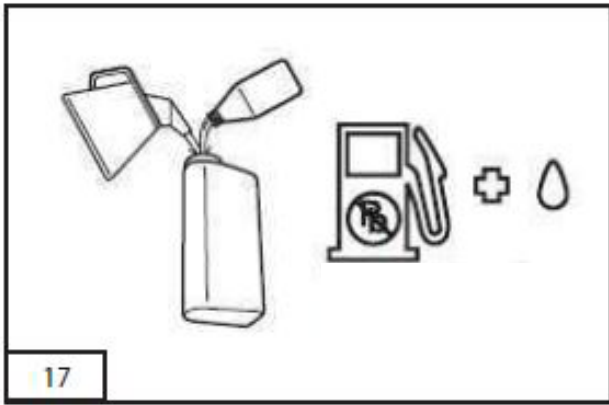
WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

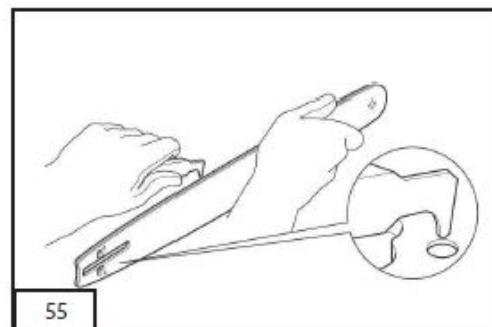
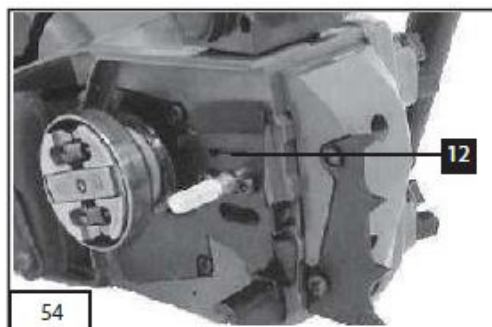
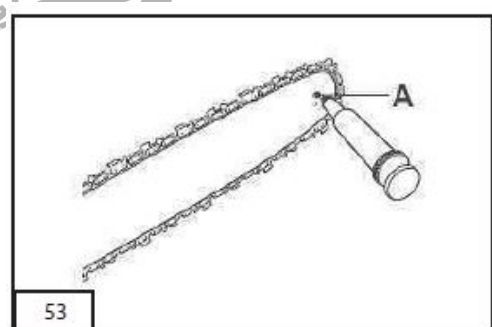
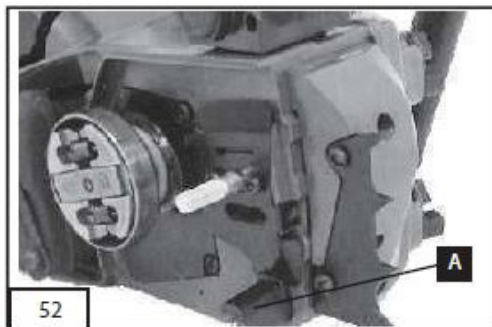
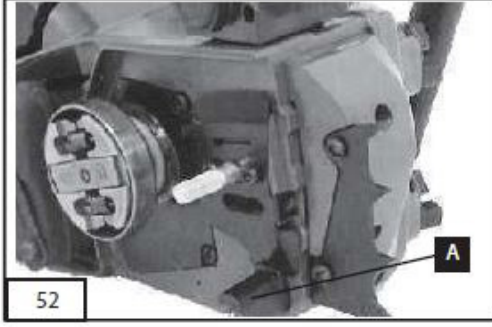
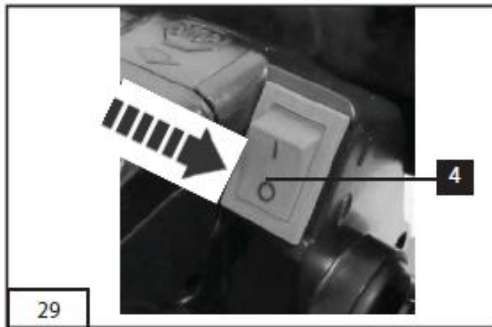
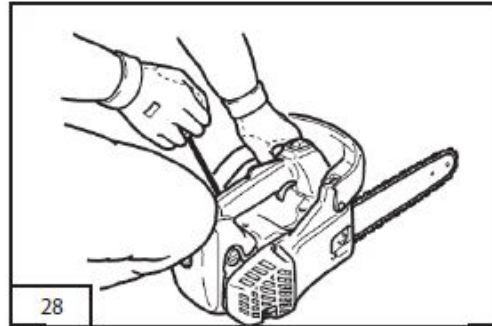
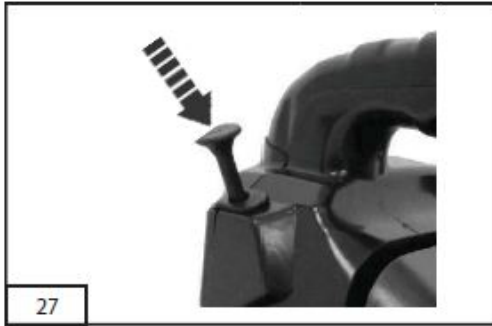
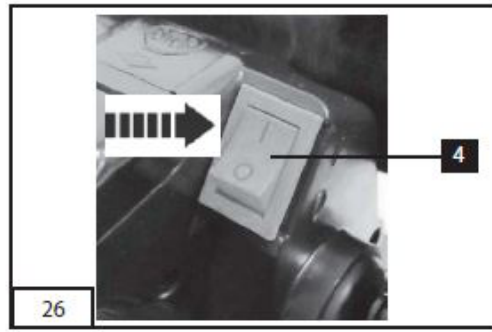
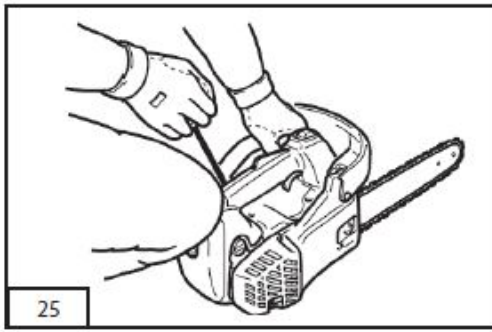


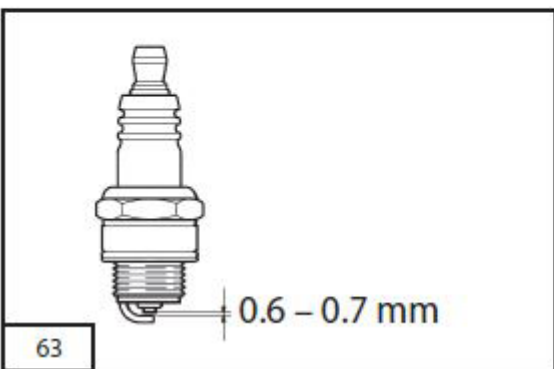
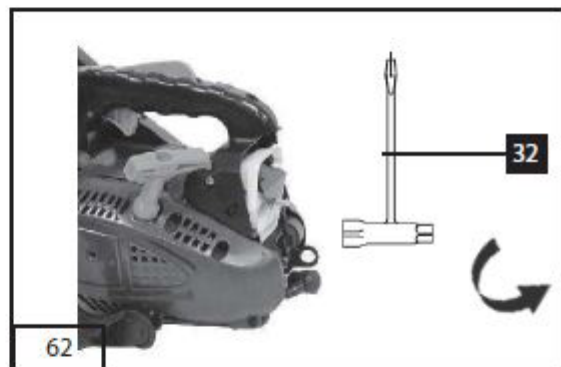
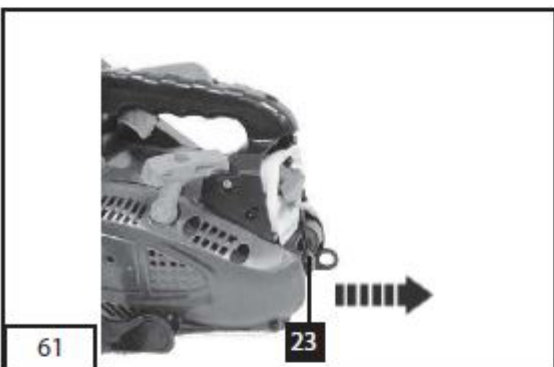
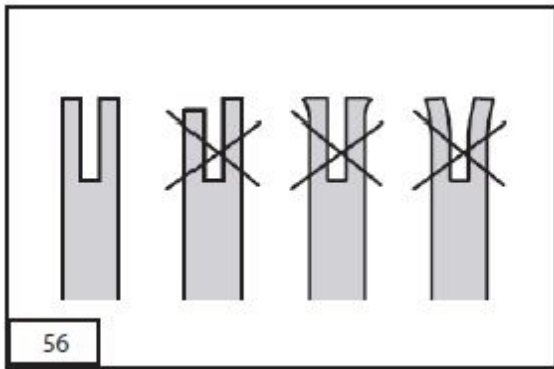












Description of main parts

1. Rear handle
2. Throttle interlock
3. Throttle trigger
4. Ignition switch
5. Front hand guard (Chain brake lever)
6. Saw chain
7. Guide bar
8. Sprocket wheel
9. Spiked bumper
10. Retaining nut
11. Bolt
12. Oiling port
13. Chain catcher
14. Drive sprocket
15. Clutch
16. Tension screw
 - a. Tension pin
17. Cover
18. Air vents
19. Choke knob
20. Air filter cover
 - a. Fixation screw
21. Air filter
22. Attachment point
23. Spark plug connector
24. Recoil starter handle
25. Adjustment screw
26. Chain oil tank cap
27. Fuel tank cap
28. Primer
29. Front handle
30. Guide bar cover
31. Multitool
32. Chain file
33. Slot head screwdriver
34. Fuel mixing container
35. Ignition switch
36. Throttle interlock
37. Choke knob
38. Throttle trigger
39. Oiler and adjustment screw for lubrication

Technical Data	
Model:	PC3100
Displacement:	25.4 cc
Bar Length:	25cm
Chain Type:	3/8", 1,3mm

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Safety Precautions

Before using the machine

- a. Read this owner's manual carefully to understand how to operate this unit properly.
- b. You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the machine properly and in a safe manner.
- c. Avoid running the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.
- d. Never use the product under circumstances like those described below:
 1. When the ground is slippery or when other conditions exist which might make it not possible to maintain a steady posture.
 2. At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the area.
 3. During rain storms, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use this product.
- e. When using this product for the first time, before beginning actual work, learn to handle it from a skilled worker.
- f. Lack of sleep, tiredness, or physical exhaustion results in lower attention spans, and this in turn leads to accidents and injury. Limit the amount of time of using the machine continuously to somewhere around 10 minutes per session, and take 10-20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.
- g. Be sure to keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise.
- h. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.
- i. Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this product.

Working Gear And Clothing

- a. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment:
 - Helmet
 - Protection goggles or face protector
 - Thick work gloves
 - Non-slip sole work boots
 - Ear protectors
- b. And you should carry with you:



1. Attached tools and files .
 2. Properly reserved fuel and chain oil .
 3. Things to notify your working area (Rope ,Warning signs)
 4. Whistle (for collaboration or emergency)
 5. Hatchet or saw (for removal of obstacles)
- c. Never use the product when wearing pants with loose cuffs, when wearing sandals, or when barefoot.

Warnings considering handling of fuel

- a. The engine of this product is designed to run on a mixed fuel which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or fire which might ignite the fuel.
- b. Smoking while operating the product or refilling its fuel tank is extremely dangerous. Always be sure to keep lit cigarettes away from the product at all times.
- c. When refilling the tank always turn off the engine first and take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refuelling.
- d. If any fuel spillage occurs during refuelling, use a dry rag to wipe up spills before turning the engine back on again.
- e. After refuelling, screw the fuel cap back tightly onto the fuel tank and then carry the product to a spot 3m or more away from where it was refuelled before turning on the engine.

Before Starting Engine

Check working place, the cutting object and cutting direction. if there is obstacle, remove it. Never start cutting until you have a clear work area, secure footing and a planned retreat path from the falling tree.

Use caution and keep bystanders and animals out of the working area whose diameter is 2.5 times of cutting object.

Inspect the machine for worn, loose, or damaged parts. Never operate the machine that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled. Make sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.

When starting the engine

Always hold the machine firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the handles.

Keep all parts of your body away from the machine when the engine is running.

Before starting the engine ,make sure the saw chain is not contacting anything.

Additional warnings

Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.

Never touch the muffler, spark plug or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after stopping the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.

Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.

Check the tree for dead branches that could fall during the felling operation.

Always turn off the engine before setting it down .

Kickback safety precautions for chain saw users

Warning: Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.

Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.

- (1) With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
- (2) Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw.
- (3) Make certain that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
- (4) Cut at high engine speeds.
- (5) Do not overreach or cut above shoulder height.
- (6) Follow manufacturers sharpening and maintenance instructions for saw chain.
- (7) Only use replacement bar and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

Maintenance

In order to maintain your product in proper working order ,perform the maintenance and checking operations described in the manual at regular intervals. Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance or checking procedures.

Warning: The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.

Leave all maintenance other than the items listed in the owner's manual to your competent servicing dealer.

Transportation

Always carry the unit with the engine stopped, the guide bar covered with the protector to the rear, and muffler away from you body.

Assembly and main adjustments

WARNING! The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts!

Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product

Disconnect the spark plug connector (23) from the spark plug!

Always wear gloves during assembly!

Assemble the guide bar (7) and saw chain (6) before operation.



Chain and guide bar

Use only guide bar (7) and saw chain (6) according to the technical data of the product.

WARNING! Always use a saw chain designed as “low-kickback” or a saw chain which meets the low-kickback requirements! A standard saw chain (a chain which does not have the kickback reducing guard links) should only be used by an experienced professional operator!

Nevertheless, a low-kickback saw chain does not completely eliminated kickback! A low-kickback or “safety” chain should never be regarded as complete protection against injury! Therefore always use a low-kickback saw chain in conjunction with other kickback protection devices such as the front hand guard!

1. Place the product on a suitable flat surface with the rear handle (1) facing upward.

WARNING! Before removing the cover (17), ensure the chain brake is disengaged. If in the engaged position, pull the front hand guard (5) backwards until it ‘clicks’ into position, see section “Product functions – Chain brake”.

2. Loosen the retaining nut (10) with the multitool (31) and remove it together with the cover (17).

3. Ensure the spiked bumper is properly fixed to the product. Tighten the screws as necessary.

4. Place the slot in the guide bar (7) over the bolt (11). Ensure to fit the guide bar (7) with the saw chain ‘cutter’ symbol at the top of the bar (Fig. 1).

5. Push the guide bar (7) to the left towards the drive sprocket (14) (behind the clutch (15) (Fig. 2).

WARNING! The direction of the saw chain ‘cutters’ must be as indicated by the symbol and arrow on the guide bar!

6. Place the saw chain (6) over the drive sprocket (14) behind the clutch (15) and fit around the guide bar (7). Make sure the chain is placed above the chain catcher (13) (Fig. 3).

7. The saw chain movement is as indicated by the arrow (Fig. 4). Make sure the chain is properly placed over the sprocket wheel (8) of the guide bar (7).

8. Pull the guide bar (7) carefully towards the right to tighten the saw chain (6) (Fig. 5).

9. Refit the cover (17). If necessary adjust the tension pin (16a) by turning the tension screw (16) with the multitool (31) in or out until it reaches a position where the pin can be inserted into the lower hole on the guide bar (7) (Fig. 6).

10. Secure the cover with the retaining nut (10) (Fig. 7).

NOTE: Fix the nut finger tight only at this stage. The chain tension cannot be adjusted with the retaining nut tightened - it must be loosened first.

NOTE: The saw chain (6) has not yet been tensioned. Tension the chain as described under “Saw chain tensioning”. After operating the product for approximately one hour, adjust the chain tension again.

Saw chain tensioning

Always check the saw chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every five cuts. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly.

WARNING! Disconnect the spark plug connector before adjusting saw chain tension!

The cutting edges of the saw chain are sharp! Always wear protective gloves when handling chain!

Always maintain proper chain tension! A loose chain increases the risk of kickback! A loose chain may jump out of the guide bar groove! This may injure the operator and damage the chain! A loose chain will cause rapid wear to the chain, guide bar and sprocket!

Tensioning the chain too tightly will overload the motor and cause damage, and insufficient tension can cause chain derailing, whereas a correctly tightened chain provides the best cutting characteristics and prolonged working life! The chain life mainly depends upon sufficient lubrication and correct tensioning!

NOTE: The chain tension can not be adjusted with the retaining nut tightened - they must be loosened first.

1. Lift up the tip of the guide bar (7) and keep it there as you adjust the tension (Fig. 8).

2. Turn the tension screw (16) until the chain ‘tie straps’ are just touching the bottom edge of the guide bar (7) (Fig. 9, 10).

3. Lift up the tip of the guide bar (7) and tighten the retaining nut (10).

4. Pull the saw chain (6) along the top of the guide bar (7) by hand from one end to the other, several times. The chain should feel tight but still move freely.

Tension test

1. Check the chain tension using one hand to lift the saw chain (6) against the weight of the product. The correct chain tension is achieved when the saw chain can be lifted by approximately 2 - 4 mm from the guide bar (7) in the center (Fig. 11, 12).

2. Adjust the tension if you find that the chain saw is too loose or tight.

Chain lubrication

WARNING! The product is not filled with chain oil. It is essential to fill the product with chain oil before using it! Never operate the product without chain oil as this will result in extensive damage to the product!

Operating the saw chain dry or with too little chain oil will decrease cutting efficiency, shorten the product life span and cause rapid wear to the saw chain and guide bar from overheating!

Insufficient chain oil is evident by smoke or bar discolouration! Adequate lubrication of the saw chain during cutting operations is essential to minimise friction with the guide bar!

1. Place the product on a stable, level surface with the oil tank cap (26) facing upward. We recommend laying a non-flammable sheet under the product.

2. Unscrew and remove the oil tank cap (26) (Fig. 13).

3. Fill suitable lubricant into the tank using an oil funnel fitted with a filter to avoid debris entering the tank. Do not overfill and leave approximately 5 mm of space between the top of the oil and the inside edge of the tank to allow for expansion (Fig. 14)

NOTE: Use a special type chainsaw chain lubricant all year round.

NOTE: Towards the end of the season, it is advisable to put only as much lubricant in the tank as you need for each cut, so that it is completely used up before you store the product.

4. Wipe up spilled lubricant with a soft cloth and refit the oil tank cap (26). Use the multitool (31) to tighten the cap (26) properly.

Checking

NOTE: Perform the following test before operating your product.

This product is equipped with an automatic oiling system! The oiling system automatically delivers the proper amount of oil to the bar and chain! Checking the lubrication requires starting the engine. Before checking, the product must be fully assembled and all instructions must have been read.

1. Make sure the guide bar (7) and the saw chain (6) are in place when you check the oil delivery.
2. Start the engine; keep it running at medium power and check if the chain oil is delivered as shown in the figure (Fig. 15).
3. Adjust the chain oil flow turning the on the adjustment screw (25) of the oiler on the bottom of the product using the screwdriver (32) (Fig.16).

Fuel

WARNING! This product is not supplied with fuel-oil mixture in the engine! Before operating this product it is essential to fill it with fuel-oil mixture!

This product is equipped with a 2-stroke engine, the fuel and oil tank are combined and it is essential to fill a fuel-oil mixture before operating this product. Observe the technical specifications for suitable fuel and engine oil.

WARNING! Fuel and oil are highly inflammable! Fumes will explode if lit! Ensure that there are no naked flames around the product! Do not smoke while filling fuel and oil!

1. Place the product on a stable, level surface with the fuel tank cap (27) facing upward. We recommend laying a non-flammable sheet under the product.
2. Mix a regular-grade unleaded gasoline 95 and a quality engine oil for air cooled 2 stroke engines in a suitable container (Fig. 17).

NOTE: Use an anti-oxidant added quality oil expressly labelled for air-cooled 2 stroke engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TWC (2 stroke water-cooling type) mixed oil. Add 30ml of oil for each litre of unleaded 95 octane gasoline.

NOTE: Never mix fuel and oil directly in the tank of the product.

3. Unscrew and remove the fuel tank cap (27).
4. Fill correctly mixed fuel/oil into the tank using a fuel funnel fitted with a filter to avoid debris entering the tank. Do not overfill and leave approximately 5 mm of space between the top of the fuel and the inside edge of the tank to allow for expansion (Fig. 18).
5. Avoid spilling and overfilling the tanks.

NOTE: Fuel and oil deteriorate over time. It may be difficult to start the engine if you use fuel which has been kept for more than 30 days. Towards the end of the season, it is advisable to put only as much fuel in the tank as you need for each use, since it should be completely used up before storing the product. Empty remaining fuel from the tank when storing the product for over 30 days

6. Wipe up spilled lubricant with a soft cloth and refit the fuel tank cap (27). Use the multitool (31) to tighten the cap (27) properly (Fig. 19).

NOTE: Always dispose of fuel, used oil and objects contaminated with them in accordance with local regulations.

Intended Use

The product is intended for cutting logs and limbs.

The product may only be used with the guide bar/saw chain combination stated within these instructions. The use of other types or sizes is not allowed. This product must not be used for any purposes other than those described.

Primer

Press the primer (28) when starting the product with a cold engine. Do not press the primer for the warm start.

Recoil starter handle

The recoil starter handle (24) is positioned at the side of the engine.

WARNING! Never twist the starter cord around your hand! Only pull on the handle!

WARNING! Do not suddenly release the recoil starter handle! Allow the rope to return slowly and in a controlled manner each time it is pulled! Do not pull out the recoil starter beyond the red colour band at the end of the recoil starter!

Chain brake

The chain brake is a safety mechanism activated by the front hand guard (5). When kickback occurs, the saw chain stops immediately.

The chain brake in the disengaged position, the product can be operated (Fig. 20).

The chain brake in the engaged position, the saw chain is stopped as soon as the chain brake is activated (Fig. 21).

Chain brake test – manual chain brake

The following function check should be carried out before each use. The purpose of the chain brake testing is to reduce the possibility of injury due to kick-back.

1. Start the product as described below.
2. Press the throttle interlock (2), then fully press the throttle trigger (3) with your index finger and hold in this position.
3. While the engine is running, activate the chain brake by rolling your left hand forward against the front hand guard (5). Saw chain (6) and engine should stop immediately.

WARNING! If the saw chain and engine fail to stop when the chain brake is engaged, take the product to the nearest authorised dealer or service centre! Do not use the product if the chain brake is not in working properly!

WARNING! The front hand guard should not be used for starting and stopping the product during normal operation!

Chain brake test – non-manual chain brake

WARNING! When checking the operation of the non-manual chain brake, use a soft surface substance like wood to provide the impact so the saw chain is not damaged!

The non-manual chain brake stops the operation of the saw chain in such a manner that the kickback action produced at the end of the guide bar non manually actuates the chain brake.

To make sure that the non-manual chain brake operates properly, proceed as follows:

1. Stop the engine of the product.
2. Operate the front and rear handles with hands (grip them lightly), so that the guide bar may be placed at the height of about 55 cm (Fig. 22).
3. Softly detach the left hand from the front handle, and touch the end of the guide bar against the wood or the like placed below so that the product receives an impact (at this time the rear handle should be gripped lightly with right hand).
4. The impact is transferred to the brake lever, which actuates the chain brake.

Chain speed

NOTE: Perform the following test before operating your product.

Start the product as described below and keep it in idle speed. The saw chain (6) must not move when the engine is running idle.

WARNING! If the saw chain shows any signs of moving, stop the engine immediately! Wait for all moving parts to stop! Contact a qualified specialist to re-adjust idling speed!

General operation

1. Check the product, as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
2. Double check that accessories and the guide bar/saw chain are properly fixed.
3. Check the fuel and chain oil level, refill if necessary.
4. Always hold the product by its handles. Keep the handles dry and free from lubrication to ensure safe support.
5. Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
6. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
7. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

Cold start

1. Make sure the chain brake is engaged (see above).
2. Ensure the saw chain (6) does not come into contact with anything before starting the engine.
3. Set the ignition switch (4) to its "I" position (on position) (Fig. 23).
4. Press the primer (28) until the bubble is completely filled with fuel (5-8 times). Pull the choke knob (19) to the start position (closed position) (Fig.24).
5. Hold the product securely to the ground. Place your left hand on the front handle (29) and hold the rear end of rear handle with your right knee. Then pull the starter handle (24) vigorously 3 to 4 times. Do not start the engine while handling the product with one hand (Fig. 25).
WARNING! Allow the rope to return slowly and in a controlled manner each time it is pulled! Do not pull out the recoil starter beyond the red colour band at the end of the recoil starter!
6. When you hear several strokes (the engine has ignited), squeeze the throttle interlock and throttle lever. Pull the starter handle again until the engine starts.
NOTE: When you squeeze the throttle interlock (2) and throttle trigger (4) the choke knob (19) will return to the operating position.
7. Disengage the chain brake.
8. Squeeze the throttle interlock and throttle trigger. The saw chain runs.
9. Let the product run in idle for 10 to 15 seconds to let it warm up.
10. Push the front hand guard (5) to check if the chain brake works properly. Then disengage the chain brake.
11. Grip the product with both hands, left hand holding the front handle (29) (do not hold the front hand guard) and the right hand holding the rear handle (1).

Warm start

1. Make sure the chain brake is engaged (see above).
2. Ensure the saw chain (6) does not come into contact with anything before starting the engine.
3. Set the ignition switch (4) to its "I" position (on position) (Fig. 26).
4. Leave the choke knob (19) in its opened position and do not prime (Fig. 27).
5. Hold the product securely to the ground. Place your left hand on the front handle (29) and hold the rear end of rear handle with your right knee. Then pull the starter handle (24) vigorously 3 to 4 times. Do not start the engine while handling the product with one hand (Fig. 28).
WARNING! Allow the rope to return slowly and in a controlled manner each time it is pulled! Do not pull out the recoil starter beyond the red colour band at the end of the recoil starter!
6. When you hear several strokes (the engine has ignited), squeeze the throttle interlock and throttle lever. Pull the starter handle again until the engine starts.
NOTE: When you squeeze the throttle interlock (2) and throttle trigger (3) the choke knob (19) will return to the operating position.
7. Disengage the chain brake.
8. Squeeze the throttle interlock and throttle trigger. The saw chain runs.
9. Let the product run in idle for 10 to 15 seconds to let it warm up.
10. Push the front hand guard (5) to check if the chain brake works properly. Then disengage the chain brake.
11. Grip the product with both hands, left hand holding the front handle (29) (do not hold the front hand guard) and the right hand holding the rear handle (1).

Stopping the chainsaw

1. Release the throttle trigger (3) and let the product run in idle for a while.
2. Set the ignition switch (4) to its lower position "O" (off position) (Fig. 29).
WARNING! The product will continue to work for some time even after the engine has been switched off! Wait until it comes to a complete stop before you put the product down!

Basic operating/cutting procedure

1. To become proficient attend a recognized chain saw training course to learn how to operate chain saws safely and effectively. Familiarize yourself with all the controls and switches. Practice all movements with the product switched off.
2. Always hold the product firmly with both hands. Front handle (29) with the left hand and rear handle (1) with the right hand. Fully grip both handles at all times during operation. Never operate the product using only one hand.
3. Only use the product with a secure stance. Hold the product at the right-hand side of your body (Fig. 30).
4. Check the proper lubrication as described in section "Before you start - Chain lubrication" before performing any cut.
5. Ensure the saw chain (6) is running at full speed before it makes contact with the wood. Use the spiked bumper to secure the product onto the wood before starting to cut and use it as a leverage point while cutting (Fig. 31).



6. Reset the spiked bumper at a low point when cutting thicker logs by pulling the product slightly backwards until the gripping teeth release, and reposition at lower level to continue sawing. Do not remove the product completely from the wood.
7. Do not force the saw chain while cutting, let the chain do the work, using the gripping teeth to apply minimal leverage pressure.
8. Do not operate the product with arms fully extended or attempt to saw areas which are difficult to reach, or on a ladder. Never use the product above shoulder height (Fig. 32).
9. Optimum sawing is achieved if the chain speed remains constant during cutting.
10. Be careful when reaching the end of the cut. The weight of the product may change unexpectedly as it cuts free from the wood. This can cause accidents to the legs and feet. Always remove the product from a wood cut while the product is running.
11. Check that the oil feed to the chain is operating correctly; run the chain saw at medium speed and ensure that the chain has received a consistent coating of oil.

Kickback

WARNING! Beware of kickback! Kickback can lead to dangerous loss of control of the product and result in serious or fatal injury to the operator or anyone standing close by! Always be alert because rotational kickback and pinch kickback are major product operational dangers and the leading cause of most accidents!!

Kickback may occur if the nose or tip of the guide bar touches an object, or if wood pinches the saw chain in the cut.

In some cases, contact with the tip of the guide bar (7) may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator (Figs. 33 - 35).

1. Pinching the saw chain (6) along the bottom of the guide bar (7) may pull the product forward away from the operator ("skating") (Fig. 36).
2. Pinching the saw chain (6) along the top of the guide bar (7) may push the guide bar rapidly back toward the operator ("bouncing") (Fig. 37).
3. Any of these reactions may cause losing control of the product, which could result in serious personal injury or even death.
4. With a basic understanding of 'kickback', the element of surprise can be reduced or eliminated. Sudden surprise contributes to the majority of accidents.
5. Keep a good firm grip on the product with both hands, the right hand on the rear handle (1) and the left hand on the front handle (29), when the engine is running. Maintain a firm grip with your thumbs and fingers encircling the handles. A firm grip will help you reduce 'kickback' and maintain control of the product.
6. You should carefully read all safety warnings and user instructions before attempting to operate this product.

To avoid kickback:

- Saw with guide bar at a flat angle.
- Never work with a loose, widely stretched or the heavily worn out chain.
- Ensure chain is sharpened correctly.
- Never saw above shoulder height.
- Never work with the tip of the guide bar.
- Always hold the product firmly with both hands.
- Always use a low kickback chain.
- Apply the metal gripping teeth for leverage.
- Ensure correct chain tension.
- Do only cut with the engine at high speeds.
- Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the product.
- Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer or equivalent replacements.

WARNING! Most 'kickback' accidents happen during limbing! Pay close attention to the position of the 'kickback' zone of the bar when you are 'limbing' branches that are under tension.

After use

1. Switch the product off and let it cool down.
2. Check, clean and store the product as described below.

Care and maintenance

WARNING! Always switch the product off, disconnect the spark plug connector and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.

WARNING! Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

General cleaning

1. Clean the product with a slightly damp cloth and mild soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the air vents (18) after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).

NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

4. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

Maintenance Table						
Part	Action	Before/after each use	10 Hours	25Hours	50 Hours/half year	100 Hours/once a year
Cylinder fins	Clean		•			
Air filter	Clean		•			
Spark plug	Check			•		
Spark plug	Clean			•		
Spark plug	Replace	Whenever necessary				
Air filter	Check	•				
Air filter	Clean		•			
Air filter	Replace	Whenever necessary				
Fuel filter	Check	•				
Fuel filter	Clean		•			
Fuel filter	Replace	Whenever necessary				
Saw chain	Check	•				
Saw chain	Lubricate	•				
Saw chain	Clean	•				
Saw chain	Replace	Whenever necessary				

Spare parts

The following parts of this product may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorized dealer or through our customer service.

Spark plug: RCJ7Y/Champion, BM6A/Torch

Bar - chain type: 25cm - 3/8", 1,3mm

Chain catcher

Replace a damaged or worn chain catcher with a new one of the same type.

1. Loosen the screw (Fig. 52, A) and remove it together with the chain catcher (13).
2. Fix a new chain catcher to the product.

Sprocket wheel

NOTE: It is not necessary to remove the saw chain (6) to lubricate the sprocket. Lubrication can be done on the job.

1. Clean the sprocket wheel (8).
 2. Using a disposable lube gun, insert the needle nose into the lubrication hole (Fig. 53, A) and inject grease until it appears at the outside edge of the sprocket (Fig. 53).
 3. Make sure that the chain brake is disengaged.
- Rotate the saw chain (6) by hand. Repeat the lubrication procedure until the entire sprocket has been greased.

Guide bar and saw chain maintenance

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the product well maintained. Incorrect filing and non-standard cutter and depth gauge settings are the causes of most guide bar problems, primarily resulting in uneven bar wear. As the bar wears unevenly, the rails widen, which may cause the chain to clatter and make it difficult to complete straight cuts.

If the guide bar is insufficiently lubricated and the product is operated with a saw chain which is too tight, this will contribute to rapid bar wear. To help minimize bar wear, maintenance of the guide bar as well as the saw chain is recommended.

1. Disassemble the guide bar and saw chain in reversed order from assembly.
2. Check the oiling port (12) for clogging and clean if necessary to ensure proper lubrication of the guide bar and saw chain during operation. Use a soft wire small enough to insert into the oil discharge hole (Fig. 54).

NOTE: The condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of the product starting. Your product is equipped with an automatic oiling system.

3. Check the drive sprocket. If it is worn or damaged due to strain, have it replaced by an authorised service agent.
4. Clear residue from the rails on the guide bar (7) using a screwdriver, putty knife, wire brush or other similar tool. This will keep the oil passages open to provide proper lubrication to the bar (7) and saw chain (6) (Fig. 55).
5. Check the guide bar 'rail' for wear: Hold a ruler (straight edge) against the side of the guide bar and 'cutter side plates'. If there is a gap between the ruler and guide bar the guide bar 'rail' is normal. If there is no gap (ruler flush against the side of the guide bar) the guide bar 'rail' is worn and needs to be replaced with a new one of the same type (Fig. 56).
6. Turn the guide bar 180° to allow even wear, thereby extending the life span of the guide bar (7).
7. Check the saw chain for possible wear and damages. Replace it with a new one if required. Experienced user can sharpen a dull saw chain (see section "Saw chain sharpening" below).
8. Refit the saw chain (6) and the guide bar (7) as described under "Assembly".

Air filter

Inspect the air filter (21) regularly. Clean or replace it with a new one if necessary.

1. Loosen the fixation screw (20a) and remove the air filter cover (20) (Fig. 60).
2. Remove the air filter (21) (Fig. 60).
3. Tap the filter (21) on a stable surface to remove dust. Use compressed air (max. 3 bar) to remove stubborn dust.
4. Refit the filter, attach the fixation cover and air filter cover (20) and secure it with the fixation screw (20a).

Spark plug

Inspect the spark plug every 25 hours or prior to long-term storage over 30 days if the use has not been this high. Clean or replace with a new spark plug if necessary.

1. Remove the air filter cover (20) as described. Disconnect the spark plug connector (23) (Fig. 61).
2. Use the multitool (31) to loosen and remove the spark plug (Fig. 62).
3. Check the spark plug for damage and wear. The colour of the electrode should be light-brown coloured.
4. Remove debris from the electrode with a soft wired brush; avoid heavy cleaning of the electrode.
5. Dry the spark plug with a soft cloth if it is wet from fuel.
6. Check the spark plug gap. It should be 0.6 – 0.7 mm (Fig. 63).
7. Replace with a new spark plug if either the electrode or the insulation is damaged.
8. When replacing the spark plug, first screw it in hand tight and then lightly tighten it with the multitool (31). **WARNING!** Do not over-tighten the spark plug to avoid any damage!
9. Attach the air filter cover (20) and secure it with the fixation screw (20a).

Fuel tank

1. Empty the fuel tank when storing the product over 30 days to prevent the fuel deteriorating.
2. Unscrew and remove the fuel tank cap (27) and use a proper fuel pump to empty the fuel into a suitable container.

Fuel filter

The fuel tank of this product is fitted with a filter located at the free end of the fuel pipe. If it be necessary to clean or replace the fuel filter, please contact an authorised service centre or a similarly qualified person.

Carburettor

The carburettor is pre-set by the manufacturer. Should it be necessary to make any changes please contact an authorised service centre or a similarly qualified person. Do not attempt to make any adjustments by yourself.

Silencer

If it be necessary to modify or replace the silencer, please contact an authorised service centre or a similarly qualified person.

Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

1. Clean the product as described above.
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Store the product and its accessories in a dry, frost-free, well-ventilated place.
4. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30°C.
5. Store the product in its bag or cover it with a suitable cloth to protect it against dust.
6. Empty the tank(s) if you are not going to use the product for an extended period of time (more than 3 months) and before storing it for the winter.

Transportation

1. Switch the product off and disconnect the spark plug connector before transporting it anywhere.
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Always carry the product by its handle. You can also use the bag for transportation.
4. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over, loss of fuel, damage and injury.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

WARNING! Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible cause	Solution
1. Engine does not start	1.1. Not enough fuel in fuel tank 1.2. Primer has been not pressed at cold start 1.3. Primer has been pressed at warm start 1.4. Spark plug is wet 1.5. Spark plug is damaged 1.6. Spark plug connector lose	1.1. Add fuel 1.2. Press the primer and restart 1.3. Dry spark plug 1.4. Dry spark plug 1.5. Replace spark plug 1.6. Attach properly
2. Engine stops	2.1. Not enough fuel in fuel tank 2.2. Cutting device is blocked	2.1 Add fuel 2.2 Remove blockage
3. Unsatisfactory cutting performance	3.1 Saw chain not tensioned properly 3.2 Blunt saw chain	3.1 Tension properly 3.2 Sharpen or replace the saw chain
4. Excessive vibration/noise or exhaust	4.1. Saw chain is dull/damaged 4.2. Bolts/nuts are loosen 4.3. Petrol/oil is incorrect	4.1 Replace with a new one 4.2. Tighten bolts/nuts 4.3. Empty out unused petrol/ oil and refill with the correct petrol/oil

Recycling and Disposal

1. Waste products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
2. Petrol, oil, used oil, mixtures of oil and petrol and objects contaminated with oil, e.g. cleaning cloths; do not belong with household waste. Dispose of oil-contaminated items in accordance with the local guidelines and hand them in at recycling centres.
3. The product comes in a packaging that protects it against transportation damage. Keep hold of the packaging until you are sure that all the parts have been delivered and the product is functioning properly. Recycle the packaging afterwards.

NAKAYAMA®
 GARDEN TOOLS EXPERT

Description des pièces principales

1. Poignée arrière
2. Verrouillage des gaz
3. Gâchette d'accélérateur
4. Contacteur d'allumage
5. Protège-main avant (levier de frein de chaîne)
6. Chaîne de scie
7. Barre de guidage
8. Roue dentée
9. Pare-chocs à pointes
10. Écrou de retenue
11. Boulon
12. Port d'huile
13. Capteur de chaîne
14. Pignon d'entraînement
15. Embrayage
16. Vis de tension
 - a. Goupille de tension
17. Couverture
18. Bouches d'aération
19. Bouton de starter
20. Couvercle du filtre à air
 - a. Vis de fixation
21. Filtre à air
22. Point d'attache
23. Connecteur de bougie
24. Poignée de démarrage à rappel
25. Vis de réglage
26. Bouchon de réservoir d'huile de chaîne
27. Bouchon du réservoir de carburant
28. Ampoule d'amorçage
29. Poignée avant
30. Couvercle du guide-chaîne
31. Multi-outil
32. Fichier de chaîne
33. Tournevis à tête fendue
34. Récipient de mélange de carburant
35. Contacteur d'allumage
36. Verrouillage des gaz
37. Bouton de starter
38. Gâchette d'accélérateur
39. Graisseur et vis de réglage pour la lubrification

Données techniques	
Modèle:	PC3100
Déplacement:	25.4 cc
Longueur de barre:	25cm
Type de chaîne:	3/8", 1,3mm

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Précautions de sécurité

Avant d'utiliser la machine

- a. Lisez attentivement ce manuel du propriétaire pour comprendre comment utiliser correctement cet appareil.
- b. Vous ne devez jamais utiliser le produit sous l'influence de l'alcool, en cas d'épuisement ou de manque de sommeil, en cas de somnolence due à la prise de médicaments contre le rhume ou à tout autre moment où il existe une possibilité que votre jugement soit altérée ou que vous pourriez ne pas être en mesure de faire fonctionner la machine correctement et de manière sûre.
- c. Évitez de faire tourner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.
- d. N'utilisez jamais le produit dans des circonstances telles que celles décrites ci-dessous :
 1. Lorsque le sol est glissant ou lorsqu'il existe d'autres conditions qui pourraient ne pas permettre de maintenir une posture stable.
 2. La nuit, en cas de brouillard intense ou à tout autre moment où votre champ de vision peut être limité et il serait difficile d'avoir une vue claire de la zone.
 3. Pendant les orages, pendant les orages, lors de vents forts ou de force coup de vent, ou à tout autre moment où les conditions météorologiques peuvent rendre l'utilisation de ce produit dangereuse.
- e. Lorsque vous utilisez ce produit pour la première fois, avant de commencer un travail réel, apprenez à le manipuler auprès d'un travailleur qualifié.
- f. Le manque de sommeil, la fatigue ou l'épuisement physique réduisent la durée d'attention, ce qui entraîne à son tour des accidents et des blessures. Limitez la durée d'utilisation continue de la machine à environ 10 minutes par session et prenez 10 à 20 minutes de repos entre les sessions de travail. Essayez également de garder la quantité totale de travail effectuée en une seule journée sous 2 heures ou moins.
- g. Assurez-vous de conserver ce manuel à portée de main afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de questions.
- h. Assurez-vous toujours d'inclure ce manuel lors de la vente, du prêt ou du transfert de la propriété de ce produit.
- i. Ne permettez jamais à des enfants ou à toute personne incapable de comprendre pleinement les instructions données dans ce manuel d'utiliser ce produit.

Équipement et vêtements de travail

- a. Lorsque vous utilisez le produit, vous devez porter des vêtements appropriés et un équipement de protection:
 - Casque
 - Lunettes de protection ou masque facial
 - Gants de travail épais
 - Bottes de travail à semelle antidérapante
 - Protecteurs d'oreilles
- b. Et vous devez emporter avec vous:

1. Outils et fichiers joints.
 2. Carburant et huile de chaîne correctement réservés.
 3. Choses à signaler à votre zone de travail (corde, panneaux d'avertissement)
 4. Sifflet (pour collaboration ou urgence)
 5. Hachette ou scie (pour éliminer les obstacles)
- c. N'utilisez jamais le produit lorsque vous portez un pantalon à revers lâches, lorsque vous portez des sandales ou pieds nus.

Avertissements concernant la manipulation du carburant

- a. Le moteur de ce produit est conçu pour fonctionner avec un carburant mixte qui contient de l'essence hautement inflammable. Ne stockez jamais de bidons de carburant ou ne remplissez jamais le réservoir de carburant dans un endroit où il y a une chaudière, un poêle, un feu de bois, des étincelles électriques, des étincelles de soudage ou toute autre source de chaleur ou de feu qui pourrait enflammer le carburant.
- b. Il est extrêmement dangereux de fumer en utilisant le produit ou en remplissant son réservoir de carburant. Veillez toujours à éloigner les cigarettes allumées du produit.
- c. Lorsque vous remplissez le réservoir, arrêtez toujours le moteur et regardez attentivement autour de vous pour vous assurer qu'il n'y a pas d'étincelles ou de flammes nues à proximité avant de faire le plein.
- d. Si du carburant est renversé pendant le ravitaillement, utilisez un chiffon sec pour essuyer les éclaboussures avant de remettre le moteur en marche.
- e. Après avoir fait le plein, revisssez fermement le bouchon du réservoir de carburant, puis transportez le produit à une distance de 3 m ou plus de l'endroit où il a été ravitaillé avant de remettre le moteur en marche.

Avant de démarrer le moteur

Vérifiez le lieu de travail, l'objet de coupe et le sens de coupe. s'il y a un obstacle, retirez-le. Ne commencez jamais à couper jusqu'à ce que vous ayez une zone de travail dégagée, une assise solide et un chemin de retraite prévu de l'arbre qui tombe. Soyez prudent et tenez les passants et les animaux hors de la zone de travail dont le diamètre est 2,5 fois celui de l'objet à couper. Inspectez la machine à la recherche de pièces usées, desserrées ou endommagées. Ne faites jamais fonctionner la machine qui est endommagée, mal réglée ou qui n'est pas complètement et solidement assemblée. Assurez-vous que la chaîne de la scie cesse de bouger lorsque la gâchette de commande des gaz est relâchée.

Au démarrage du moteur

Tenez toujours la machine fermement avec les deux mains lorsque le moteur tourne. Utilisez une prise ferme avec le pouce et les doigts entourant les poignées. Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de la machine lorsque le moteur tourne. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la chaîne de la scie n'entre en contact avec rien.

Avertissements supplémentaires

Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de carburant.

Ne touchez jamais le silencieux, la bougie d'allumage ou d'autres parties métalliques du moteur lorsque le moteur est en marche ou immédiatement après l'arrêt du moteur. Cela pourrait entraîner de graves brûlures ou un choc électrique.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des gaules de petite taille car un matériau mince peut attraper la chaîne de la scie et être fouetté vers vous ou vous déséquilibrer.

Lorsque vous coupez un membre sous tension, faites attention au retour élastique afin de ne pas être frappé lorsque la tension dans les fibres de bois est relâchée.

Vérifiez l'arbre pour les branches mortes qui pourraient tomber pendant l'opération d'abattage.

Arrêtez toujours le moteur avant de le déposer.

Précautions de sécurité pour les utilisateurs de scies à chaîne

Avertissement: un recul peut se produire lorsque le nez ou la pointe de la barre de guidage touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de scie lors de la coupe. Le contact de la pointe dans certains cas peut provoquer une réaction inverse rapide de l'éclairage, en poussant le guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière vers l'opérateur. Le pincement de la chaîne de scie le long du haut de la barre de guidage peut repousser rapidement la barre de guidage vers l'opérateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter que les travaux de coupe ne soient accidentés ou blessés.

- (1) Avec une compréhension de base du rebond, vous pouvez réduire ou éliminer l'élément de surprise. La surprise soudaine contribue aux accidents.
- (2) Gardez une bonne adhérence sur la scie avec les deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, lorsque le moteur tourne. Utilisez une prise ferme avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Une prise ferme vous aidera à réduire le recul et à garder le contrôle de la scie.
- (3) Assurez-vous que la zone dans laquelle vous coupez est exempte d'obstacles. Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle qui pourrait être heurté pendant que vous utilisez la scie.
- (4) Coupez un régime moteur élevé.
- (5) Ne pas dépasser ni couper au-dessus de la hauteur des épaules.
- (6) Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne de scie.
- (7) N'utilisez que des barres et des chaînes de rechange spécifiées par le fabricant ou l'équivalent.

Entretien

Afin de maintenir votre produit en bon état de fonctionnement, effectuez régulièrement les opérations de maintenance et de contrôle décrites dans le manuel.

Assurez-vous toujours d'éteindre le moteur avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou de vérification.

Avertissement: Les pièces métalliques atteignent des températures élevées immédiatement après l'arrêt du moteur.

Laissez tout entretien autre que les éléments répertoriés dans le manuel du propriétaire à votre revendeur compétent.

Transport

Transportez toujours l'appareil avec le moteur arrêté, la barre de guidage recouverte du protecteur au rare, et le silencieux loin de votre corps.

Assemblage et réglages principaux

AVERTISSEMENT ! Le produit doit être entièrement assemblé avant d'être utilisé !

N'utilisez pas un produit qui n'est que partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées !

Suivez les instructions d'assemblage étape par étape et utilisez les images fournies comme guide visuel pour assembler facilement le produit.

Débranchez le connecteur de la bougie (23) de la bougie d'allumage !

Portez toujours des gants pendant le montage !

Assemblez le guide-chaîne (7) et la chaîne de scie (6) avant l'utilisation.

Chaîne et guide-chaîne

Utiliser uniquement le guide-chaîne (7) et la chaîne de scie (6) conformément aux données techniques du produit.

ATTENTION! Utilisez toujours une chaîne de scie conçue comme «à faible recul» ou une chaîne de scie qui répond aux exigences de faible recul! Une chaîne de scie standard (une chaîne qui n'a pas de maillons de protection réduisant le rebond) ne doit être utilisée que par un opérateur professionnel expérimenté!

Néanmoins, une chaîne de scie à faible recul n'élimine pas complètement le recul! Une chaîne à faible recul ou «de sécurité» ne doit jamais être considérée comme une protection complète contre les blessures! Par conséquent, utilisez toujours une chaîne de scie à faible recul en conjonction avec d'autres dispositifs de protection contre le recul tels que le protège-main avant!

1. Placez le produit sur une surface plane appropriée avec la poignée arrière (1) tournée vers le haut.

ATTENTION! Avant de retirer le couvercle (17), assurez-vous que le frein de chaîne est débrayé. S'il est en position engagée, tirez le protège-main avant (5) vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position, voir la section «Fonctions du produit - Frein de chaîne».

2. Desserrez l'écrou de retenue (10) avec l'outil multifonction (31) et retirez-le avec le couvercle (17).

3. Assurez-vous que le pare-chocs à pointes est correctement fixé au produit. Serrez les vis si nécessaire.

4. Placez la fente de la barre de guidage (7) sur le boulon (11). Veillez à ce que la barre de guidage (7) porte le symbole «coupe-chaîne» de la chaîne de scie en haut de la barre (Fig. 1).

5. Poussez la barre de guidage (7) vers la gauche vers le pignon d'entraînement (14) (derrière l'embrayage (15) (Fig. 2).

ATTENTION! La direction des «coupe-chaînes» de la scie doit être indiquée par le symbole et la flèche sur le guide-chaîne!

6. Placer la chaîne de scie (6) sur le pignon d'entraînement (14) derrière l'embrayage (15) et l'ajuster autour de la barre de guidage (7). Assurez-vous que la chaîne est placée au-dessus du receveur de chaîne (13) (Fig. 3).

7. Le mouvement de la chaîne de scie est indiqué par la flèche (Fig. 4). Assurez-vous que la chaîne est correctement placée sur la roue dentée (8) de la barre de guidage (7).

8. Tirez la barre de guidage (7) avec précaution vers la droite pour serrer la chaîne de scie (6) (Fig. 5).

9. Remettez le couvercle (17). Si nécessaire, réglez la goupille de tension (16a) en tournant ou en vissant la vis de tension (16) avec l'outil multifonction (31) jusqu'à ce qu'elle atteigne une position où la goupille peut être insérée dans le trou inférieur de la barre de guidage (7) (Fig. 6).

10. Fixez le couvercle avec l'écrou de retenue (10) (Fig. 7).

REMARQUE: Fixez l'écrou à la main uniquement à ce stade. La tension de la chaîne ne peut pas être ajustée avec l'écrou de retenue serré - elle doit être desserrée en premier.

REMARQUE: La chaîne de scie (6) n'est pas encore tendue. Tendre la chaîne comme décrit dans «Tension de la chaîne de scie». Après avoir utilisé le produit pendant environ une heure, réglez à nouveau la tension de la chaîne.

Tension de la chaîne de scie

Vérifiez toujours la tension de la chaîne avant l'utilisation, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, env. toutes les cinq coupes. Lors de la première utilisation, les nouvelles chaînes peuvent s'allonger considérablement. Cette est normal pendant la période de rodage et l'intervalle entre les ajustements futurs s'allongera rapidement.

Les tranchants de la chaîne de scie sont coupants! Portez toujours des gants de protection lors de la manipulation de la chaîne!

Maintenez toujours une tension de chaîne appropriée! Une chaîne lâche augmente le risque de rebond! Une chaîne lâche peut sauter hors de la rainure du guide-chaîne! Cela pourrait blesser l'opérateur et endommager la chaîne! Une chaîne lâche entraînera une usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et du pignon!

Une tension trop serrée de la chaîne surchargera le moteur et causera des dommages, et une tension insuffisante peut provoquer un déraillement de la chaîne, alors qu'une chaîne correctement tendue offre les meilleures caractéristiques de coupe et une durée de vie prolongée! La durée de vie de la chaîne dépend principalement d'une lubrification suffisante et d'une tension correcte!

REMARQUE: La tension de la chaîne ne peut pas être ajustée avec l'écrou de retenue serré - ils doivent être desserrés en premier.

1. Soulevez la pointe de la barre de guidage (7) et maintenez-la là pendant que vous ajustez la tension (Fig. 8).

2. Tournez la vis de tension (16) jusqu'à ce que les «sangles d'attache» de la chaîne touchent juste le bord inférieur de la barre de guidage (7) (Fig. 9, 10).

3. Soulevez la pointe de la barre de guidage (7) et serrez l'écrou de retenue (10).

4. Tirez la chaîne de scie (6) le long du haut de la barre de guidage (7) à la main d'un bout à l'autre, plusieurs fois. La chaîne doit être tendue mais bouger librement.

Test de tension

1. Vérifiez la tension de la chaîne d'une main pour soulever la chaîne de scie (6) contre le poids du produit. La tension de chaîne correcte est obtenue lorsque la chaîne de scie peut être soulevée d'environ 2 à 4 mm par rapport à la barre de guidage (7) au centre (Fig. 11, 12).

2. Réglez la tension si vous trouvez que la tronçonneuse est trop lâche ou trop serrée.

Lubrification de chaîne

ATTENTION! Le produit n'est pas rempli d'huile de chaîne. Il est indispensable de remplir le produit d'huile de chaîne avant de l'utiliser! Ne jamais utiliser le produit sans huile pour chaîne car cela endommagerait considérablement le produit!

Faire fonctionner la chaîne de scie à sec ou avec trop peu d'huile de chaîne réduira l'efficacité de coupe, raccourcira la durée de vie du produit et causera une usure rapide de la chaîne de scie et du guide-chaîne en cas de surchauffe!

Une huile de chaîne insuffisante est évidente par la décoloration de la fumée ou des barres! Une lubrification adéquate de la chaîne de scie pendant les opérations de coupe est essentielle pour minimiser le frottement avec le guide-chaîne!

1. Placez le produit sur une surface stable et de niveau, le bouchon du réservoir d'huile (26) tourné vers le haut. Nous recommandons de poser une feuille ininflammable sous le produit.

2. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'huile (26) (Fig. 13).

3. Remplissez le réservoir de lubrifiant approprié à l'aide d'un entonnoir à huile équipé d'un filtre pour éviter que des débris ne pénètrent dans le réservoir. Ne pas trop remplir et laisser environ 5 mm d'espace entre le haut de l'huile et le bord intérieur du réservoir pour permettre l'expansion (Fig. 14)

REMARQUE: Utilisez un lubrifiant spécial pour chaîne de tronçonneuse toute l'année.

REMARQUE: Vers la fin de la saison, il est conseillé de mettre autant de lubrifiant dans le réservoir que nécessaire pour chaque coupe, afin qu'il soit complètement épuisé avant de stocker le produit.

4. Essuyez le lubrifiant renversé avec un chiffon doux et remontez le bouchon du réservoir d'huile (26). Utilisez l'outil multifonction (31) pour serrer correctement le capuchon (26).

Vérification

REMARQUE: effectuez le test suivant avant d'utiliser votre produit.

Ce produit est équipé d'un système de graissage automatique! Le système de graissage délivre automatiquement la bonne quantité d'huile à la barre et à la chaîne! La vérification de la lubrification nécessite le démarrage du moteur. Avant la vérification, le produit doit être entièrement assemblé et toutes les instructions doivent

avoir été lues.

1. Assurez-vous que la barre de guidage (7) et la chaîne de scie (6) sont en place lorsque vous vérifiez le débit d'huile.
2. Démarrez le moteur; maintenez-la en marche à puissance moyenne et vérifiez si l'huile de chaîne est livrée comme indiqué sur la figure (Fig.15).
3. Réglez le débit d'huile de chaîne en tournant la vis de réglage (25) du graisseur sur le dessous du produit à l'aide du tournevis (32) (Fig.16).

Carburant

ATTENTION! Ce produit n'est pas fourni avec un mélange carburant-huile dans le moteur! Avant d'utiliser ce produit, il est essentiel de le remplir avec un mélange de mazout!

Ce produit est équipé d'un moteur 2 temps, le réservoir de carburant et d'huile sont combinés et il est essentiel de remplir un mélange de carburant avant d'utiliser ce produit. Respectez les spécifications techniques pour le carburant et l'huile moteur appropriés.

ATTENTION! Le carburant et l'huile sont hautement inflammables! Les fumées exploseront si allumées! Assurez-vous qu'il n'y a pas de flammes nues autour du produit! Ne fumez pas pendant le remplissage de carburant et d'huile!

1. Placez le produit sur une surface stable et de niveau, le bouchon du réservoir de carburant (27) tourné vers le haut. Nous recommandons de poser une feuille ininflammable sous le produit.
2. Mélanger une essence ordinaire sans plomb 95 et une huile moteur de qualité pour les moteurs 2 temps refroidis par air dans un récipient approprié (Fig. 17).

REMARQUE: Utilisez une huile anti-oxydante de qualité ajoutée expressément étiquetée pour une utilisation avec un moteur 2 temps refroidi par air (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). N'utilisez pas d'huile mixte BIA ou TWC (type à refroidissement par eau à 2 temps). Ajoutez 25 ml d'huile pour chaque litre d'essence sans plomb à 95 octanes.

REMARQUE: Ne mélangez jamais de carburant et d'huile directement dans le réservoir du produit.

3. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir de carburant (27).
4. Remplissez correctement le mélange carburant / huile dans le réservoir à l'aide d'un entonnoir à carburant équipé d'un filtre pour éviter que des débris ne pénètrent dans le réservoir. Ne pas trop remplir et laisser environ 5 mm d'espace entre le haut du carburant et le bord intérieur du réservoir pour permettre l'expansion (Fig. 18).
5. Évitez de renverser et de trop remplir les réservoirs.

REMARQUE: le carburant et l'huile se détériorent avec le temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si vous utilisez du carburant qui a été conservé pendant plus de 30 jours.

Vers la fin de la saison, il est conseillé de mettre autant de carburant dans le réservoir que vous avez besoin pour chaque utilisation, car il doit être complètement utilisé avant de stocker le produit. Vider le carburant restant du réservoir lors du stockage du produit pendant plus de 30 jours

6. Essuyez le lubrifiant renversé avec un chiffon doux et remontez le bouchon du réservoir de carburant (27). Utilisez l'outil multifonction (31) pour serrer correctement le capuchon (27) (Fig. 19).

REMARQUE: Éliminez toujours le carburant, l'huile usagée et les objets contaminés par eux conformément aux réglementations locales.

Utilisation conforme

Le produit est destiné à couper des bûches et des membres.

Le produit ne peut être utilisé qu'avec la combinaison guide-chaîne / chaîne de scie indiquée dans ces instructions. L'utilisation d'autres types ou tailles n'est pas autorisée.

Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites.

Poire d'amorçage

Appuyez sur la poire d'amorçage (28) lorsque vous démarrez le produit avec un moteur froid. N'appuyez pas sur l'amorce lorsque vous démarrez le produit à chaud.

Poignée de démarrage à rappel

La poignée de démarrage à rappel (24) est positionnée sur le côté du moteur.

ATTENTION! Ne tournez jamais le cordon de démarrage autour de votre main! Tirez seulement sur la poignée!

ATTENTION! Ne relâchez pas brusquement la poignée du lanceur à rappel! Laissez la corde revenir lentement et de manière contrôlée à chaque fois qu'elle est tirée! Ne tirez pas le démarreur à rappel au-delà de la bande de couleur rouge à la fin du démarreur à rappel!

Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un mécanisme de sécurité activé par le protège-main avant (5). En cas de rebond, la chaîne de scie s'arrête immédiatement.

Le frein de chaîne en position débrayée, le produit peut être actionné (Fig.20).

Le frein de chaîne en position enclenchée, la chaîne de scie s'arrête dès que le frein de chaîne est activé (Fig.21).

Test de frein de chaîne - frein de chaîne manuel

Le contrôle de fonctionnement suivant doit être effectué avant chaque utilisation. Le test des freins de chaîne a pour objectif de réduire les risques de blessures dues au rebond.

1. Démarrez le produit comme décrit ci-dessous.
2. Appuyez sur le verrouillage des gaz (2), puis appuyez à fond sur la gâchette des gaz (3) avec votre index et maintenez-la dans cette position.
3. Pendant que le moteur tourne, actionnez le frein de chaîne en faisant rouler votre main gauche vers l'avant contre le protège-main avant (5). La chaîne de scie (6) et le moteur doivent s'arrêter immédiatement.

ATTENTION! Si la chaîne de la scie et le moteur ne s'arrêtent pas lorsque le frein de chaîne est engagé, apportez le produit au revendeur agréé ou au centre de service le plus proche! N'utilisez pas le produit si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement!

ATTENTION! Le protège-main avant ne doit pas être utilisé pour démarrer et arrêter le produit pendant le fonctionnement normal!

Test de frein de chaîne - frein de chaîne non manuel

ATTENTION! Lors du contrôle du fonctionnement du frein de chaîne non manuel, utilisez une substance à surface molle comme le bois pour assurer l'impact afin que la chaîne de scie ne soit pas endommagée!

Le frein de chaîne non manuel arrête le fonctionnement de la chaîne de scie de telle manière que l'action de recul produite à l'extrémité de la barre de guidage actionne non manuellement le frein de chaîne.

Pour vous assurer que le frein de chaîne non manuel fonctionne correctement, procédez comme suit:

1. Arrêtez le moteur du produit.
2. Actionnez les poignées avant et arrière avec les mains (saisissez-les légèrement), de sorte que le guide-chaîne puisse être placé à une hauteur d'environ 55 cm (Fig. 22).
3. Détachez doucement la main gauche de la poignée avant et touchez l'extrémité de la barre de guidage contre le bois ou similaire placé en dessous afin que le produit reçoive un impact (à ce moment, la poignée arrière doit être légèrement saisie avec la main droite).
4. L'impact est transféré au levier de frein, qui actionne le frein de chaîne.

Vitesse de chaîne

REMARQUE: effectuez le test suivant avant d'utiliser votre produit.

Démarrez le produit comme décrit ci-dessous et conservez-le au ralenti. La chaîne de scie (6) ne doit pas bouger lorsque le moteur tourne au ralenti.

ATTENTION! Si la chaîne de la scie montre des signes de mouvement, arrêtez immédiatement le moteur! Attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent!

Contactez un spécialiste qualifié pour réajuster le régime de ralenti!

Opération générale

1. Vérifiez que le produit, ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il est usé.
2. Vérifiez que les accessoires et le guide-chaîne / chaîne de scie sont correctement fixés.
3. Vérifier le niveau de carburant et d'huile de chaîne, remplir si nécessaire.
4. Tenez toujours le produit par ses poignées. Gardez les poignées sèches et exemptes de lubrification pour assurer un soutien sûr.
5. Assurez-vous que les bouches d'aération sont toujours dégagées et dégagées. Nettoyez-les si nécessaire avec une brosse douce. Les bouches d'aération bloquées peuvent entraîner une surchauffe et endommager le produit.
6. Éteignez immédiatement le produit si vous sont dérangés pendant le travail par d'autres personnes entrant dans la zone de travail. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de le poser.
7. Ne vous surmenez pas trop. Prenez des pauses régulières pour vous assurer que vous pouvez vous concentrer sur le travail et avoir un contrôle total sur le produit.

Démarrage à froid

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est engagé (voir ci-dessus).
 2. Assurez-vous que la chaîne de scie (6) n'entre en contact avec rien avant de démarrer le moteur.
 3. Réglez le contacteur d'allumage (4) sur sa position «I» (en position de marche) (Fig. 23).
 4. Appuyez sur l'amorce (28) jusqu'à ce que la bulle soit complètement remplie de carburant (5-8 fois). Tirez le bouton de starter (19) en position de démarrage (position fermée) (Fig.24).
 5. Tenez fermement le produit au sol. Placez votre main gauche sur la poignée avant (29) et tenez l'extrémité arrière de la poignée arrière avec votre genou droit. Tirez ensuite la poignée du démarreur (24) vigoureusement 3 à 4 fois. Ne démarrez pas le moteur lorsque vous manipulez le produit d'une seule main (Fig. 25). ATTENTION! Laissez la corde revenir lentement et de manière contrôlée à chaque fois qu'elle est tirée! Ne tirez pas le démarreur à rappel au-delà de la bande de couleur rouge à la fin du démarreur à rappel!
 6. Lorsque vous entendez plusieurs coups (le moteur s'est allumé), serrez le verrouillage des gaz et le levier des gaz. Tirez à nouveau sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
- REMARQUE: Lorsque vous serrez le verrouillage des gaz (2) et la gâchette des gaz (4), le starter (19) revient en position de fonctionnement.
7. Désengagez le frein de chaîne.
 8. Appuyez sur le verrouillage des gaz et sur la gâchette d'accélérateur. La chaîne de scie tourne.
 9. Laissez le produit tourner au ralenti pendant 10 à 15 secondes pour le laisser se réchauffer.
 10. Poussez le protège-main avant (5) pour vérifier si le frein de chaîne fonctionne correctement. Désengagez ensuite le frein de chaîne.
 11. Saisissez le produit à deux mains, la main gauche tenant la poignée avant (29) (ne tenez pas le protège-main avant) et la main droite tenant la poignée arrière (1).

Démarrage à chaud

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est engagé (voir ci-dessus).
 2. Assurez-vous que la chaîne de scie (6) n'entre en contact avec rien avant de démarrer le moteur.
 3. Réglez le contacteur d'allumage (4) sur sa position «I» (en position de marche) (Fig. 26).
 4. Laissez le bouton de starter (19) en position ouverte et n'amorcez pas (Fig. 27).
 5. Tenez fermement le produit au sol. Placez votre main gauche sur la poignée avant (29) et tenez l'extrémité arrière de la poignée arrière avec votre genou droit. Tirez ensuite la poignée du démarreur (24) vigoureusement 3 à 4 fois. Ne démarrez pas le moteur lorsque vous manipulez le produit d'une seule main (Fig. 28).
- ATTENTION! Laissez la corde revenir lentement et de manière contrôlée à chaque fois qu'elle est tirée! Ne tirez pas le démarreur à rappel au-delà de la bande de couleur rouge à la fin du démarreur à rappel!
6. Lorsque vous entendez plusieurs coups (le moteur s'est allumé), serrez le verrouillage des gaz et le levier des gaz. Tirez à nouveau sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
- REMARQUE: Lorsque vous serrez le verrouillage des gaz (2) et la gâchette des gaz (3), le bouton de starter (19) revient en position de fonctionnement.
7. Désengagez le frein de chaîne.
 8. Appuyez sur le verrouillage des gaz et sur la gâchette d'accélérateur. La chaîne de scie tourne.
 9. Laissez le produit tourner au ralenti pendant 10 à 15 secondes pour le laisser se réchauffer.
 10. Poussez le protège-main avant (5) pour vérifier si le frein de chaîne fonctionne correctement. Désengagez ensuite le frein de chaîne.
 11. Saisissez le produit à deux mains, la main gauche tenant la poignée avant (29) (ne tenez pas le protège-main avant) et la main droite tenant la poignée arrière (1).

Arrêt de la tronçonneuse

1. Relâchez la gâchette d'accélérateur (3) et laissez le produit tourner au ralenti pendant un certain temps.
 2. Réglez le contacteur d'allumage (4) sur sa position inférieure «O» (position arrêt) (Fig. 29).
- ATTENTION! Le produit continuera de fonctionner pendant un certain temps, même après l'arrêt du moteur! Attendez jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement avant de déposer le produit!

Procédure de fonctionnement / coupe de base

1. Pour devenir compétent, suivez un cours de formation reconnu sur les scies à chaîne pour apprendre à utiliser les scies à chaîne de manière sûre et efficace. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et commutateurs. Pratiquez tous les mouvements avec le produit éteint.
2. Tenez toujours le produit fermement avec les deux mains. Poignée avant (29) avec la main gauche et poignée arrière (1) avec la main droite. Saisissez complètement les deux poignées à tout moment pendant le fonctionnement. N'utilisez jamais le produit d'une seule main.
3. Utilisez uniquement le produit avec une position sûre. Tenez le produit sur le côté droit de votre corps (Fig.30).
4. Vérifiez la lubrification appropriée comme décrit dans la section «Avant de commencer - Lubrification de la chaîne» avant d'effectuer une coupe.
5. Assurez-vous que la chaîne de scie (6) tourne à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois. Utilisez le pare-chocs à pointes pour fixer le produit sur le bois avant de commencer à couper et utilisez-le comme point de levier lors de la coupe (Fig. 31).

6. Réinitialisez le pare-chocs à pointes à un point bas lorsque vous coupez des bûches plus épaisses en tirant légèrement le produit vers l'arrière jusqu'à ce que les dents de préhension se relâchent et repositionnez-le au niveau inférieur pour continuer à scier. Ne retirez pas complètement le produit du bois.
7. Ne forcez pas la chaîne de scie pendant la coupe, laissez la chaîne faire le travail, en utilisant les dents de préhension pour appliquer une pression de levier minimale.
8. N'utilisez pas le produit avec les bras complètement étendus et n'essayez pas de scier des zones difficile à atteindre ou sur une échelle. N'utilisez jamais le produit au-dessus de la hauteur des épaules (Fig. 32).
9. Un sciage optimal est obtenu si la vitesse de la chaîne reste constante pendant la coupe.
10. Soyez prudent lorsque vous atteignez la fin du couper. Le poids du produit peut changer de façon inattendue car il se détache du bois. Cela peut provoquer des accidents aux jambes et aux pieds. Retirez toujours le produit d'une coupe de bois pendant qu'il fonctionne.
11. Vérifiez que l'alimentation en huile de la chaîne fonctionne correctement; faites fonctionner la tronçonneuse à vitesse moyenne et assurez-vous que la chaîne a reçu un revêtement d'huile uniforme.

Recul

ATTENTION! Méfiez-vous du recul! Le recul peut entraîner une perte de contrôle dangereuse du produit et entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'opérateur ou toute personne se trouvant à proximité! Soyez toujours vigilant car le recul en rotation et le recul par pincement sont les principaux dangers opérationnels du produit et la principale cause de la plupart des accidents !!

Un recul peut se produire si le nez ou la pointe de la barre de guidage touche un objet ou si le bois pince la chaîne de scie lors de la coupe. Dans certains cas, le contact avec la pointe de la barre de guidage (7) peut provoquer une réaction inverse rapide comme l'éclair, en poussant la barre de guidage vers le haut et vers l'arrière vers l'opérateur (figures 33 à 35).

1. Le pincement de la chaîne de scie (6) le long du bas de la barre de guidage (7) peut éloigner le produit de l'opérateur («patinage») (Fig. 36).
2. Le pincement de la chaîne de scie (6) le long du haut de la barre de guidage (7) peut repousser rapidement la barre de guidage vers l'opérateur («rebond») (Fig. 37).
3. L'une de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle du produit, ce qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
4. Avec une compréhension de base du «rebond», l'élément de surprise peut être réduit ou éliminé. La surprise soudaine contribue à la majorité des accidents.
5. Gardez une bonne prise ferme sur le produit avec les deux mains, la main droite sur la poignée arrière (1) et la main gauche sur la poignée avant (29), lorsque le moteur tourne. Maintenez une prise ferme avec vos pouces et vos doigts entourant les poignées. Une prise ferme vous aidera à réduire le «rebond» et à garder le contrôle du produit.
6. Vous devez lire attentivement tous les avertissements de sécurité et les instructions d'utilisation avant d'essayer d'utiliser ce produit.

Pour éviter le rebond:

- Scie avec guide-chaîne à angle plat.
- Ne travaillez jamais avec une chaîne lâche, largement étirée ou fortement usée.
- Assurez-vous que la chaîne est correctement affûtée.
- Jamais vu au-dessus de la hauteur des épaules.
- Ne travaillez jamais avec la pointe de la barre de guidage.
- Tenez toujours le produit fermement avec les deux mains.
- Utilisez toujours une chaîne à faible rebond.
- Appliquez les dents de préhension métalliques pour un effet de levier.
- Assurez une tension correcte de la chaîne.
- Ne coupez avec le moteur qu'à des vitesses élevées.
- Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle qui pourrait être heurté pendant que vous utilisez le produit.
- Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne de scie.
- Utilisez uniquement des barres de guidage et des chaînes de scie de rechange spécifiées par le fabricant ou des remplacements équivalents.

ATTENTION! La plupart des accidents de «rebond» se produisent lors de l'ébranchage! Portez une attention particulière à la position de la zone de «rebond» de la barre lorsque vous «écarterez» des branches sous tension.

Après utilisation

1. Éteignez le produit, débranchez le connecteur de bougie et laissez-le refroidir.
2. Vérifiez, nettoyez et stockez le produit comme décrit ci-dessous.

Entretien et maintenance

ATTENTION! Commutez toujours le produit ff, débranchez le connecteur de la bougie et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien et de nettoyage!

1. Gardez le produit propre. Enlevez les débris après chaque utilisation et avant stockage.
2. Un nettoyage régulier et approprié contribuera à garantir une utilisation sûre et à prolonger la durée de vie du produit.
3. Inspectez le produit avant chaque utilisation pour détecter les pièces usées et endommagées. Ne l'utilisez pas si vous trouvez des pièces cassées et usées.

ATTENTION! N'effectuez les réparations et l'entretien que conformément à ces instructions! Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié!

Nettoyage général

1. Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide et un savon doux. Utilisez une brosse pour les zones difficiles à atteindre.
2. Nettoyez en particulier les bouches d'aération (18) après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
3. Éliminez la saleté tenace avec de l'air à haute pression (max. 3 bar).

REMARQUE: N'utilisez pas de détergents ou désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour nettoyer ce produit car ils pourraient être nocifs pour ses surfaces.

4. Recherchez les pièces usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées si nécessaire ou contactez un centre de service agréé pour réparation avant de réutiliser le produit.

Tableau de maintenance						
Partie	Action	Avant / après chaque utilisation	10 heures	25 heures	50 heures / semestre	100 heures / une fois par an
Ailettes de cylindre propres	Nettoyez		•			
Filtre à air propre	Nettoyez		•			
Vérification de la bougie	Vérifiez			•		
Bougie d'allumage Nettoyer	Nettoyez			•		
Bougie d'allumage Remplacer	Remplacez	Chaque fois que nécessaire				
Contrôle du filtre à air	Vérifiez	•				
Filtre à air propre	Nettoyez		•			
Filtre à air Remplacer	Remplacez	Chaque fois que nécessaire				
Contrôle du filtre à carburant	Vérifiez	•				
Filtre à carburant propre	Nettoyez		•			
Filtre à carburant Remplacer	Remplacez	Chaque fois que nécessaire				
Contrôle de chaîne de scie	Vérifiez	•				
Lubrifier la chaîne de la scie	Lubrifiez	•				
Chaîne de scie propre	Nettoyez	•				
Chaîne de scie Remplacer	Remplacez	Chaque fois que nécessaire				

Pièces de rechange

Les pièces suivantes de ce produit peuvent être remplacées par le consommateur. Les pièces de rechange sont disponibles chez un revendeur agréé ou via notre service client.

Bougie d'allumage: RCJ7Y / Champion, BM6A / Torch

Barre - type chaîne: 25 cm - 3/8", 1,3 mm

Capteur de chaîne

Remplacez un receveur de chaîne endommagé ou usé par un neuf du même type.

1. Desserrez la vis (Fig. 52, A) et retirez-la avec le receveur de chaîne (13).
2. Fixez un nouveau receveur de chaîne au produit.

Roue dentée

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire d'enlever la chaîne de scie (6) pour lubrifier le pignon. La lubrification peut être effectuée sur le chantier.

1. Nettoyez la roue dentée (8).
2. À l'aide d'un pistolet à lubrifiant jetable, insérez le nez de l'aiguille dans le trou de lubrification (Fig. 53, A) et injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur du pignon (Fig. 53).
3. Assurez-vous que le frein de chaîne est débrayé.

Faites tourner la chaîne de scie (6) à la main. Répétez la procédure de lubrification jusqu'à ce que tout le pignon ait été graissé.

Entretien du guide-chaîne et de la chaîne de scie

La plupart des problèmes de guide-chaîne peuvent être évités simplement en gardant le produit bien entretenu. Un classement incorrect et des paramètres de coupe et de jauge de profondeur non standard sont les causes de la plupart des problèmes de guide-chaîne, entraînant principalement une usure inégale de la barre. Comme la barre s'use de manière inégale, les rails s'élargissent, ce qui peut faire claquer la chaîne et compliquer les coupes droites.

Si la barre de guidage n'est pas suffisamment lubrifiée et que le produit fonctionne avec une chaîne de scie trop tendue, cela contribuera à une usure rapide de la barre. Pour aider à minimiser l'usure de la barre, l'entretien du guide-chaîne ainsi que de la chaîne de scie est recommandé.

1. Démontez le guide-chaîne et la chaîne de scie dans l'ordre inverse de l'assemblage.
2. Vérifiez que l'orifice de graissage (12) n'est pas bouché et nettoyez-le si nécessaire pour assurer une lubrification correcte du guide-chaîne et de la chaîne de scie pendant le fonctionnement. Utilisez un fil souple suffisamment petit pour l'insérer dans l'orifice de décharge d'huile (Fig. 54).

REMARQUE: L'état des passages d'huile peut être facilement vérifié. Si les passages sont dégagés, la chaîne dégage automatiquement un jet d'huile dans les secondes qui suivent le démarrage du produit. Votre produit est équipé d'un système de graissage automatique.

3. Vérifiez le pignon d'entraînement. S'il est usé ou endommagé en raison d'une tension, faites-le remplacer par un agent de service agréé.
4. Retirez les résidus des rails de la barre de guidage (7) à l'aide d'un tournevis, d'un couteau à mastic, d'une brosse métallique ou d'un autre outil similaire. Cela gardera les passages d'huile ouverts pour fournir une lubrification appropriée à la barre (7) et à la chaîne de scie (6) (Fig. 55).
5. Vérifiez l'usure du «rail» du guide-chaîne: Tenez une règle (bord droit) contre le côté du guide-chaîne et les «plaques latérales de coupe». S'il y a un écart entre la règle et le guide-chaîne, le «rail» du guide-chaîne est normal. S'il n'y a pas d'espace (règle alignée contre le côté de la barre de guidage), la barre de guidage est usée et doit être remplacée par une nouvelle du même type (Fig. 56).
6. Tournez la barre de guidage de 180° pour permettre une usure uniforme, prolongeant ainsi la durée de vie de la barre de guidage (7).
7. Vérifiez que la chaîne de la scie n'est pas usée ou endommagée. Remplacez-le par un nouveau si nécessaire. Un utilisateur expérimenté peut affûter une chaîne de scie émoussée (voir la section «Affûtage de la chaîne de scie» ci-dessous).
8. Remontez la chaîne de scie (6) et le guide-chaîne (7) comme décrit sous «Assemblage».

Filtre à air

Inspectez régulièrement le filtre à air (21). Nettoyez-le ou remplacez-le par un neuf si nécessaire.

1. Desserrez la vis de fixation (20a) et retirez le couvercle du filtre à air (20) (Fig. 60).
2. Retirez le filtre à air (21) (Fig. 60).
3. Tapotez le filtre (21) sur une surface stable pour éliminer la poussière. Utilisez de l'air comprimé (max. 3 bar) pour éliminer les poussières tenaces.
4. Remettez le filtre en place, fixez le couvercle de fixation et le couvercle du filtre à air (20) et fixez-le avec la vis de fixation (20a).

Bougie d'allumage

Inspectez la bougie toutes les 25 heures ou avant un stockage à long terme sur 30 jours si l'utilisation n'a pas été aussi élevée. Nettoyez ou remplacez par une nouvelle bougie si nécessaire.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (20) comme décrit. Débrancher le connecteur de bougie (23) (Fig. 61).
2. Utilisez l'outil multifonction (31) pour desserrer et retirer la bougie (Fig. 62).
3. Vérifiez que la bougie n'est pas endommagée ou usée. La couleur de l'électrode doit être de couleur brun clair.
4. Retirez les débris de l'électrode avec un brosse souple filaire; éviter un nettoyage important de l'électrode.
5. Sécher la bougie avec un chiffon doux si elle est mouillée par le carburant.
6. Vérifiez l'écartement des bougies. Elle doit être de 0,6 à 0,7 mm (Fig.63).
7. Remplacez-la par une nouvelle bougie si l'électrode ou l'isolation est endommagée.
8. Lors du remplacement de la bougie, vissez-la d'abord à la main puis serrez-la légèrement avec l'outil multifonction (31). ATTENTION! Ne serrez pas trop la bougie pour éviter tout dommage!
9. Fixez le couvercle du filtre à air (20) et fixez-le avec la vis de fixation (20a).

Réservoir d'essence

1. Videz le réservoir de carburant lors du stockage du produit pendant 30 jours pour éviter que le carburant ne se détériore.
2. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir de carburant (27) et utilisez une pompe à carburant appropriée pour vider le carburant dans un récipient approprié.

Filtre à carburant

Le réservoir de carburant de ce produit est équipé d'un filtre situé à l'extrémité libre du tuyau de carburant. S'il est nécessaire de nettoyer ou de remplacer le filtre à carburant, veuillez contacter un centre de service autorisé ou une personne de qualification similaire.

Carburateur

Le carburateur est pré réglé par le fabricant. S'il s'avère nécessaire d'apporter des modifications, veuillez contacter un centre de service autorisé ou une personne de qualification similaire. N'essayez pas de faire des ajustements par vous-même.

Silencieux

S'il est nécessaire de modifier ou de remplacer le silencieux, veuillez contacter un centre de service autorisé ou une personne de qualification similaire.

Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contactez un centre de service autorisé ou une personne de qualification similaire pour le faire vérifier et réparer.

Espace de rangement

1. Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
2. Fixez des protecteurs de transport, le cas échéant.
3. Stockez le produit et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
4. Conservez toujours le produit dans un endroit est inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale se situe entre 10 et 30 ° C.
5. Conservez le produit dans son sac ou couvrez-le avec un chiffon approprié pour le protéger de la poussière.
6. Videz le (s) réservoir (s) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une longue période (plus de 3 mois) et avant de le stocker pour l'hiver.

Transport

1. Éteignez le produit et débranchez le connecteur de bougie avant de le transporter n'importe où.
2. Fixez des protecteurs de transport, le cas échéant.
3. Portez toujours le produit par sa poignée. Vous pouvez également utiliser le sac pour le transport.
4. Protégez le produit de tout impact violent ou de fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans les véhicules.
5. Fixez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber, de perdre du carburant, des dommages et des blessures.

Dépannage

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent résoudre eux-mêmes. Vérifiez donc le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

ATTENTION! Effectuez uniquement les étapes décrites dans ces instructions! Tous les autres travaux d'inspection, de maintenance et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste de qualification similaire si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même!

Problème	Cause possible	Solution
1. Le moteur ne démarre pas	1.1. Pas assez de carburant dans le réservoir de carburant 1.2. L'apprêt n'a pas été pressé au démarrage à froid 1.3. L'apprêt a été pressé au démarrage à chaud 1.4. La bougie est mouillée 1.5. La bougie est endommagée 1.6. Perte du connecteur de bougie	1.1. Ajouter du carburant 1.2. Appuyez sur l'amorce et redémarrez 1.3. Bougie sèche 1.4. Bougie sèche 1.5. Remplacer la bougie d'allumage 1.6. Attachez correctement
2. Le moteur s'arrête	2.1. Pas assez de carburant dans le réservoir de carburant 2.2. Le dispositif de coupe est bloqué	2.1 Ajouter du carburant 2.2 Supprimer le blocage
3. Performances de coupe insatisfaisantes	3.1 Chaîne de scie mal tendue 3.2 Chaîne de scie émoussée	3.1 Tension correctement 3.2 Affûtez ou remplacez la chaîne de scie
4. Vibration / bruit ou échappement excessifs	4.1. La chaîne de la scie est émoussée / endommagée 4.2. Les boulons / écrous sont desserrés 4.3. L'essence / l'huile est incorrecte	4.1 Remplacer par un nouveau 4.2. Serrer les boulons / écrous 4.3. Vider l'essence / l'huile inutilisée et remplir avec l'essence / l'huile appropriée

Recyclage et élimination

1. Les déchets ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Vérifiez auprès de votre autorité locale ou de votre magasin local pour obtenir des conseils de recyclage.
2. Essence, huile, huile usée, mélanges d'huile et d'essence et objets contaminés par de l'huile, par ex. chiffons de nettoyage; n'appartiennent pas aux ordures ménagères. Jeter les articles contaminés par l'huile conformément aux directives locales et les déposer dans les centres de recyclage.
3. Le produit est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages liés au transport. Conservez l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr que toutes les pièces ont été livrées et que le produit fonctionne correctement. Recyclez ensuite l'emballage.

NAKAYAMA®
 GARDEN TOOLS EXPERT

Descrizione delle parti principali

1. Maniglia posteriore
2. Interblocco dell'acceleratore
3. Trigger dell'acceleratore
4. Interruttore di accensione
5. Protezione della mano anteriore (leva del freno catena)
6. Seg a catena
7. Barra guida
8. Ruota dentata
9. Paraurti a spillo
10. Controdamo
11. Bullone
12. Porta di lubrificazione
13. Catenaccio
14. Trasmissione pignone
15. Frizione
16. Vite di tensione
 - a. Perno di tensione
17. Copertina
18. Prese d'aria
19. Manopola starter
20. Coperchio del filtro dell'aria
 - a. Vite di fissaggio
21. Filtro dell'aria
22. Punto di attacco
23. Connettore della candela
24. Maniglia di avviamento a strappo
25. Vite di regolazione
26. Tappo del serbatoio dell'olio della catena
27. Tappo del serbatoio del carburante
28. Lampadina primer
29. Maniglia anteriore
30. Coperchio della barra di guida
31. Multiutensile
32. Lima a catena
33. Cacciavite a taglio
34. Contenitore di miscelazione del carburante
35. Interruttore di accensione
36. Interblocco dell'acceleratore
37. Manopola starter
38. Innesco dell'acceleratore
39. Oliatore e vite di regolazione per la lubrificazione

Dati tecnici

Modello:	PC3100
Dislocamento:	25.4 cc
Lunghezza della barra:	25cm
Tipo di catena:	3/8", 1,3mm

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Misure di sicurezza

Prima di usare la macchina

- a. Leggere attentamente questo manuale per capire come far funzionare correttamente questa unità.
- b. Non si dovrebbe mai usare il prodotto quando si è sotto l'effetto dell'alcool, quando si soffre di stanchezza o mancanza di sonno, quando si soffre di sonnolenza a causa dell'assunzione di medicine per il raffreddore o in qualsiasi altro momento in cui esiste la possibilità che il proprio giudizio possa essere compromesso o che potresti non essere in grado di far funzionare la macchina correttamente e in modo sicuro.
- c. Evitare di far funzionare il motore in ambienti chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio nocivo.
- d. Non utilizzare mai il prodotto in circostanze come quelle descritte di seguito:
 1. Quando il terreno è scivoloso o quando esistono altre condizioni che potrebbero rendere impossibile mantenere una postura stabile.
 2. Di notte, in periodi di nebbia fitta o in qualsiasi altro momento in cui il campo visivo potrebbe essere limitato e sarebbe difficile ottenere una visione chiara dell'area.
 3. Durante i temporali, durante i temporali, durante i venti forti o fortissimi, o in qualsiasi altro momento in cui le condizioni meteorologiche potrebbero rendere non sicuro l'uso di questo prodotto.
- e. Quando si utilizza questo prodotto per la prima volta, prima di iniziare il lavoro effettivo, imparare a gestirlo da personale qualificato.
- f. La mancanza di sonno, la stanchezza o l'esaurimento fisico si traducono in minori periodi di attenzione e questo a sua volta porta a incidenti e lesioni. Limitare il tempo di utilizzo continuo della macchina a circa 10 minuti per sessione e richiedere 10-20 minuti di riposo tra le sessioni di lavoro. Cerca anche di mantenere la quantità totale di lavoro svolto in un solo giorno a meno di 2 ore.
- g. Assicurati di tenere questo manuale a portata di mano in modo da poterlo consultare in seguito ogni volta che sorgono domande.
- h. Assicurati sempre di includere questo manuale quando vendi, concedi in prestito o trasferisci in altro modo la proprietà di questo prodotto.
- i. Non consentire mai a bambini o chiunque non sia in grado di comprendere appieno le istruzioni fornite in questo manuale per utilizzare questo prodotto.

Attrezzi da lavoro e abbigliamento

- a. Quando si utilizza il prodotto, indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati:
 - Casco
 - Occhiali di protezione o protezione per il viso
 - Guanti da lavoro spessi
 - Stivali da lavoro con suola antiscivolo
 - Protezioni per le orecchie
- b. E dovresti portare con te:

1. Strumenti e file allegati.
 2. Carburante e olio per catene correttamente riservati.
 3. Elementi da segnalare nell'area di lavoro (corda, segnali di avvertimento)
 4. Fischio (per collaborazione o emergenza)
 5. Hatchet o saw (per la rimozione di ostacoli)
- c. Non utilizzare mai il prodotto quando si indossano pantaloni con polsini ampi, quando si indossano sandali o a piedi nudi.

Avvertenze relative alla gestione del carburante

- a. Il motore di questo prodotto è progettato per funzionare con un carburante misto che contiene benzina altamente infiammabile. Non conservare mai lattine di carburante o riempire il serbatoio del carburante in qualsiasi luogo in cui vi sia una caldaia, una stufa, un fuoco di legna, scintille elettriche, scintille di saldatura o qualsiasi altra fonte di calore o fuoco che potrebbe incendiare il combustibile.
- b. Fumare durante il funzionamento del prodotto o riempire il serbatoio del carburante è estremamente pericoloso. Assicurati sempre di tenere sempre le sigarette accese lontano dal prodotto.
- c. Quando si riempie il serbatoio, spegnere sempre prima il motore e dare un'occhiata in giro per assicurarsi che non vi siano scintille o fiamme libere nelle vicinanze prima di effettuare il rifornimento.
- d. Se si verificano perdite di carburante durante il rifornimento, utilizzare uno straccio asciutto per pulire le perdite prima di riaccendere il motore.
- e. Dopo il rifornimento, riavvitare saldamente il tappo del serbatoio sul serbatoio del carburante, quindi trasportare il prodotto in un punto a 3 m o più da dove è stato rifornito prima di accendere il motore.

Prima di avviare il motore

Controllare il posto di lavoro, l'oggetto di taglio e la direzione di taglio. se c'è ostacolo, rimuoverlo. Non iniziare mai a tagliare fino a quando non si dispone di un'area di lavoro libera, un appoggio sicuro e un percorso di ritiro pianificato dall'albero che cade.

Prestare attenzione e tenere astanti e animali fuori dall'area di lavoro il cui diametro è 2,5 volte l'oggetto da tagliare.

Ispezionare la macchina per parti usurate, allentate o danneggiate. Non mettere mai in funzione la macchina danneggiata, regolata in modo errato o non completamente e saldamente assemblata. Accertarsi che la catena della sega smetta di muoversi quando viene rilasciato il grilletto del comando dell'acceleratore.

All'avvio del motore

Tenere sempre saldamente la macchina con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Usa una presa salda con il pollice e le dita che circondano le maniglie. Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla macchina quando il motore è in funzione.

Prima di avviare il motore, assicurarsi che la catena della sega non tocchi nulla.

Avvertenze relative alla gestione del carburante

- a. Il motore di questo prodotto è progettato per funzionare con un carburante misto che contiene benzina altamente infiammabile. Non conservare mai lattine di carburante o riempire il serbatoio del carburante in qualsiasi luogo in cui vi sia una caldaia, una stufa, un fuoco di legna, scintille elettriche, scintille di saldatura o qualsiasi altra fonte di calore o fuoco che potrebbe incendiare il combustibile.
- b. Fumare durante il funzionamento del prodotto o riempire il serbatoio del carburante è estremamente pericoloso. Assicurati sempre di tenere sempre le sigarette accese lontano dal prodotto.
- c. Quando si riempie il serbatoio, spegnere sempre prima il motore e dare un'occhiata in giro per assicurarsi che non vi siano scintille o fiamme libere nelle vicinanze prima di effettuare il rifornimento.
- d. Se si verificano perdite di carburante durante il rifornimento, utilizzare uno straccio asciutto per pulire le perdite prima di riaccendere il motore.
- e. Dopo il rifornimento, riavvitare saldamente il tappo del serbatoio sul serbatoio del carburante, quindi trasportare il prodotto in un punto a 3 m o più da dove è stato rifornito prima di accendere il motore.

Prima di avviare il motore

Controllare il posto di lavoro, l'oggetto di taglio e la direzione di taglio. se c'è ostacolo, rimuoverlo. Non iniziare mai a tagliare fino a quando non si dispone di un'area di lavoro libera, un appoggio sicuro e un percorso di ritiro pianificato dall'albero che cade.

Prestare attenzione e tenere astanti e animali fuori dall'area di lavoro il cui diametro è 2,5 volte l'oggetto da tagliare.

Ispezionare la macchina per parti usurate, allentate o danneggiate. Non mettere mai in funzione la macchina danneggiata, regolata in modo errato o non completamente e saldamente assemblata. Accertarsi che la catena della sega smetta di muoversi quando viene rilasciato il grilletto del comando dell'acceleratore.

All'avvio del motore

Tenere sempre saldamente la macchina con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Usa una presa salda con il pollice e le dita che circondano le maniglie.

Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla macchina quando il motore è in funzione.

Prima di avviare il motore, assicurarsi che la catena della sega non tocchi nulla!

Manutenzione

Al fine di mantenere il prodotto in perfetto stato di funzionamento, eseguire le operazioni di manutenzione e controllo descritte nel manuale a intervalli regolari.

Accertarsi sempre di spegnere il motore prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo.

Avvertenza: le parti metalliche raggiungono temperature elevate immediatamente dopo l'arresto del motore.

Lasciare tutta la manutenzione diversa dagli articoli elencati nel manuale del proprietario al rivenditore di assistenza competente.

Trasporti

Trasportare sempre l'unità con il motore spento, la barra di guida coperta con la protezione per il raro e il silenziatore lontano dal proprio corpo.

Assemblaggio e regolazioni principali

AVVERTIMENTO! Il prodotto deve essere completamente assemblato prima dell'uso! Non utilizzare un prodotto che è solo parzialmente assemblato o assemblato con parti danneggiate!

Seguire le istruzioni di montaggio passo dopo passo e utilizzare le immagini fornite come guida visiva per assemblare facilmente il prodotto

Scollegare il connettore della candela (23) dalla candela!

Indossare sempre guanti durante il montaggio!

Montare la barra guida (7) e la catena (6) prima dell'operazione.

Catena e barra di guida

Utilizzare solo la barra di guida (7) e la catena (6) in base ai dati tecnici del prodotto.

AVVERTIMENTO! Utilizzare sempre una catena per sega progettata come "basso contraccolpo" o una catena per sega che soddisfi i requisiti per un basso contraccolpo! Una catena per sega standard (una catena che non ha le protezioni di riduzione del contraccolpo) deve essere utilizzata solo da un operatore professionale esperto!

Tuttavia, una catena di seghe a basso contraccolpo non elimina completamente il contraccolpo! Una catena a basso rischio di contraccolpo o "sicurezza" non deve mai essere considerata come una protezione completa contro le lesioni! Pertanto, utilizzare sempre una catena per sega con contraccolpo basso insieme ad altri dispositivi di protezione contro il contraccolpo come il paramano anteriore!

1. Collocare il prodotto su una superficie piana adatta con la maniglia posteriore (1) rivolta verso l'alto.

AVVERTIMENTO! Prima di rimuovere il coperchio (17), assicurarsi che il freno della catena sia disinnestato. Se in posizione innestata, tirare la protezione della mano anteriore (5) all'indietro fino a quando "scatta" in posizione, vedere la sezione "Funzioni del prodotto - Freno catena".

2. Allentare il dado di ritenzione (10) con il multiutensile (31) e rimuoverlo insieme al coperchio (17).

3. Assicurarsi che il paraurti a spillo sia correttamente fissato al prodotto. Stringere le viti se necessario.

4. Posizionare la fessura nella barra di guida (7) sul bullone (11). Assicurarsi di montare la barra di guida (7) con il simbolo "tagliarina" della catena nella parte superiore della barra (Fig. 1).

5. Spingere la barra di guida (7) verso sinistra verso il pignone (14) (dietro la frizione (15) (Fig. 2).

AVVERTIMENTO! La direzione dei "tronchisi" della catena deve essere quella indicata dal simbolo e dalla freccia sulla barra di guida!

6. Posizionare la catena della sega (6) sul pignone di trasmissione (14) dietro la frizione (15) e inserirla attorno alla barra di guida (7). Accertarsi che la catena sia posizionata sopra il fermacatena (13) (Fig. 3).

7. Il movimento della catena della sega è indicato dalla freccia (Fig. 4). Accertarsi che la catena sia posizionata correttamente sopra il pignone (8) della barra di guida (7).

8. Tirare con cautela la barra di guida (7) verso destra per stringere la catena della sega (6) (Fig. 5).

9. Rimontare il coperchio (17). Se necessario, regolare il perno di tensione (16a) ruotando la vite di tensione (16) con il multiutensile (31) verso l'interno o verso l'esterno fino a raggiungere una posizione in cui il perno può essere inserito nel foro inferiore sulla barra di guida (7) (Fig. 6).

10. Fissare il coperchio con il dado di ritenzione (10) (Fig. 7).

NOTA: fissare il dado manualmente solo in questa fase. La tensione della catena non può essere regolata con il dado di ritengo serrato - deve prima essere allentato.

NOTA: la catena della sega (6) non è stata ancora tesa. Tendere la catena come descritto in "Tensionamento della catena". Dopo aver utilizzato il prodotto per circa un'ora, regolare nuovamente la tensione della catena.

Ho visto il tensionamento della catena

Controllare sempre la tensione della catena della sega prima dell'uso, dopo i primi tagli e regolarmente durante l'uso, ca. ogni cinque tagli. All'operazione iniziale, le nuove catene possono allungarsi considerevolmente. Questo è normale durante il periodo di rodaggio e l'intervallo tra le regolazioni future si allungherà rapidamente.

I bordi taglienti della catena della sega sono affilati! Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggia la catena!

Mantenere sempre la corretta tensione della catena! Una catena allentata aumenta il rischio di contraccolpo! Una catena allentata potrebbe fuoriuscire dalla scanalatura della barra di guida! Ciò potrebbe danneggiare l'operatore e danneggiare la catena! Una catena allentata causerà una rapida usura della catena, della barra di guida e del pignone!

Tendere troppo la catena sovraccaricherà il motore e causerà danni, e una tensione insufficiente può causare il deragliamento della catena, mentre una catena tesa correttamente offre le migliori caratteristiche di taglio e una lunga durata! La durata della catena dipende principalmente da una lubrificazione sufficiente e da un corretto tensionamento!

NOTA: la tensione della catena non può essere regolata con il dado di fissaggio serrato: devono prima essere allentati.

1. Sollevare la punta della barra di guida (7) e tenerla lì mentre si regola la tensione (Fig. 8).

2. Ruotare la vite di tensione (16) fino a quando le "fascette" della catena toccano appena il bordo inferiore della barra di guida (7) (Fig. 9, 10).

3. Sollevare la punta della barra di guida (7) e serrare il dado di ritenzione (10).

4. Tirare manualmente la catena (6) lungo la parte superiore della barra di guida (7) da un'estremità all'altra, più volte. La catena dovrebbe sentirsi tesa ma muoversi liberamente.

Prova di tensione

1. Controllare la tensione della catena con una mano per sollevare la catena (6) contro il peso del prodotto. La corretta tensione della catena si ottiene quando la catena della sega può essere sollevata di circa 2 - 4 mm dalla barra di guida (7) al centro (Fig. 11, 12).

2. Regolare la tensione se si trova che la motosega è troppo lenta o stretta.

Lubrificazione a catena

AVVERTIMENTO! Il prodotto non è riempito con olio per catene. È essenziale riempire il prodotto con olio per catene prima di utilizzarlo! Non utilizzare mai il prodotto senza olio per catene, poiché ciò comporterebbe danni ingenti al prodotto!

L'uso della catena della sega a secco o con una quantità insufficiente di olio per catena riduce l'efficienza di taglio, riduce la durata del prodotto e provoca un rapido surriscaldamento della catena e della barra guida!

L'olio insufficiente per catena è evidente da scolorimento del fumo o della barra! Una lubrificazione adeguata della catena della sega durante le operazioni di taglio è essenziale per ridurre al minimo l'attrito con la barra di guida!

1. Collocare il prodotto su una superficie piana e stabile con il tappo del serbatoio dell'olio (26) rivolto verso l'alto. Si consiglia di stendere un foglio non infiammabile sotto il prodotto.

2. Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio (26) (Fig. 13).

3. Riempire il lubrificante adatto nel serbatoio usando un imbuto d'olio dotato di filtro per evitare l'ingresso di detriti nel serbatoio. Non riempire eccessivamente e lasciare circa 5 mm di spazio tra la parte superiore dell'olio e il bordo interno del serbatoio per consentire l'espansione (Fig. 14)

NOTA: utilizzare un lubrificante per catene per motoseghe di tipo speciale tutto l'anno.

NOTA: verso la fine della stagione, si consiglia di aggiungere nel serbatoio solo la quantità di lubrificante necessaria per ogni taglio, in modo che sia completamente esaurito prima di conservare il prodotto.

4. Pulire il lubrificante versato con un panno morbido e rimontare il tappo del serbatoio dell'olio (26). Utilizzare il multiutensile (31) per serrare correttamente il cappuccio (26).

Verifica

NOTA: eseguire il seguente test prima di utilizzare il prodotto.

Questo prodotto è dotato di un sistema di lubrificazione automatico! Il sistema di lubrificazione fornisce automaticamente la giusta quantità di olio alla barra e alla catena!

Il controllo della lubrificazione richiede l'avvio del motore. Prima del controllo, il prodotto deve essere completamente assemblato e tutte le istruzioni devono essere lette.

1. Accertarsi che la barra di guida (7) e la catena della sega (6) siano in posizione quando si controlla l'erogazione dell'olio.
2. Avviare il motore; tenerlo in funzione a media potenza e verificare se l'olio della catena viene erogato come mostrato in figura (Fig. 15).
3. Regolare il flusso dell'olio della catena ruotando la vite di regolazione (25) dell'oliatore sul fondo del prodotto usando il cacciavite (32) (Fig.16).

Carburante

AVVERTIMENTO! Questo prodotto non viene fornito con una miscela di olio combustibile nel motore! Prima di utilizzare questo prodotto è essenziale riempirlo con una miscela di olio combustibile!

Questo prodotto è dotato di un motore a 2 tempi, il serbatoio del carburante e dell'olio sono combinati ed è essenziale riempire una miscela di olio combustibile prima di utilizzare questo prodotto. Rispettare le specifiche tecniche per carburante e olio motore adeguati.

AVVERTIMENTO! Carburante e olio sono altamente infiammabili! I fumi esploderanno se accesi! Assicurarsi che non vi siano fiamme libere attorno al prodotto! Non fumare durante il rifornimento di carburante e olio!

1. Collocare il prodotto su una superficie piana e stabile con il tappo del serbatoio del carburante (27) rivolto verso l'alto. Si consiglia di stendere un foglio non infiammabile sotto il prodotto.
2. Mescolare una benzina senza piombo di grado normale 95 e un olio motore di qualità per motori a 2 tempi raffreddati ad aria in un contenitore adatto (Fig. 17).

NOTA: utilizzare un olio di qualità aggiunto antiossidante espressamente etichettato per l'uso con motore a 2 tempi raffreddato ad aria (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE). Non utilizzare olio misto BIA o TWC (tipo 2 tempi raffreddamento ad acqua). Aggiungi 25 ml di olio per ogni litro di benzina senza piombo a 95 ottani.

NOTA: Non mescolare mai carburante e olio direttamente nel serbatoio del prodotto.

3. Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (27).
4. Riempire il carburante / olio correttamente miscelati nel serbatoio usando un imbuto del carburante dotato di un filtro per evitare l'ingresso di detriti nel serbatoio. Non riempire eccessivamente e lasciare circa 5 mm di spazio tra la parte superiore del carburante e il bordo interno del serbatoio per consentire l'espansione (Fig. 18).
5. Evitare di rovesciare e riempire eccessivamente i serbatoi.

NOTA: il carburante e l'olio si deteriorano nel tempo. Potrebbe essere difficile avviare il motore se si utilizza carburante che è stato conservato per più di 30 giorni. Verso la fine della stagione, è consigliabile mettere nel serbatoio solo la stessa quantità di carburante è necessario per ogni uso, poiché dovrebbe essere completamente esaurito prima di conservare il prodotto. Svuotare il carburante residuo dal serbatoio quando si conserva il prodotto per oltre 30 giorni.

6. Pulire il lubrificante versato con un panno morbido e rimontare il tappo del serbatoio del carburante (27). Utilizzare il multiutensile (31) per serrare correttamente il tappo (27) (Fig. 19).

NOTA: Smaltire sempre carburante, olio usato e oggetti contaminati con essi in conformità con le normative locali.

Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato al taglio di tronchi e arti.

Il prodotto può essere utilizzato solo con la combinazione barra guida / catena sega indicata in queste istruzioni. L'uso di altri tipi o dimensioni non è consentito. Questo prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli descritti.

Lampadina del primer

Premere il bulbo di innesco (28) quando si avvia il prodotto a motore freddo. Non premere il bulbo di innesco quando si avvia il prodotto a motore caldo.

Maniglia di avviamento a strappo

L'impugnatura del motorino di avviamento (24) è posizionata sul lato del motore.

AVVERTIMENTO! Non attorcigliare mai il cavo di avviamento attorno alla mano! Tirare solo la maniglia!

AVVERTIMENTO! Non rilasciare improvvisamente la maniglia di avviamento del rinculo! Lascia che la corda ritorni lentamente e in modo controllato ogni volta che viene tirata! Non estrarre il motorino di avviamento a strappo oltre la banda di colore rosso alla fine del motorino di avviamento!

Freno a catena

Il freno a catena è un meccanismo di sicurezza attivato dal paramano anteriore (5). Quando si verifica un contraccolpo, la catena della sega si arresta immediatamente.

Il freno a catena in posizione disinnestata, il prodotto può essere azionato (Fig. 20).

Il freno a catena nella posizione innestata, la catena della sega viene fermata non appena viene attivato il freno a catena (Fig. 21).

Test freno catena - freno catena manuale

Il seguente controllo funzionale deve essere eseguito prima di ogni utilizzo. Lo scopo del test del freno della catena è ridurre la possibilità di lesioni dovute a contraccolpi.

1. Avviare il prodotto come descritto di seguito.
2. Premere l'interblocco dell'acceleratore (2), quindi premere completamente il grilletto dell'acceleratore (3) con il dito indice e mantenerlo in questa posizione.
3. Mentre il motore è in funzione, attivare il freno della catena facendo scorrere la mano sinistra in avanti contro la protezione della mano anteriore (5). La catena (6) e il motore si sono fermati immediatamente.

AVVERTIMENTO! Se la catena e il motore non si arrestano quando viene inserito il freno della catena, portare il prodotto al rivenditore o centro di assistenza autorizzato più vicino! Non utilizzare il prodotto se il freno a catena non funziona correttamente!

AVVERTIMENTO! La protezione della mano anteriore non deve essere utilizzata per avviare e arrestare il prodotto durante il normale funzionamento!

Test freno catena - freno catena non manuale

AVVERTIMENTO! Quando si controlla il funzionamento del freno a catena non manuale, utilizzare una superficie morbida come il legno per fornire l'impatto in modo che la catena non venga danneggiata!

Il freno della catena non manuale arresta il funzionamento della catena della sega in modo tale che l'azione di contraccolpo prodotta all'estremità della barra di guida non attivi manualmente il freno della catena.

Per assicurarsi che il freno a catena non manuale funzioni correttamente, procedere come segue:

1. Arrestare il motore del prodotto.
2. Azionare le impugnature anteriore e posteriore con le mani (afferrarle leggermente), in modo che la barra di guida possa essere posizionata ad un'altezza di circa 55 cm (Fig. 22).
3. Staccare delicatamente la mano sinistra dall'impugnatura anteriore e toccare l'estremità della barra di guida contro il legno o simili posizionati sotto in modo che il prodotto riceva un impatto (in questo momento l'impugnatura posteriore deve essere presa leggermente con la mano destra).
4. L'impatto viene trasferito sulla leva del freno, che aziona il freno della catena.

Velocità della catena

NOTA: eseguire il seguente test prima di utilizzare il prodotto.

Avviare il prodotto come descritto di seguito e mantenerlo al minimo. La catena della sega (6) non deve muoversi quando il motore gira al minimo.

AVVERTIMENTO! Se la catena della sega mostra segni di movimento, spegnere immediatamente il motore! Aspetta che tutte le parti mobili si fermino! Contattare uno specialista qualificato per regolare nuovamente la velocità del minimo!

Operazione generale

1. Verificare che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o mostra usura.
2. Verificare che gli accessori e la barra guida / catena siano fissati correttamente.
3. Controllare il livello del carburante e dell'olio della catena, rabboccare se necessario.
4. Tenere sempre il prodotto per le sue maniglie. Mantenere le impugnature asciutte e prive di lubrificazione per garantire un supporto sicuro.
5. Assicurarsi che le prese d'aria siano sempre libere e libere. Pulirli se necessario con una spazzola morbida. Le prese d'aria bloccate possono causare surriscaldamento e danni al prodotto.
6. Se lo si desidera, spegnere immediatamente il prodotto sono disturbati mentre lavorano da altre persone che entrano nell'area di lavoro. Lasciare sempre arrestare completamente il prodotto prima di metterlo giù.
7. Non sovraccaricare te stesso. Fai delle pause regolari per assicurarti di concentrarti sul lavoro e avere il pieno controllo del prodotto.

Partenza a freddo

1. Accertarsi che il freno della catena sia inserito (vedere sopra).
 2. Assicurarsi che la catena della sega (6) non venga a contatto con nulla prima di avviare il motore.
 3. Portare l'interruttore di accensione (4) in posizione "I" (in posizione) (Fig. 23).
 4. Premere il bulbo di innesco (28) fino a quando la bolla non è completamente piena di carburante (5-8 volte). Tirare la manopola dell'aria (19) nella posizione iniziale (posizione chiusa) (Fig.24).
 5. Tenere saldamente il prodotto a terra. Posizionare la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (29) e tenere l'estremità posteriore dell'impugnatura posteriore con il ginocchio destro. Quindi tirare con forza la maniglia di avviamento (24) 3-4 volte. Non avviare il motore mentre si maneggia il prodotto con una mano (Fig. 25).
- AVVERTIMENTO! Lascia che la corda ritorni lentamente e in modo controllato ogni volta che viene tirata! Non estrarre il motorino di avviamento a strappo oltre la banda di colore rosso alla fine del motorino di avviamento!
6. Quando si sentono più colpi (il motore si è acceso), premere l'interblocco dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore. Tirare di nuovo la maniglia di avviamento fino all'avviamento del motore.
- NOTA: quando si preme il blocco acceleratore (2) e il grilletto acceleratore (4), la manopola dell'aria (19) tornerà in posizione di funzionamento.
7. Disinnestare il freno della catena.
 8. Premere l'interblocco dell'acceleratore e il grilletto dell'acceleratore. La catena della sega scorre.
 9. Lasciare funzionare il prodotto al minimo per 10-15 secondi per farlo riscaldare.
 10. Premere il paramano anteriore (5) per verificare se il freno della catena funziona correttamente. Quindi disinnestare il freno della catena.
 11. Afferrare il prodotto con entrambe le mani, con la mano sinistra che tiene la maniglia anteriore (29) (non tenere la protezione della mano anteriore) e la mano destra che tiene la maniglia posteriore (1).

Avvio a caldo

1. Accertarsi che il freno della catena sia inserito (vedere sopra).
 2. Assicurarsi che la catena della sega (6) non venga a contatto con nulla prima di avviare il motore.
 3. Portare l'interruttore di accensione (4) in posizione "I" (in posizione) (Fig. 26).
 4. Lasciare la manopola dell'aria (19) in posizione aperta e non adescare (Fig. 27).
 5. Tenere saldamente il prodotto a terra. Posizionare la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (29) e tenere l'estremità posteriore dell'impugnatura posteriore con il ginocchio destro. Quindi tirare con forza la maniglia di avviamento (24) 3-4 volte. Non avviare il motore mentre si maneggia il prodotto con una mano (Fig. 28).
- AVVERTIMENTO! Lascia che la corda ritorni lentamente e in modo controllato ogni volta che viene tirata! Non estrarre il motorino di avviamento a strappo oltre la banda di colore rosso alla fine del motorino di avviamento!
6. Quando si sentono più colpi (il motore si è acceso), premere l'interblocco dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore. Tirare di nuovo la maniglia di avviamento fino all'avviamento del motore.
- NOTA: quando si preme il blocco acceleratore (2) e il grilletto acceleratore (3), la manopola dell'aria (19) tornerà in posizione di funzionamento.
7. Disinnestare il freno della catena.
 8. Premere l'interblocco dell'acceleratore e il grilletto dell'acceleratore. La catena della sega scorre.
 9. Lasciare funzionare il prodotto al minimo per 10-15 secondi per farlo riscaldare.
 10. Premere il paramano anteriore (5) per verificare se il freno della catena funziona correttamente. Quindi disinnestare il freno della catena.
 11. Afferrare il prodotto con entrambe le mani, con la mano sinistra che tiene la maniglia anteriore (29) (non tenere la protezione della mano anteriore) e la mano destra che tiene la maniglia posteriore (1).

Fermare la motosega

1. Rilasciare il grilletto dell'acceleratore (3) e lasciare funzionare il prodotto al minimo per un po'.
 2. Portare l'interruttore di accensione (4) nella posizione inferiore "O" (posizione off) (Fig. 29).
- AVVERTIMENTO! Il prodotto continuerà a funzionare per qualche tempo anche dopo lo spegnimento del motore! Aspetta che si fermi completamente prima di mettere giù il prodotto!

Procedura operativa / di taglio di base

1. Per acquisire competenza, frequentare un corso di formazione per motoseghe riconosciuto per imparare a utilizzare le motoseghe in modo sicuro ed efficace. Acquisire familiarità con tutti i controlli e gli interruttori. Pratica tutti i movimenti con il prodotto spento.
2. Tenere sempre saldamente il prodotto con entrambe le mani. Maniglia anteriore (29) con la mano sinistra e maniglia posteriore (1) con la mano destra. Afferrare completamente entrambe le maniglie durante il funzionamento. Non utilizzare mai il prodotto con una sola mano.
3. Utilizzare il prodotto solo con una posizione sicura. Tenere il prodotto sul lato destro del corpo (Fig. 30).
4. Controllare la corretta lubrificazione come descritto nella sezione "Prima di iniziare - Lubrificazione della catena" prima di eseguire qualsiasi taglio.
5. Accertarsi che la catena della sega (6) funzioni alla massima velocità prima di entrare in contatto con il legno. Utilizzare il paraurti a spillo per fissare il prodotto sul legno prima di iniziare a tagliare e utilizzarlo come punto di leva durante il taglio (Fig. 31).

6. Reimpostare il paraurti a spillo in un punto basso quando si tagliano tronchi più spessi tirando leggermente il prodotto all'indietro fino a quando i denti di presa non si liberano, e riposizionare a livello inferiore per continuare a segare. Non rimuovere completamente il prodotto dal legno.
7. Non forzare la catena della sega durante il taglio, lasciare che la catena faccia il lavoro, usando i denti di presa per applicare una pressione minima di leva.
8. Non utilizzare il prodotto con le braccia completamente estese o tentare di vedere le aree interessate difficili da raggiungere o su una scala. Non utilizzare mai il prodotto sopra l'altezza della spalla (Fig. 32).
9. Il taglio ottimale si ottiene se la velocità della catena rimane costante durante il taglio.
10. Fare attenzione quando si raggiunge la fine del taglio. Il peso del prodotto può cambiare inaspettatamente poiché si libera dal legno. Ciò può causare incidenti a gambe e piedi. Rimuovere sempre il prodotto da un taglio di legno mentre il prodotto è in esecuzione.
11. Verificare che l'alimentazione dell'olio alla catena funzioni correttamente; far funzionare la motosega a media velocità e assicurarsi che la catena abbia ricevuto un rivestimento uniforme di olio.

Tangente

AVVERTIMENTO! Attenzione al contraccolpo! Il contraccolpo può comportare una pericolosa perdita di controllo del prodotto e provocare lesioni gravi o mortali all'operatore o alle persone che si trovano nelle vicinanze! Fai sempre attenzione perché il contraccolpo a rotazione e il contraccolpo con pizzico sono i principali pericoli operativi del prodotto e la principale causa della maggior parte degli incidenti !!

Il contraccolpo può verificarsi se il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto o se il legno pizzica la catena della sega nel taglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta della barra di guida (7) può provocare una reazione inversa fulminea, sollevando la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore (Figg. 33 - 35).

1. Il pizzicamento della catena della sega (6) lungo la parte inferiore della barra di guida (7) può allontanare il prodotto dall'operatore ("pattinaggio") (Fig. 36).
2. Il pizzicamento della catena della sega (6) lungo la parte superiore della barra guida (7) può spingere rapidamente la barra guida verso l'operatore ("rimbalzo") (Fig. 37).
3. Una di queste reazioni può causare la perdita del controllo del prodotto, con conseguenti gravi lesioni personali o persino la morte.
4. Con una conoscenza di base del "contraccolpo", l'elemento sorpresa può essere ridotto o eliminato. La sorpresa improvvisa contribuisce alla maggior parte degli incidenti.
5. Mantenere una buona presa salda sul prodotto con entrambe le mani, la mano destra sull'impugnatura posteriore (1) e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (29), quando il motore è in funzione. Mantieni una presa salda con i pollici e le dita circondando le maniglie. Una presa salda ti aiuterà a ridurre il "contraccolpo" e mantenere il controllo del prodotto.
6. Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'utente prima di tentare di utilizzare questo prodotto.

Per evitare contraccolpi:

- Segare con barra di guida ad angolo piatto.
- Non lavorare mai con una catena allentata, allungata o pesantemente usurata.
- Accertarsi che la catena sia affilata correttamente.
- Mai visto sopra l'altezza della spalla.
- Non lavorare mai con la punta della barra di guida.
- Tenere sempre saldamente il prodotto con entrambe le mani.
- Utilizzare sempre una catena di contraccolpo bassa.
- Applicare i denti di presa in metallo come leva.
- Garantire la corretta tensione della catena.
- Tagliare solo con il motore ad alte velocità.
- Non lasciare che il naso della barra guida tocchi un tronco, una diramazione o qualsiasi altra ostruzione che potrebbe essere colpita mentre si utilizza il prodotto.
- Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione del produttore per la catena della sega.
- Utilizzare solo barre guida sostitutive e catene per seghe specificate dal produttore o ricambi equivalenti.

AVVERTIMENTO! La maggior parte degli incidenti "contraccolpi" si verificano durante gli arti! Prestare molta attenzione alla posizione della zona "contraccolpo" della barra quando si "legano" i rami che sono sotto tensione.

Dopo l'uso

1. Spegner il prodotto, scollegare il connettore della candela e lasciarlo raffreddare.
2. Controllare, pulire e conservare il prodotto come descritto di seguito.

Cura e manutenzione

AVVERTIMENTO! Accendere sempre il prodotto, scollegare il connettore della candela e lasciare raffreddare il prodotto prima di eseguire lavori di ispezione, manutenzione e pulizia!

1. Mantenere il prodotto pulito. Rimuovere i detriti da esso dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
2. Una pulizia regolare e adeguata contribuirà a garantire un uso sicuro e prolungherà la vita del prodotto.
3. Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo per le parti usurate e danneggiate. Non utilizzarlo se si trovano parti rotte e usurate.

AVVERTIMENTO! Eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione solo in base a queste istruzioni! Tutti gli altri lavori devono essere eseguiti da uno specialista qualificato!

Pulizia generale

1. Pulire il prodotto con un panno leggermente umido e sapone neutro. Usa un pennello per le aree difficili da raggiungere.
2. In particolare, pulire le prese d'aria (18) dopo ogni utilizzo con un panno e una spazzola.
3. Rimuovere lo sporco ostinato con aria ad alta pressione (max. 3 bar).

NOTA: non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o aggressivi per pulire questo prodotto poiché potrebbero essere dannosi per le sue superfici.

4. Verificare la presenza di parti usurate o danneggiate. Sostituire le parti usurate se necessario o contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzare nuovamente il prodotto.

Tabella di manutenzione						
Parte	Azione	Prima / dopo ogni utilizzo	10 ore	25 ore	50 ore / semestre	100 ore / una volta all'anno
Pinne del cilindro	Pulito		•			
Filtro dell'aria	Pulito		•			
Candela	Dai un'occhiata			•		
Candela	Pulito			•		
Candela	Sostituire	Quando necessario				
Filtro dell'aria	Dai un'occhiata	•				
Filtro dell'aria	Pulito		•			
Filtro dell'aria	Sostituire	Quando necessario				
Filtro del carburante	Dai un'occhiata	•				
Filtro del carburante	Pulito		•			
Filtro del carburante	Sostituire	Quando necessario				
Ho visto la catena	Dai un'occhiata	•				
Ho visto la catena	Lubrificare	•				
Ho visto la catena	Pulito	•				
Ho visto la catena	Sostituire	Quando necessario				

Pezzi di ricambio

Le seguenti parti di questo prodotto possono essere sostituite dal consumatore. I pezzi di ricambio sono disponibili presso un rivenditore autorizzato o tramite il nostro servizio clienti.

Candela: RCJ7Y / Champion, BM6A / Torcia
 Tipo di barra - catena: 25 cm - 3/8", 1,3 mm

Collettore a catena

Sostituire un paracatena danneggiato o usurato con uno nuovo dello stesso tipo.

1. Allentare la vite (Fig. 52, A) e rimuoverla insieme al fermo della catena (13).
2. Fissare un nuovo fermacatena al prodotto.

Ruota dentata

NOTA: non è necessario rimuovere la catena della sega (6) per lubrificare il pignone. La lubrificazione può essere eseguita sul posto di lavoro.

1. Pulire la ruota dentata (8).
2. Usando una pistola per lubrificazione usa e getta, inserire la punta dell'ago nel foro di lubrificazione (Fig. 53, A) e iniettare grasso fino a quando non appare sul bordo esterno del pignone (Fig. 53).
3. Assicurarsi che il freno della catena sia disinnestato.

Ruotare la catena della sega (6) a mano. Ripetere la procedura di lubrificazione fino a quando l'intero pignone non è stato ingrassato.

Manutenzione della barra guida e della catena

La maggior parte dei problemi della barra guida può essere prevenuta semplicemente mantenendo il prodotto ben mantenuto. L'archiviazione errata e le impostazioni non standard del cutter e del misuratore di profondità sono le cause della maggior parte dei problemi della barra di guida, causando principalmente un'usura irregolare della barra. Man mano che la barra si consuma in modo irregolare, le guide si allargano, il che può causare un rumore metallico della catena e rendere difficile il completamento dei tagli dritti.

Se la barra di guida non è sufficientemente lubrificata e il prodotto viene azionato con una catena da sega troppo tesa, ciò contribuirà alla rapida usura della barra. Per ridurre al minimo l'usura della barra, si consiglia la manutenzione della barra di guida e della catena.

1. Smontare la barra di guida e la catena della sega in ordine inverso rispetto al montaggio.
 2. Controllare che la porta di lubrificazione (12) non sia ostruita e, se necessario, pulirla per garantire una corretta lubrificazione della barra di guida e della catena durante il funzionamento. Utilizzare un filo morbido abbastanza piccolo da essere inserito nel foro di scarico dell'olio (Fig. 54).
- NOTA: le condizioni dei passaggi dell'olio possono essere facilmente verificate. Se i passaggi sono chiari, la catena emetterà automaticamente uno spruzzo di olio entro pochi secondi dall'avvio del prodotto. Il prodotto è dotato di un sistema di lubrificazione automatico.
3. Controllare il pignone dell'unità. Se è usurato o danneggiato a causa di sforzi, farlo sostituire da un agente di servizio autorizzato.
 4. Rimuovere i residui dalle guide sulla barra di guida (7) usando un cacciavite, una spatola, una spazzola metallica o un altro strumento simile. Ciò manterrà i passaggi dell'olio aperti per fornire una corretta lubrificazione alla barra (7) e alla catena della sega (6) (Fig. 55).
 5. Controllare l'usura della "guida" della barra di guida: tenere un righello (bordo dritto) contro il lato della barra di guida e le "piastre laterali della taglierina". Se c'è un divario tra il righello e la barra di guida, la barra di guida "guida" è normale. Se non c'è spazio (filo del righello contro il lato della barra di guida), la barra di guida "guida" è usurata e deve essere sostituita con una nuova dello stesso tipo (Fig. 56).
 6. Ruotare la barra di guida di 180° per consentire un'usura uniforme, prolungando così la durata della barra di guida (7).
 7. Controllare la catena della sega per possibili usura e danni. Sostituirla con una nuova, se necessario. L'utente esperto può affilare una catena per sega opaca (vedere la sezione "Affilatura della catena" di seguito).
 8. Rimontare la catena della sega (6) e la barra di guida (7) come descritto in "Montaggio".

Filtro dell'aria

Ispezionare regolarmente il filtro dell'aria (21). Pulire o sostituirlo con uno nuovo, se necessario.

1. Allentare la vite di fissaggio (20a) e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (20) (Fig. 60).
2. Rimuovere il filtro dell'aria (21) (Fig. 60).
3. Toccare il filtro (21) su una superficie stabile per rimuovere la polvere. Utilizzare aria compressa (max. 3 bar) per rimuovere la polvere ostinata.
4. Rimontare il filtro, fissare il coperchio di fissaggio e il coperchio del filtro dell'aria (20) e fissarlo con la vite di fissaggio (20a).

Candela

Ispezionare la candela ogni 25 ore o prima di una conservazione a lungo termine per 30 giorni se l'uso non è stato così elevato. Pulire o sostituire con una nuova candela, se necessario.

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (20) come descritto. Scollegare il connettore della candela (23) (Fig. 61).
2. Utilizzare il multiutensile (31) per allentare e rimuovere la candela (Fig. 62).
3. Controllare che la candela non sia danneggiata e usurata. Il colore dell'elettrodo deve essere di colore marrone chiaro.
4. Rimuovere i detriti dall'elettrodo con una spazzola morbida a filo; evitare una pulizia intensa dell'elettrodo.
5. Asciugare la candela con un panno morbido se è bagnata dal carburante.
6. Controllare la distanza tra le candele. Dovrebbe essere 0,6 - 0,7 mm (Fig. 63).
7. Sostituire con una nuova candela se l'elettrodo o l'isolamento sono danneggiati.
8. Quando si sostituisce la candela, avvitarela prima a mano e poi stringerla leggermente con il multiutensile (31).
9. AVVERTIMENTO! Non stringere eccessivamente la candela per evitare danni!
9. Montare il coperchio del filtro dell'aria (20) e fissarlo con la vite di fissaggio (20a).

Serbatoio di carburante

1. Svuotare il serbatoio del carburante quando si ripone il prodotto per oltre 30 giorni per evitare il deterioramento del carburante.
2. Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (27) e utilizzare una pompa del carburante adeguata per svuotare il carburante in un contenitore adatto.

Filtro del carburante

Il serbatoio del carburante di questo prodotto è dotato di un filtro situato all'estremità libera del tubo del carburante. Se è necessario pulire o sostituire il filtro del carburante, contattare un centro di assistenza autorizzato o una persona altrettanto qualificata.

Carburatore

Il carburatore è preimpostato dal produttore. Qualora fosse necessario apportare modifiche, contattare un centro di assistenza autorizzato o una persona qualificata allo stesso modo. Non tentare di apportare modifiche da solo.

Silenziatore

Se è necessario modificare o sostituire il silenziatore, contattare un centro di assistenza autorizzato o una persona similmente qualificata.

Riparazione

Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate dal consumatore. Contattare un centro di assistenza autorizzato o una persona qualificata allo stesso modo per farlo controllare e riparare.

Conservazione

1. Pulire il prodotto come descritto sopra.
2. Collegare le protezioni per il trasporto, se applicabile.
3. Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo asciutto, privo di gelo e ben ventilato.
4. Conservare sempre il prodotto in un luogo che è inaccessibile ai bambini. La temperatura di conservazione ideale è compresa tra 10 e 30 ° C.
5. Conservare il prodotto nella sua borsa o coprirlo con un panno adatto per proteggere dalla polvere.
6. Svuotare i serbatoi se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato (più di 3 mesi) e prima di riporlo per l'inverno.

Trasporti

1. Spegner il prodotto e scollegare il connettore della candela prima di trasportarlo ovunque.
2. Collegare le protezioni per il trasporto, se applicabile.
3. Trasportare sempre il prodotto per la sua maniglia. Puoi anche usare la borsa per il trasporto.
4. Proteggere il prodotto da eventuali urti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto nei veicoli.
5. Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada, perdita di carburante, danni e lesioni.

Risoluzione dei problemi

I malfunzionamenti sospetti sono spesso dovuti a cause che gli utenti possono risolvere da soli. Pertanto, controllare il prodotto utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto rapidamente.

AVVERTIMENTO! Eseguire solo i passaggi descritti in queste istruzioni! Ogni ulteriore ispezione, manutenzione e riparazione deve essere eseguita da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista similmente qualificato se non è possibile risolvere il problema da soli!

Problema	Possibile causa	Soluzione
1. Il motore non si avvia	1.1. Carburante insufficiente nel serbatoio 1.2. Il primer non è stato premuto all'avvio a freddo 1.3. Il primer è stato premuto all'avvio a caldo 1.4. La candela è bagnata 1.5. La candela è danneggiata 1.6. Il connettore della candela perde	1.1. Aggiungi carburante 1.2. Premere il primer e riavviare 1.3. Candela a secco 1.4. Candela a secco 1.5. Sostituire la candela 1.6. Allegare correttamente
2. Il motore si ferma	2.1. Carburante insufficiente nel serbatoio 2.2. Il dispositivo di taglio è bloccato	2.1 Aggiungere carburante 2.2 Rimuovere il blocco
3. Prestazioni di taglio insoddisfacenti	3.1 La catena non è stata tesa correttamente 3.2 Catena per sega smussata	3.1 Tensione corretta 3.2 Affilare o sostituire la catena della sega
4. Eccessive vibrazioni / rumore o scarico	4.1. La catena della sega è opaca / danneggiata 4.2. Bulloni / dadi allentati 4.3. Benzina / olio non corretti	4.1 Sostituire con uno nuovo 4.2. Stringere bulloni / dadi 4.3. Svuotare benzina / olio non utilizzati e riempire con benzina / olio corretti

Riciclaggio e smaltimento

1. I prodotti di scarto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con l'autorità locale o il negozio locale per consigli sul riciclaggio.
2. Benzina, olio, olio usato, miscele di olio e benzina e oggetti contaminati con olio, ad es. panni per la pulizia; non appartenere ai rifiuti domestici. Smaltire gli articoli contaminati da olio in conformità con le linee guida locali e consegnarli ai centri di riciclaggio.
3. Il prodotto viene fornito in una confezione che lo protegge dai danni di trasporto. Conservare l'imballaggio fino a quando non si è sicuri che tutte le parti siano state consegnate e che il prodotto funzioni correttamente. Riciclare la confezione in seguito.

Περιγραφή τμημάτων και εξαρτημάτων

1. Πίσω λαβή
2. Ασφάλεια γκαζιού
3. Διακόπτης γκαζιού
4. Διακόπτης ανάφλεξης
5. Προστασία μπροστινής λαβής (Φρένο)
6. Αλυσίδα
7. Λάμα
8. Γρανάζι λάμας
9. Δαγκάνα
10. Παξιμάδι
11. Βίδα
12. Αντλία λαδιού
13. Οδηγός αλυσίδας
14. Καμπάνα
15. Συμπλέκτης
16. Ρεγουλατόρος
 - a. Πείρος ρεγουλατόρου
17. Κάλυμμα
18. Εγκοπές εξαερισμού
19. Τσόκ
20. Κάλυμμα φίλτρου αέρος
 - a. Βίδα φίλτρου
21. Φίλτρο αέρος
22. Σημείο πρόσδεσης
23. Μπουζί
24. Λαβή χειρόμιζας
25. Βίδα ρύθμισης
26. Τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας
27. Τάπα ρεζερβουάρ
28. Φούσκα
29. Μπροστινή λαβή
30. Κάλυμμα λάμας
31. Εργαλείο ρύθμισης
32. Λίμα αλυσίδας
33. Κατσαβίδι
34. Δοχείο μίξης
35. Διακόπτης ανάφλεξης
36. Ασφάλεια γκαζιού
37. τσόκ
38. Διακόπτης γκαζιού

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο:	PC3100
Κυβισμός:	25.4 cc
Μήκος λάμας κοπής:	25cm
Τύπος αλυσίδας κοπής:	3/8", 1,3mm

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα

- A. Διαβάστε καλά τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος πριν το χρησιμοποιήσετε.
- B. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ, εθιστικών ουσιών ή φαρμάκων και εάν δεν βρίσκεστε σε καλή κατάσταση υγείας ή έχει επέλθει κόπωση.
- C. Μην θέτετε σε λειτουργία το πριόνι σε κλειστούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδεις ουσίες.
- D. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κάτω από τις συνθήκες που περιγράφονται παρακάτω:
 - Όταν το έδαφος είναι ολισθηρό ή όταν υπάρχουν άλλοι παράγοντες οι οποίοι ενδεχομένως να δημιουργήσουν προβλήματα την ισορροπία του χειριστή.
 Κατά την διάρκεια της νύχτας ή όταν υπάρχει ομίχλη ή σε άλλες περιπτώσεις όπου η ορατότητα είναι μειωμένη.
- E. Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για πρώτη φορά και πριν να εργαστείτε προτείνεται να εκπαιδευτείτε από έναν έμπειρο χειριστή.
- F. Η έλλειψη ύπνου ή η κούραση μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς. Μειώστε τον χρόνο λειτουργίας με το μηχάνημα σε 10 λεπτά ανά την φορά και πραγματοποιήστε συχνά διαλείμματα 10 - 20 λεπτών. Επίσης κρατήστε τον χρόνο συνολικής λειτουργίας με το μηχάνημα κάτω από τις 2 ώρες την ημέρα.
- G. Να έχετε το εγχειρίδιο αυτό σε εύκαιρο σημείο για να μπορείτε να το συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή.
- H. Να παραδίδετε και τις οδηγίες μαζί σε περίπτωση πώλησης ή δανεισμού αυτού του εργαλείου.
- I. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από ανήλικα άτομα. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε άμεσα με τον γιατρό σας σε περίπτωση τραυματισμού.
 - a. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα θα πρέπει να φοράτε κατάλληλα ρούχα και είδη προστασίας όπως:
 1. Κράνος
 2. Γυαλιά ή προσωπίδα προστασίας
 3. Γάντια προστασίας
 4. Αντιολισθητικά υποδήματα
 5. Ωτοασπίδες

b. Και θα πρέπει επίσης να έχετε:

1. Εργαλεία και λίμες
2. Ειδικό δοχείο με καύσιμα και λάδι αλυσίδας
3. Είδη για να οριοθετήσετε τον χώρο εργασίας
4. Σφυρίχτρα (στην περίπτωση κινδύνου)
5. Τσεκούρι ή πριόνι (για την απομάκρυνση εμποδίων)

c. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν φοράτε κοντό παντελόνι, σανδάλια ή όταν είστε ξυπόλυτοι.

Προειδοποιήσεις σχετικά με τον χειρισμό των καυσίμων

Ο κινητήρας του μηχανήματος είναι σχεδιασμένος για να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου που περιέχει πολύ εύφλεκτη βενζίνη. Μην αποθηκεύετε τα δοχεία και μην πραγματοποιείτε ανεφοδιασμό καυσίμου σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά ή πηγές θερμότητας (φλόγες, σπίθες κλπ).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε περίπτωση ανάφλεξης των καυσίμων εξουδετερώστε την πυρκαγιά χρησιμοποιώντας έναν πυροσβεστήρα ξηράς σκόνης.

Πριν την εκκίνηση

Ελέγξτε τον χώρο εργασίας, το τεμάχιο εργασίας και την κατεύθυνση κοπής. Εάν υπάρχουν εμπόδια αφαιρέστε τα.

Μην ξεκινήσετε την κοπή εάν ο χώρος εργασίας δεν είναι καθαρός, εάν δεν έχετε σταθερή στάση του σώματος και εάν δεν έχετε σχεδιάσει ένα δρόμο διαφυγής από το σημείο εργασίας.

Δώστε προσοχή σε περίπτωση που βρίσκονται και άλλα άτομα κοντά στο χώρο εργασίας. Επιβεβαιώστε ότι βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 2,5 φορές μεγαλύτερη από το αντικείμενο κοπής.

Ελέγξτε το μηχάνημα για ενδείξεις φθοράς και μέρη που παρουσιάζουν κάποιο πρόβλημα. Μην θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία εάν παρουσιάζει κάποιο πρόβλημα, αν δεν είναι σωστά ρυθμισμένο ή εάν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά. Σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα σταματά να περιστρέφεται όταν απελευθερώνετε την σκανδάλη τροφοδοσίας (γκάζι).

Κατά την εκκίνηση

Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δυο σας χέρια όταν κατά την διάρκεια λειτουργίας του.

Κρατήστε το αλυσοπρίονο μακριά από το σώμα σας κατά την διάρκεια λειτουργίας του. Πριν εκκινήσετε το αλυσοπρίονο σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκεται σε επαφή με κάποια επιφάνεια.

Σημαντικές συμβουλές ασφαλείας

Διατηρήστε τις λαβές καθαρές και στεγνές.

Μην ακουμπάτε την εξάτμιση ή άλλα εξαρτήματα του μηχανήματος ενώ αυτό βρίσκεται σε λειτουργία για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος. Δώστε μεγάλη προσοχή όταν κόβετε μικρά ξύλα και θάμνους καθώς δημιουργείται ο κίνδυνος να εκτοξευτούν προς το μέρος σας μικρά τμήματα του υλικού κοπής και να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.

Όταν κόβετε ένα ξύλο που βρίσκεται υπό τάση προσέξτε μην χτυπηθείτε μετά την απελευθέρωσή του κατά την κοπή του.

Ελέγξτε για ξεραμένα κλαδιά ή δέντρα τα οποία μπορεί να πέσουν και να σας τραυματίσουν. Σταματήστε το μηχάνημα προτού το αφήσετε κάτω.

Ασφάλεια κατά της ανάκρουσης

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της λάμας του πριονιού ακουμπήσει πάνω σε ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο εγκλωβίσει την λάμα και εμποδίζει την λειτουργία του μηχανήματος. Η στιγμή της επαφής της μύτης της λάμας γίνεται σε κλάσματα δευτερολέπτων και η ανάκρουση που δημιουργείται μπορεί να τραυματίσει σοβαρά τον χειριστή.

1. Η πλήρη κατανόηση της αντίδρασης ανάκρουσης μπορεί να αυξήσει την αποτελεσματικότητα αντίδρασης της κατάστασης αυτής καθώς θα είστε σε ετοιμότητα για να την αντιμετωπίσετε και να μειώσετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
2. Μην εργάζεστε κρατώντας το πριόνι μόνο με το ένα χέρι. Για απόλυτο έλεγχο κρατήστε το πριόνι και με τα δύο χέρια, το ένα στην μπροστινή λαβή και το άλλο στην πίσω. Με σταθερό κράτημα θα μειώσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης και θα έχετε και τον απόλυτο έλεγχο του πριονιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στον χώρο εργασίας. Για λόγους ασφαλείας, μην αφήνετε την λάμα να έρχεται σε επαφή με άλλες επιφάνειες κατά την διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος.
4. Για καλύτερα αποτελέσματα πραγματοποιήστε την κοπή σε υψηλή ταχύτητα λειτουργίας.
5. Μην τεντώνετε για να φτάσετε σε υψηλά σημεία και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε σημεία που ξεπερνούν σε ύψος το ύψος των ώμων σας.
6. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το τρόχισμα και την συντήρηση.
7. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά (λάμες, αλυσίδα κτλ.) που προτείνει ο κατασκευαστής για την ασφαλέστερη λειτουργία του πριονιού.

Συντήρηση

Για να συντηρήσετε σωστά το μηχάνημά σας πραγματοποιήστε τις λειτουργίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Προσοχή!

Τα μεταλλικά μέρη αποκτούν υψηλές θερμοκρασίες κατά την διάρκεια λειτουργίας όπως επίσης για ένα χρονικό διάστημα μετά την διακοπή λειτουργίας του κινητήρα. Οι εργασίες που δεν αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μόνο από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.

Μεταφορά

Όταν μεταφέρετε το πριόνι τοποθετήστε το κάλυμμα της λάμας για να αποφύγετε οποιονδήποτε τραυματισμό.

Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο πάντοτε με τον κινητήρα να βρίσκεται εκτός λειτουργίας και την λάμα προς τα πίσω και σε ασφαλή απόσταση από το σώμα σας.

Συναρμολόγηση και βασικές ρυθμίσεις

Προσοχή! Το προϊόν θα πρέπει να συναρμολογηθεί ολοκληρωτικά πριν την χρήση! Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν το οποίο δεν είναι συναρμολογημένο ή έχει σπασμένα ανταλλακτικά.

Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης και συμβουλευτείτε και τις εικόνες που παρέχονται για εύκολη συναρμολόγηση Βγάλτε το μπουζοκαλώδιο (23) από το μπουζί!

Φορέστε πάντα γάντια κατά την συναρμολόγηση!

Συναρμολογήστε την λάμα (7) και την αλυσίδα (6) πριν την λειτουργία.

Αλυσίδα και λάμα

Χρησιμοποιήστε την λάμα (7) και την αλυσίδα (6) σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος.

Προσοχή! Χρησιμοποιήστε πάντα αλυσίδα που είναι σχεδιασμένη για μείωση κλοστήματος ή που πληρεί αυτές τις απαιτήσεις!

Βέβαια μια τέτοια αλυσίδα δεν εξαλείφει

την πιθανότητα κλοστήματος! Μια αλυσίδα ασφαλείας δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ως ολοκληρωμένη προστασία κατά των τραυματισμών. Για το λόγο αυτό χρησιμοποιήστε την αλυσίδα πάντα σε συνδυασμό με άλλα εξαρτήματα προστασίας.

1. Τοποθετήστε το μηχανήμα σε μια επίπεδη επιφάνεια με την πίσω λαβή (1) προς τα πάνω.

Προσοχή! Πριν να βγάλετε το κάλυμμα (17), σιγουρευτείτε ότι το φρένο δεν είναι ενεργοποιημένο. Εάν είναι ενεργοποιημένο, τραβήξτε την μπροστινή προστασία (5) προς τα πίσω μέχρι να κουμπώσει στην θέση του, βλέπε παράγραφο «Λειτουργία μηχανήματος – φρένο αλυσίδας».

2. Χαλαρώστε το παξιμάδι (10) με το πολυεργαλείο (31) και βγάλτε το μαζί με το κάλυμμα (17).

3. Σιγουρευτείτε ότι η δαγκάνα είναι καλά τοποθετημένη στο μηχανήμα. Σφίξτε τις βίδες εάν χρειάζεται.

4. Τοποθετήστε την εγκοπή της λάμας (7) πάνω από την βίδα (11). Σιγουρευτείτε ότι έχετε τοποθετήσει την λάμα (7) με το σύμβολο των δοντιών της αλυσίδας προς τα πάνω στην λάμα (εικόνα. 1).

5. Πιέστε την λάμα (7) προς τα αριστερά προς το γρανάζι (14) (πίσω από τον συμπλέκτη (15)

(εικόνα. 2).

Προσοχή! Η κατεύθυνση των δοντιών θα πρέπει να είναι όπως υποδεικνύει το σύμβολο και το βέλος στην λάμα!

6. Τοποθετήστε την αλυσίδα (6) πάνω από το γρανάζι (14) πίσω από τον συμπλέκτη (15)

και τοποθετήστε την γύρω από την λάμα (7). Σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα βρίσκεται πάνω από τον οδηγό (13) (εικόνα. 3).

7. Η κίνηση της αλυσίδας υποδεικνύεται από το βέλος (εικόνα. 4). Σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω από το γρανάζι της αλυσίδας (8) στην λάμα.(7).

8. Τραβήξτε την λάμα (7) προσεχτικά προς τα δεξιά για να σφίξετε την αλυσίδα (6) (εικόνα. 5).

9. Τοποθετήστε το κάλυμμα (17). Εάν χρειάζεται ρυθμίστε τον πείρο σύσφιξης (16a) γυρνώντας την βίδα (16) με το πολυεργαλείο (31) προς τα μέσα ή προς τα έξω μέχρι να φτάσει στο σημείο όπου ο πείρος μπορεί να τοποθετηθεί στη κάτω τρύπα της λάμας (7) (εικόνα. 6).

10. Σφίξτε το κάλυμμα με το παξιμάδι (10) (εικόνα. 7).

Σημείωση: Σφίξτε το παξιμάδι με το χέρι στο στάδιο αυτό. Η αλυσίδα δεν μπορεί να τεντωθεί εάν το παξιμάδι είναι σφιγμένο – θα πρέπει να το ξεσφίξετε πρώτα.

Σημείωση: Η αλυσίδα δεν (6) δεν έχει τεντωθεί ακόμα. Σφίξτε την αλυσίδα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «σφίξιμο αλυσίδας». Αφού λειτουργήσετε το μηχανήμα για μια ώρα περίπου σφίξτε την αλυσίδα ξανά.

Τέντωμα αλυσίδας

Ελέγξτε πάντα το τέντωμα της αλυσίδας πριν από κάθε χρήση, μετά από την πρώτη χρήση και κατά την διάρκεια της λειτουργίας, περίπου σε κάθε 5 κοπές. Κατά την πρώτη λειτουργία, οι καινούριες αλυσίδες μπορεί να ξεχειλώσουν αρκετά. Είναι φυσιολογικό η αλυσίδα να μεγαλώνει κατά την διάρκεια της χρήσης.

Η αλυσίδα είναι πολύ αιχμηρή! Φοράτε πάντα γάντια προστασίας! Να έχετε πάντα σωστό τέντωμα στην αλυσίδα! Μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί να προκαλέσει κλότσημα! Μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί να βγει από την λάμα! Αυτό μπορεί να τραυματίσει τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιά στην αλυσίδα. Μην χαλαρή αλυσίδα θα προκαλέσει σοβαρή φθορά στο μηχανήμα.

Το υπερβολικό τέντωμα της αλυσίδας θα υπερφορτώσει το μοτέρ και θα προκαλέσει ζημιά. Η διάρκεια ζωής της αλυσίδας εξαρτάται από την σωστή λίπανση και το σωστό τέντωμα!

Σημείωση: Η αλυσίδα δεν μπορεί να τεντωθεί εάν το παξιμάδι είναι σφιγμένο – θα πρέπει να το ξεσφίξετε πρώτα.

1. Σηκώστε την μύτη της λάμας (7) και κρατήστε την όσο ρυθμίζεται την αλυσίδα (εικόνα. 8).

2. Γυρίστε την βίδα ρύθμισης (16) μέχρι οι δέστρες της αλυσίδας να ακουμπήσουν πάνω στην λάμα (7) (εικόνα. 9, 10).

3. Σηκώστε την μύτη της λάμας (7) και σφίξτε το παξιμάδι (10).

4. Τραβήξτε την αλυσίδα (6) παράλληλα με την λάμα (7) με το χέρι, από την μια μεριά προς την άλλη, αρκετές φορές. Η αλυσίδα θα πρέπει να είναι σφιχτή αλλά να κινείται ελεύθερα.

Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας (τέντωμα)

1. Ελέγξτε το τέντωμα της αλυσίδας (6) σηκώνοντας την με το χέρι χρησιμοποιώντας το βάρος του μηχανήματος. Το σωστό τέντωμα υπάρχει όταν η αλυσίδα σηκώνετε περίπου 2 - 4 mm από την λάμα (7) σε κέντρο. (εικόνα. 11, 12).

2. Ρυθμίστε ξανά εάν δείτε ότι το τέντωμα δεν είναι σωστό.

Λίπανση της αλυσίδας

Προσοχή! Το μηχανήμα δεν παραδίδεται με λάδι αλυσίδας. Είναι σημαντικό να συμπληρώσετε λάδι αλυσίδας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα! Μην λειτουργήσετε το εργαλείο χωρίς λάδι αλυσίδας διότι αυτό έχει ως αποτέλεσμα μεγάλη ζημιά στο προϊόν!!

Η λειτουργία του μηχανήματος χωρίς ή με πολύ λίγο λάδι θα μειώσει την αποτελεσματικότητα της κοπής, θα μειώσει την βιωσιμότητα του μηχανήματος και θα προκαλέσει υπερβολική ζημιά στην λάμα και την αλυσίδα από υπερθέρμανση!

Η ανεπαρκής ποσότητα λαδιού μπορεί να παρατηρηθεί από καπνό ή αποχρωματισμό της λάμας! Η επαρκής λίπανση της αλυσίδας είναι αναγκαστική για την ελαχιστοποίηση της τριβής της λάμας.

1. Τοποθετήστε το μηχανήμα σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια με την τάπα λαδιού (26) προς τα πάνω. Σας προτείνουμε να τοποθετήσετε ένα μη εύφλεκτο πανί κάτω από το μηχανήμα.

2. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα λαδιού (26) (εικόνα. 13).

3. Συμπληρώστε με κατάλληλο λάδι το ρεζερβουάρ χρησιμοποιώντας ένα χωνί για να μην μπουν σκουπίδια στο ρεζερβουάρ. Μην υπερχειλίσετε το ρεζερβουάρ και αφήστε περίπου 5 χιλιοστά κενό ανάμεσα στο λάδι και το πάνω μέρος στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ (εικόνα. 14).

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε ειδικό λάδι λίπανσης αλυσίδων κοπής.

Σημείωση: Προς το τέλος της σεζόν είναι σημαντικό να βάζετε όσο λάδι χρειάζεστε για κάθε κοπή στο ρεζερβουάρ για να το έχετε χρησιμοποιήσει πριν να αποθηκεύσετε το μηχανήμα.

4. Σκουπίστε ότι λάδι μπορεί να χυθεί και τοποθετήστε ξανά την τάπα (26). Χρησιμοποιήστε το πολυεργαλείο (31) για να σφίξετε την τάπα (26) σωστά.

Έλεγχος

Σημείωση: Πραγματοποιήστε

τον παρακάτω έλεγχο πριν την λειτουργία.

Το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα λίπανσης! Το σύστημα διανέμει αυτόματα την κατάλληλη ποσότητα λαδιού στην λάμα και την

αλυσίδα!

Για να πραγματοποιηθεί ο έλεγχος θα πρέπει να ξεκινήσετε το μηχάνημα. Πριν τον έλεγχο το μηχάνημα θα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένο και θα πρέπει να έχετε διαβάσει όλες τις οδηγίες χρήσης.

1. Σιγουρευτείτε ότι η λάμα (7) και η αλυσίδα (6) είναι τοποθετημένα όταν ελέγξετε την διανομή λαδιού.
2. Ξεκινήστε τον κινητήρα, αφήστε το να λειτουργήσει σε μέση ισχύ και ελέγξτε εάν διανέμετε το λάδι όπως φαίνεται στην εικόνα. 15.
3. Ρυθμίστε την ροή του λαδιού γυρνώντας την βίδα ρύθμισης (25) της αντλίας στο κάτω μέρος του μηχανήματος χρησιμοποιώντας το κατσαβίδι (32) (εικόνα. 16).

Καύσιμα

Προσοχή! Το μηχάνημα δεν παραδίδεται με μίγμα καυσίμου στο κινητήρα! Πριν την λειτουργία είναι σημαντικό να συμπληρώσετε μίγμα καυσίμου!

Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με δίχρονο κινητήρα, το ρεζερβουάρ καυσίμου και λαδιού είναι ενιαίο και είναι αναγκαίο να το γεμίσετε με μίξη καυσίμου – λαδιού πριν την λειτουργία. Διαβάστε τα τεχνικά χαρακτηριστικά για κατάλληλο λάδι και βενζίνη.

Προσοχή! Τα καύσιμα είναι ιδιαίτερα εύφλεκτα! Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν φλόγες και άλλες πηγές φωτιάς κοντά στο μηχάνημα. Μην καπνίζετε!

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια με την τάπα καυσίμου (27) προς τα πάνω. Σας προτείνουμε να τοποθετήσετε ένα μη εύφλεκτο πανί κάτω από το μηχάνημα.

Ανακατέψτε αμόλυβδη βενζίνη 95 οκτανίων και ειδικό λάδι για δίχρονους κινητήρες σε ένα κατάλληλο δοχείο στην κατάλληλη αναλογία (εικόνα. 17).

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε μόνο ειδικό λάδι για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες, μην χρησιμοποιείτε λάδι για δίχρονους υδροψυκτους κινητήρες. Η αναλογία ανάμειξης είναι: 30ml ειδικού λαδιού για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες για κάθε 1 λίτρο αμόλυβδης βενζίνης 95 οκτανίων. Σημείωση: Μην πραγματοποιήσετε την μίξη του καυσίμου κατευθείαν μέσα στο ρεζερβουάρ.

3. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα (27).
4. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με την σωστή μίξη χρησιμοποιώντας ένα χωνί με φίλτρο για να μην εισέρθουν σκουπίδια στο ρεζερβουάρ. Μην υπερχειλίσετε και αφήστε περίπου 5 χιλιοστά κενό στο πάνω μέρος του ρεζερβουάρ (εικόνα. 18).
5. Αποφύγετε να χύσετε καύσιμα.

Σημείωση: Η βενζίνη και το λάδι αλλοιώνονται με τον καιρό. Μπορεί να δυσκολευτείτε στην εκκίνηση του μηχανήματος εάν χρησιμοποιήσετε καύσιμα που έχουν αποθηκευτεί για περισσότερο από 30 μέρες.

Στο τέλος της σεζόν σας προτείνουμε να συμπληρώνετε μόνο όσο καύσιμο χρειάζεστε

για την κάθε εργασία, για να το χρησιμοποιήσετε όλο πριν να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αδειάστε τα καύσιμα εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε το μηχάνημα για πάνω από 30 μέρες.

6. Σκουπίστε καλά εάν χυθούν καύσιμα και τοποθετήστε ξανά την τάπα (27). Χρησιμοποιήστε το πολυεργαλείο (31) για να σφίξετε την τάπα (27) σωστά (εικόνα. 19).

Κατάλληλη χρήση

Το μηχάνημα είναι για την κοπή κλαδιών και ξύλων .

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για την κοπή άλλων υλικών, όπως πλαστικό, πέτρα, μέταλλο και ξύλο που περιέχει ξένα αντικείμενα.

Το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο με την λάμα και την αλυσίδα που αναφέρονται στις οδηγίες αυτές.

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο μόνο για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους λόγους.

Φούσκα

Πιέστε την φούσκα (28) όταν ξεκινάτε το μηχάνημα με κρύο κινητήρα. Μην πιέσετε την φούσκα όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

Λαβή χειρόμυζας

Η λαβή της χειρόμυζας (24) είναι τοποθετημένη στο πλαϊνό μέρος του μηχανήματος.

Προσοχή! Μην τυλίξετε το σκοινί της χειρόμυζας γύρω από το χέρι σας! Τραβήξτε μόνο την λαβή!

Προσοχή! Μην αφήσετε απότομα την λαβή της χειρόμυζας! Ελέγξτε τον τρόπο επιστροφής της προς το μηχάνημα! Μην τραβήξετε την χειρόμυζα πέρα από το κόκκινο χρώμα στο τέλος της χειρόμυζας!

Φρένο αλυσίδας

Το φρένο είναι ένας μηχανισμός που ενεργοποιήστε από την μπροστινή ασφάλεια (5). Στην περίπτωση κλοτσήματος, η αλυσίδα σταματάει αυτόματα.

Το φρένο απενεργοποιημένο, το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί (Εικ. 20).

Το φρένο ενεργοποιημένο, η αλυσίδα είναι σταματημένη αμέσως μόλις ενεργοποιηθεί το φρένο (Εικ. 21).

Δοκιμή φρένου – χειροκίνητο φρένο

Ο παρακάτω έλεγχος λειτουργίας θα πρέπει να γίνεται πριν από κάθε χρήση. Ο λόγος ελέγχου είναι για να μειωθεί η πιθανότητα τραυματισμού ή κλοτσήματος.

1. Ξεκινήστε το προϊόν όπως περιγράφεται παρακάτω..
2. Πιέστε την ασφάλεια του γκαζιού (2), και πιέστε τον διακόπτη του γκαζιού (3) και κρατήστε τον.
3. Καθώς λειτουργεί το μηχάνημα, ενεργοποιήστε το φρένο της αλυσίδας σπρώχνοντας το αριστερό σας χέρι προς το προστατευτικό (5). Η αλυσίδα (6) και ο κινητήρας θα πρέπει να σταματήσει αμέσως.

Προσοχή! Εάν η αλυσίδα και ο κινητήρας δεν σταματήσει όταν είναι ενεργοποιημένο το φρένο, δώστε το μηχάνημα σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο!

Προσοχή! Το φρένο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για την εκκίνηση και παύση του μηχανήματος κατά την κανονική λειτουργία!

Δοκιμή φρένου – αυτόματο φρένο

Προσοχή! Όταν ελέγχετε την λειτουργία του αυτόματου φρένου, χρησιμοποιήστε μια μαλακή επιφάνεια όπως ξύλο για να απορροφήσει την σύγκρουση έτσι ώστε να μην πάθει ζημιά το αλυσοπρίοιο!

Το αυτόματο φρένο σταματάει την λειτουργία της αλυσίδας έτσι ώστε όταν κλοτσήσει το μηχάνημα το φρένο ενεργοποιείται αυτόματα.

Για να σιγουρευτείτε ότι το αυτόματο φρένο λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τα παρακάτω:

1. Σταματήστε τον κινητήρα του μηχανήματος.
2. Κρατήστε τις λαβές με τα χέρια σας, και κρατήστε την λάμα σε ένα ύψος περίπου 55cm (Εικόνα. 22).
3. Αφήστε το αριστερό σας χέρι και ακουμπήστε την μύτη της λάμας στο ξύλο έτσι ώστε να υπάρχει μια μικρή σύγκρουση (το δεξί σας χέρι θα πρέπει να

κρατάει την πίσω λαβή.

4. Η σύγκρουση θα πρέπει να ενεργοποιήσει το φρένο.

Ταχύτητα αλυσίδας

Σημείωση: Πραγματοποιήστε την παρακάτω δοκιμή πριν να λειτουργήσετε το μηχάνημα.

Ξεκινήστε το μηχάνημα όπως αναφέρεται παρακάτω και κρατήστε το στο ρελαντί. Η αλυσίδα (6) δεν θα πρέπει να κινείται όταν το μηχάνημα βρίσκεται στο ρελαντί.

Προσοχή! Εάν η αλυσίδα κινηθεί σταματήστε το κινητήρα κατευθείαν! Περιμένετε να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη! Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο και επισκευή!

Γενική λειτουργία

1. Ελέγξτε το μηχάνημα και τα εξαρτήματα

για φθορές πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα εάν έχει ζημιά ή σημάδια φθοράς.

2. Ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα και η λάμα/αλυσίδα είναι τοποθετημένα σωστά.

3. Ελέγξτε το επίπεδο καυσίμου και λαδιού και συμπληρώστε εάν χρειάζεται.

4. Κρατήστε το μηχάνημα από τις λαβές. Κρατήστε τις καθαρές και χωρίς λάδια για μεγαλύτερη ασφάλεια.

5. Σιγουρευτείτε ότι οι εγκοπές εξαιρισμού είναι καθαρές. Καθαρίστε τις με μια βούρτσα. Διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε υπερθέρμανση του κινητήρα.

6. Σβήστε το μηχάνημα αμέσως εάν εισέρθουν άλλα άτομα στο χώρο εργασίας. Αφήστε το μηχάνημα να σταματήσει τελείως πριν το ακουμπήσετε κάτω.

7. Μην εργάζεστε υπερβολικά. Πραγματοποιήστε συχνά διαλείμματα για να μπορείτε να ελέγχετε το μηχάνημα και να συγκεντρώνετε στην εργασία σας.

Κρύα εκκίνηση

1. Σιγουρευτείτε ότι το φρένο είναι ενεργοποιημένο (βλέπε παραπάνω).

2. Σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα (6) δεν έρχεται σε επαφή με άλλα αντικείμενα πριν την εκκίνηση.

3. Τοποθετήστε τον διακόπτη ανάφλεξης (4) στην θέση "I" (θέση On) (Εικόνα. 23).

4. Πιέστε την φούσκα (28) μέχρι να γεμίσει με καύσιμα (5-8 φορές). Τραβήξτε το τσοκ (19) και τοποθετήστε το στην θέση εκκίνησης (κλειστή θέση) (εικόνα. 24).

5. Κρατήστε το μηχάνημα με ασφάλεια στο έδαφος. Τοποθετήστε το αριστερό σας χέρι στην λαβή (29) και κρατήστε την πίσω λαβή με το δεξί σας γόνατο.

Τραβήξτε την λαβή της χειρόμυζας (24) δυνατά 3 με 4 φορές. Μην ξεκινήσετε το μηχάνημα κρατώντας το με το ένα χέρι (εικόνα. 25).

Προσοχή! Αφήστε το σχοινί να επιστρέψει αργά και ελεγχόμενα στο μηχάνημα. Μην τραβάτε την χειρόμυζα πάρα από το κόκκινο σημάδι στο τέλος.

6. Όταν τραβήξετε μερικές φορές την χειρόμυζα (ο κινητήρας έχει τεθεί σε λειτουργία), πιέστε την ασφάλεια του γκαζιού και το γκάζι. Τραβήξτε την λαβή της χειρόμυζας ξανά μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Σημείωση: Όταν πιέζετε την ασφάλεια του γκαζιού (2) και το γκάζι (3) το τσοκ (19) θα γυρίσει στην θέση λειτουργίας.

7. Απελευθερώστε το φρένο.

8. Πιέστε την ασφάλεια του γκαζιού και το γκάζι. Η αλυσίδα λειτουργεί.

9. Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 10 με 15 δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί.

10. Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό (5) για να ελέγξετε εάν λειτουργεί το φρένο σωστά. Μετά απελευθερώστε το φρένο.

11. Κρατήστε το μηχάνημα με τα δύο χέρια, το αριστερό να κρατάει την μπροστινή λαβή (29)

(μην κρατάτε το μπροστινό προστατευτικό) και με το δεξί κρατήστε την πίσω λαβή (1).

Ζεστή εκκίνηση

1. Σιγουρευτείτε ότι το φρένο είναι ενεργοποιημένο (βλέπε παραπάνω).

2. Σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα (6) δεν ακουμπάει σε κάποιο αντικείμενο πριν την εκκίνηση.

3. Ρυθμίστε τον διακόπτη ανάφλεξης (4) στην θέση "I" (θέση On) (εικόνα. 26).

4. Αφήστε το τσοκ (19) στην ανοιχτή θέση και μην πιέσετε την φούσκα (εικόνα. 27).

5. Κρατήστε το μηχάνημα στο έδαφος. Τοποθετήστε το αριστερό σας χέρι στην λαβή (29) και κρατήστε την πίσω λαβή με το δεξί σας γόνατο. Τραβήξτε την λαβή της χειρόμυζας (24) δυνατά 3 με 4 φορές. Μην ξεκινήσετε το μηχάνημα κρατώντας το με το ένα χέρι (εικόνα. 28).

Προσοχή! Αφήστε το σχοινί να επιστρέψει αργά και ελεγχόμενα στο μηχάνημα. Μην τραβάτε την χειρόμυζα πάρα από το κόκκινο σημάδι στο τέλος.

6. Όταν τραβήξετε μερικές φορές την χειρόμυζα (ο κινητήρας έχει τεθεί σε λειτουργία), πιέστε την ασφάλεια του γκαζιού και το γκάζι. Τραβήξτε την λαβή της χειρόμυζας ξανά μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Σημείωση: Όταν πιέζετε την ασφάλεια του γκαζιού (2) και το γκάζι (3) το τσοκ (19) θα γυρίσει στην θέση λειτουργίας.

7. Απελευθερώστε το φρένο.

8. Πιέστε την ασφάλεια του γκαζιού και το γκάζι. Η αλυσίδα λειτουργεί.

9. Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 10 με 15 δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί.

10. Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό (5) για να ελέγξετε εάν λειτουργεί το φρένο σωστά. Μετά απελευθερώστε το φρένο.

11. Κρατήστε το μηχάνημα με τα δύο χέρια, το αριστερό να κρατάει την μπροστινή λαβή (29) (μην κρατάτε το μπροστινό προστατευτικό) και με το δεξί

κρατήστε την πίσω λαβή (1).

Διακόπτοντας την λειτουργία του μηχανήματος

1. Απελευθερώστε το γκάζι (3) και αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει για λίγο στο ρελαντί.

2. Τοποθετήστε τον διακόπτη ανάφλεξης (4) στην θέση "O" (στην θέση Off) (εικόνα. 29).

Προσοχή! Το μηχάνημα θα συνεχίσει να λειτουργεί για λίγη ώρα αφού σβήσετε τον κινητήρα. Περιμένετε να σταματήσει τελείως πριν το τοποθετήσετε κάτω.

Βασική λειτουργία / διαδικασία κοπής

1. Για την καλύτερη και ασφαλέστερη λειτουργία του μηχανήματος μπορείτε να εκπαιδευτείτε από κάποιον επαγγελματία. Γνωρίστε όλους τους διακόπτες. Κάντε δοκιμή όλες τις κινήσεις ενώ το μηχάνημα είναι σβηστό.

2. Κρατήστε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια. Μπροστινή λαβή (29) με το αριστερό χέρι και την πίσω λαβή (1) με το δεξί χέρι. Κρατήστε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια κατά την λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με το ένα χέρι.

3. Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σε ασφαλή στάση. Κρατήστε το εργαλείο από την δεξιά πλευρά του σώματός σας. (Εικόνα. 30).

4. Ελέγξτε την λίπανση όπως

περιγράφεται στην παράγραφο "Πριν την εκκίνηση – λίπανση αλυσίδας" πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε κοπή.

5. Σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα (6) λειτουργεί στις μέγιστες στροφές πριν να πραγματοποιήσετε την κοπή. Χρησιμοποιήστε την δαγκάνα για να ασφαλίσετε το μηχάνημα πάνω στο ξύλο πριν να ξεκινήσετε την κοπή και χρησιμοποιήστε το ως σημείο μόχλευσης κατά την κοπή (εικόνα. 31).

6. Ρυθμίστε ξανά την δαγκάνα σε χαμηλό σημείο όταν κόβετε πιο χοντρούς κορμούς, τραβώντας το μηχανήμα ελάχιστα προς τα πίσω μέχρι να απελευθερωθούν τα δόντια και τοποθετήστε σε χαμηλότερο σημείο για να συνεχίσετε την κοπή. Μην αφαιρέσετε το μηχανήμα τελείως από το ξύλο.
7. Μην ασκήσετε πολύ δύναμη στο μηχανήμα κατά την λειτουργία, αφήστε την αλυσίδα να κάνει την δουλεία.
8. Μην λειτουργείτε το μηχανήμα τεντώνοντας τελείως τα χέρια σας ή σε σημεία που είναι δύσκολα να φτάσετε. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα πάνω σε σκάλα (εικόνα. 32).
9. Το καλύτερο αποτέλεσμα κοπής θα επιτευχθεί εάν η ταχύτητα της αλυσίδας είναι σταθερή σε όλη την διάρκεια της κοπής.
10. Προσέξτε στο τέλος της κοπής. Το βάρος του μηχανήματος μπορεί να αλλάξει ξαφνικά όπως απελευθερώνεται από το ξύλο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Αφαιρέστε το μηχανήμα από το ξύλο μόνο ενώ λειτουργεί ακόμα.
11. Ελέγξτε ότι η αντλία λαδιού λειτουργεί σωστά. Λειτουργήστε το πριόνι σε μεσαία ταχύτητα και σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα έχει μια σταθερή στρώση λαδιού.

Ανάκρουση (κλότσημα)

Προσοχή! Κίνδυνος κλοσήματος! Το κλότσημα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον χρήστη ή σε οποιονδήποτε βρίσκεται κοντά! Δώστε προσοχή στο κλότσημα περιστροφής και κολλημάτος διότι είναι τα πιο κοινά και επικίνδυνα είδη κλοσήματος!

Το κλότσημα μπορεί να συμβεί εάν η μύτη της λάμας ακουμπήσει σε κάποιο αντικείμενο ή εάν η αλυσίδα κολλήσει στο ξύλο κατά την κοπή.

Σε μερικές περιπτώσεις η επαφή της μύτης της λάμας (7) Μπορεί να προκαλέσει αστραπιαία κίνηση προς τα πίσω, κλοτσώντας την λάμα πάνω και προς τον χρήστη (εικόνας. 33 - 35).

1. Το κόλλημα της αλυσίδας (6) στο κάτω μέρος της λάμας (7) μπορεί να τραβήξει το μηχανήμα μακριά από τον χρήστη ("skating") (εικόνα. 36).
2. Το κόλλημα της αλυσίδας (6) στο πάνω μέρος της λάμας (7) μπορεί να σπρώξει το μηχανήμα προς τον χρήστη ("bouncing") (εικόνα. 37).
3. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να κάνει τον χρήστη να χάσει τον έλεγχο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
4. Με μια βασική γνώση του κλοσήματος μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα αιφνιδιασμού. Ο αιφνιδιασμός συμβάλει στο μεγαλύτερο ποσοστό ατυχημάτων.
5. Κρατήστε καλά το μηχανήμα και με τα δύο χέρια, το δεξί χέρι στην πίσω λαβή (1) και το αριστερό στην μπροστινή λαβή (29), όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Το σταθερό κράτημα θα σας βοηθήσει να μειώσετε τον κίνδυνο κλοσήματος και να διατηρήσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.
6. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης πριν την λειτουργία του μηχανήματος.

Για να αποφύγετε το κλότσημα:

- Κόψτε με την λάμα σε επίπεδη γωνία.
- Μην χρησιμοποιείτε μια χαλαρή ή πολύ φθαρμένη αλυσίδα.
- Σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα είναι αχμηρή.
- Μην κρατάτε το μηχανήμα πάνω από το ύψος των ώμων σας.
- Μην κόβετε με την μύτη της λάμας.
- Κρατάτε το μηχανήμα και με τα δύο χέρια.
- Χρησιμοποιήστε μια λάμα μειωμένου κλοσήματος.
- Χρησιμοποιήστε την δαγκάνα για μόχλευση.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό τέντωμα στην αλυσίδα.
- Κόψτε μόνο σε μέγιστη ταχύτητα.
- Μην αφήσετε την μύτη της λάμα να έρθει σε επαφή με κάποιο κορμό, κλαδί ή άλλο αντικείμενο που μπορεί να χτυπήσει κατά την λειτουργία.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και την συντήρηση της αλυσίδας.
- Χρησιμοποιήστε μόνο λάμες και αλυσίδες που προτείνει ο κατασκευαστής.

Προσοχή! Τα περισσότερα ατυχήματα κλοσήματος συμβαίνουν κατά το κλάδεμα. Δώστε προσοχή στην τοποθέτηση της λάμας όταν πραγματοποιείτε κλάδεμα σε κάποιο δέντρο.

Μετά την χρήση

1. Σβήστε το μηχανήμα και αφήστε το να κρυώσει.
2. Ελέγξτε, καθαρίστε και αποθηκεύστε το μηχανήμα όπως περιγράφεται παρακάτω.

Συντήρηση και καθαρισμός

Προσοχή! Σβήστε το μηχανήμα, βγάλτε το μπουζοκαλώδιο και αφήστε το να κρυώσει πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου, συντήρησης και καθαρισμού!

1. Κρατήστε το μηχανήμα καθαρό. Αφαιρέστε την βρωμιά μετά από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση.
2. Συχνός και κατάλληλος καθαρισμός θα εξασφαλίσει την ασφαλή λειτουργία και την μακροβιότητα του μηχανήματος.
3. Ελέγξτε το μηχανήμα πριν από κάθε χρήση και φθαρμένα και σπασμένα μέρη. Μην λειτουργήσετε το μηχανήμα εάν έχει κάποιο σπασμένο ανταλλακτικό. Προσοχή! Πραγματοποιήστε επισκευές και εργασίες συντήρησης μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές! Όλες οι υπόλοιπες εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό!

Γενικός καθαρισμός

1. Καθαρίστε το μηχανήμα με ένα υγρό πανί και λίγο σαπούνι. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για τα δύσκολα σημεία.
 2. Καθαρίστε τις εγκοπές εξερισμού (18) μετά από κάθε χρήση με ένα πανί.
 3. Φυσήξτε το μηχανήμα με αέρα για τα πιο δύσκολα υπολείμματα (μέγιστο. 3 bar).
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιήσετε χημικά ή διαλυτικά διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχανήμα.
4. Ελέγξτε για φθαρμένα και χαλασμένα μέρη. Αλλάξτε τα εάν χρειάζεται ή επικοινωνήστε με κάποιο εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Πίνακας συντήρησης						
Εξάρτημα	Ενέργεια	Πρίν / μετά κάθε χρήση	10Ω	25Ω	50Ω	100Ω/κάθε χρόνο
Πτερύγια κινητήρα	Καθαρισμός		•			
Φίλτρο αέρος	Καθαρισμός		•			
Μπουζί	Έλεγχος			•		
Μπουζί	Καθαρισμός			•		
Μπουζί	Αντικατάσταση	Όποτε χρειάζεται				
Φίλτρο αέρος	Έλεγχος	•				
Φίλτρο αέρος	Καθαρισμός		•			
Φίλτρο αέρος	Αντικατάσταση	Όποτε χρειάζεται				
Φίλτρο καυσίμου	Έλεγχος	•				
Φίλτρο καυσίμου	Καθαρισμός		•			
Φίλτρο καυσίμου	Αντικατάσταση	Όποτε χρειάζεται				
Αλυσίδα κοπής	Έλεγχος	•				
Αλυσίδα κοπής	λίπανση	•				
Αλυσίδα κοπής	Καθαρισμός	•				
Αλυσίδα κοπής	Αντικατάσταση	Όποτε χρειάζεται				

Ανταλλακτικά

Τα παρακάτω ανταλλακτικά μπορούν να αλλαχτούν από τον χειριστή. Προμηθευτείτε τα κατάλληλα ανταλλακτικά από τον προμηθευτή σας.

Τύπος μπουζί: RCJ7Y/Champion, BM6A/Torch

Τύπος λάμας - αλυσίδας κοπής: 25cm - 3/8", 1,3mm

Οδηγός αλυσίδας

Αλλάξτε έναν φθαρμένο οδηγό αλυσίδας με ένα καινούριο ίδιου τύπου.

- Ξεβιδώστε την βίδα (εικόνα. 52, A) και αφαιρέστε την μαζί με τον οδηγό της αλυσίδας (13).
- Τοποθετήστε έναν καινούριο οδηγό στο μηχάνημα.

Γρανάζι λάμας

Σημείωση: Δεν χρειάζεται να βγάλετε την αλυσίδα (6) για την λίπανση του γραναζιού. Η λίπανση μπορεί να γίνει και κατ'αυτόν τον τρόπο:

- Καθαρίστε το γρανάτζι (8).
- Χρησιμοποιήστε ένα πιστόλι λίπανσης, εισάγετε την μύτη στην τρύπα λίπανσης (εικόνα. 53, A) και τοποθετήστε γράσο μέχρι να φανεί στην εξωτερική άκρη του γραναζιού (εικόνα. 53).
- Σιγουρευτείτε ότι το φρένο δεν είναι ενεργοποιημένο. Γυρίστε την αλυσίδα (6) με το χέρι. Επαναλάβετε την διαδικασία μέχρι να λιπανθεί όλο το γρανάτζι.

Συντήρηση της λάμας και της αλυσίδας

Τα περισσότερα προβλήματα της λάμας μπορεί να αποφευχθούν εάν συντηρήσετε σωστά το προϊόν σας. Οι λάθος ρυθμίσεις βάθους και δοντιών είναι αυτό που προκαλεί τα περισσότερα προβλήματα στην λάμα. Εάν η λάμα είναι φθαρμένη, η αλυσίδα θα φθαρεί και ίσως βγει από την λάμα. Για την μείωση της φθοράς

η συντήρησης της λάμας και της αλυσίδας προτείνεται:

- Αποσυναρμολογήστε την λάμα και την αλυσίδα με αντίθετα βήματα από την συναρμολόγηση.
- Ελέγξτε την αντλία λαδιού (12) για βουλώματα και καθαρίστε εάν χρειάζεται για να εξασφαλίσετε την σωστή λίπανση της αλυσίδας κατά την λειτουργία. Χρησιμοποιήστε ένα μικρό μαλακό σύρμα που να χωράει στην τρύπα εξαγωγής (εικόνα. 54).
- Σημείωση: Η κατάσταση της αντλίας λαδιού μπορεί εύκολα να ελεγχθεί. Εάν η δίοδος είναι καθαρή, η αλυσίδα θα ξεκινήσει αυτόματα να λιπαίνεται μέσα σε δευτερόλεπτα από την εκκίνηση. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με αυτόματο σύστημα λίπανσης.
- Ελέγξτε το γρανάτζι. Εάν είναι πολύ φθαρμένο, δώστε το για αλλαγή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- Καθαρίστε τα υπολείμματα από την εγκοπή της λάμας (7) με ένα κατσαβίδι ή μια λεπίδα. Αυτό θα επιτρέψει την κατάλληλη λίπανση της λάμας (7) και της αλυσίδας (6) (εικόνα. 55).
- Ελέγξτε την λάμα για φθορές στην εγκοπή. Κρατήστε έναν χάρακα στην πλευρά της λάμας. Εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στην λάμα και το χάρακα η λάμα είναι φυσιολογική. Σε διαφορετική περίπτωση θα πρέπει να αλλάξετε την λάμα με μια καινούρια (εικόνα. 56).
- Γυρίστε την λάμα 180° για να εξασφαλίσετε ίση φθορά (7).
- Ελέγξτε την αλυσίδα για φθορές και ζημιές. Αλλάξτε την με μια καινούρια εάν χρειάζεται. Ένας επαγγελματίας μπορεί να τροχίσει μια αλυσίδα ακολουθώντας τις οδηγίες στην παράγραφο «τρόχιση αλυσίδας».
- Τοποθετήστε την αλυσίδα (6) και την λάμα (7) όπως περιγράφεται στην παράγραφο "συναρμολόγηση".

Φίλτρο αέρος

Ελέγξτε το φίλτρο αέρος (21) συχνά. Καθαρίστε ή αλλάξτε το εάν χρειάζεται.

1. Ξεβιδώστε την βίδα (20a) και αφαιρέστε το κάλυμμα (20) (εικόνα. 60).
2. Βγάλτε το φίλτρο (21) (εικόνα. 60).
3. Χτυπήστε το φίλτρο (21) πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια για να φύγει η σκόνη. Χρησιμοποιήστε αέρα (max. 3 bar) εάν χρειάζεται.
4. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο, το κάλυμμα (20) και σφίξτε την βίδα (20a).

Μπουζί

Ελέγξτε το μπουζί κάθε 25 ώρες ή πριν από μακροχρόνια αποθήκευση άνω των 30 ημερών. Καθαρίστε και αλλάξτε με καινούριο μπουζί εάν χρειάζεται.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου (20) όπως περιγράφεται. Βγάλτε το μπουζοκαλώδιο (23) (εικόνα. 61).
 2. Χρησιμοποιήστε το πολυεργαλείο (31) για να ξεσφίξετε και να βγάλετε το μπουζί (εικόνα. 62).
 3. Ελέγξτε το μπουζί για φθορές. Το χρώμα του ηλεκτρόδιου θα πρέπει να είναι ανοιχτό καφέ.
 4. Αφαιρέστε υπολείμματα από το ηλεκτρόδιο με μια βούρτσα.
 5. Στεγνώστε το μπουζί με ένα πανί εάν έχει πάνω καύσιμα.
 6. Ελέγξτε το κενό του μπουζί. Θα πρέπει να είναι 0.6 – 0.7mm (εικόνα. 63).
 7. Αντικαταστήστε με ένα νέο μπουζί εάν το ηλεκτρόδιο ή η μόνωση είναι φθαρμένη.
 8. Όταν αλλάζετε το μπουζί, βιδώστε το πρώτα με το χέρι και μετά σφίξτε το με το πολυεργαλείο (31).
- Προσοχή! Μην σφίξετε πολύ το μπουζί για να αποφύγετε την οποιαδήποτε ζημιά!
9. Τοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου (20) και σφίξτε την βίδα (20a).

Ρεζερβουάρ

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ όταν αποθηκεύετε το μηχάνημα για πάνω από 30 μέρες.
2. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα (27) και χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη τρόμπα καυσίμου για να αδειάσετε τα καύσιμα σε ένα ειδικό δοχείο.

Φίλτρο καυσίμου

Το ρεζερβουάρ έχει ένα φίλτρο καυσίμου τοποθετημένο στα σωληνάκια καυσίμου. Εάν χρειάζεται να καθαρίσετε ή αλλάξετε το φίλτρο καυσίμου, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Καρμπιρατέρ

Το καρμπιρατέρ είναι ρυθμισμένο από τον κατασκευαστή. Εάν χρειάζεται να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνη σας την ρύθμιση.

Εξάτμιση

Εάν χρειάζεται να επισκευάσετε ή να αλλάξετε την εξάτμιση, παρακαλώ επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Επισκευή

Αυτό το μηχάνημα δεν έχει ανταλλακτικά που μπορεί να επισκευάσει ο χρήστης. Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις για οποιονδήποτε έλεγχο και επισκευή.

Αποθήκευση

1. Καθαρίστε το μηχάνημα όπως αναφέρετε παρά πάνω.
2. Τοποθετήστε προστατευτικά μεταφοράς, εάν παρέχονται.
3. Αποθηκεύστε το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του σε στεγνό και καθαρό χώρο.
4. Κρατήστε ο μακριά από παιδιά. Η κατάλληλη θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 10 και 30°C.
5. Αποθηκεύστε το μηχάνημα στην συσκευασία του με κατάλληλη προστασία σκόνης.
6. Αδειάστε τα ρεζερβουάρ εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πάνω από 3 μήνες.

Μεταφορά

1. Σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το μπουζοκαλώδιο πριν το μεταφέρετε οπουδήποτε.
2. Τοποθετήστε προστατευτικά μεταφοράς, εάν παρέχονται.
3. Κρατήστε το μηχάνημα από την λαβή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και μια τσάντα για μεταφορά.
4. Προστατεύστε το μηχάνημα από τις συγκρούσεις ή τους κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά την μεταφορά.
5. Ασφαλίστε το μηχάνημα για να μην πέσει ή γυρίσει κατά την μεταφορά.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Κάποια προβλήματα μπορεί συνήθως να διορθωθούν από τον χρήστη. Για τον λόγο αυτό ελέγξτε το μηχάνημα σύμφωνα με την παράγραφο αυτήν. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα μπορεί να διορθωθεί γρήγορα.

Προσοχή! Πραγματοποιήστε μόνο τα βήματα που αναφέρονται στην παράγραφο αυτή! Οποιοσδήποτε άλλος έλεγχος, συντήρηση ή επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνο από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις!

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Ενέργεια αντιμετώπισης
1. Ο κινητήρας δεν εκκινείται	1.1. Λίγα καύσιμα 1.2. Η φούσκα δεν έχει πατηθεί (κρύα εκκίνηση) 1.3. Η φούσκα έχει πατηθεί (ζεστή εκκίνηση) 1.4. Μπουζί βρεγμένο 1.5. Μπουζί σπασμένο 1.6. Μπουζοκαλώδιο χαλαρό	1.1. Προσθέστε καύσιμα 1.2. Πιέστε την φούσκα και ξεκινήστε πάλι 1.3. Στεγνώστε το μπουζί 1.4. Στεγνώστε το μπουζί 1.5. Αλλάξτε το μπουζί 1.6. Τοποθετήστε σωστά
2. Η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται	2.1. Δεν υπάρχουν καύσιμα 2.2. Μπλοκαρισμένος μηχανισμός κοπής	2.1. Προσθέστε καύσιμα 2.2. Αφαιρέστε το εμπόδιο
3. Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα κοπής	3.1 Λανθασμένο τέντωμα αλυσίδας κοπής 3.2 Φθαρμένη αλυσίδα	3.1 Ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας 3.2 Τροχίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα
Υπερβολικοί κραδασμοί/θόρυβος και καυσαέρια	4.1. Φθαρμένη / στομωμένη αλυσίδα 4.2. Τα παξιμάδια και οι βίδες είναι ξεσφιγμένα. 4.3. Το μίγμα βενζίνης-λαδιού είναι λάθος παρασκευασμένο.	4.1 Αντικαταστήστε την με μία καινούργια 4.2. Σφίξτε τα 4.3. Αδειάστε και γεμίστε με το σωστό μείγμα.

Ανακύκλωση και απόρριψη

1. Τα προϊόντα δεν θα πρέπει να πετάγονται με τα οικιακά σκουπίδια. Παρακαλώ επικοινωνήστε με το κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης για τρόπους διάθεσης.
2. Καύσιμα, λάδι, μίξη καυσίμου και άλλα αντικείμενα που περιέχουν λάδι δεν θα πρέπει να πετάγονται με τα οικιακά σκουπίδια. Τοποθετήστε με ειδικά δοχεία και δώστε τα σε ειδικά κέντρα ανακύκλωσης.
3. Το μηχάνημα παραδίδετε σε συσκευασία για προστασία κατά την μεταφορά. Κρατήστε την συσκευασία για την μελλοντική αποθήκευση του μηχανήματος διαφορετικά δώστε την για ανακύκλωση.

Описание на основните части

1. Задна дръжка
2. Блокиране на дроселовата клапа
3. Спусък на газта
4. Превключвател за запалване
5. Преден предпазител на ръката (лост на спирачката на веригата)
6. Верига за трион
7. Водеща шина
8. Зъбно колело
9. Броня с шипове
10. Укрепваща гайка
11. Болт
12. Отвор за смазване
13. Уловител на верига
14. Задвижващо зъбно колело
15. Съединител
16. Винт за опъване
 - а. Щифт за опъване
17. Корица
18. Въздушни отвори
19. Копче на дросела
20. Капак на въздушния филтър
 - а. Фиксиращ винт
21. Въздушен филтър
22. Точка на закрепване
23. Конектор за запалителна свещ
24. Дръжка на стартера за откат
25. Регулиращ винт
26. Капачка на резервоара за масло на веригата
27. Капачка на резервоара за гориво
28. Грунд
29. Предна дръжка
30. Капак на направляващата лента
31. Мултифункционален инструмент
32. Верижен файл
33. Винтоверт с шлицова глава
34. Контейнер за смесване на гориво
35. Превключвател за запалване
36. Блокиране на дроселовата клапа
37. Копче на дросела
38. Спусък на газта
39. Масло и регулиращ винт за смазване

Технически данни

Модел:	PC3100
Изместване:	25.4 cc
Дължина на шината:	25 cm
Тип верига:	3/8", 1,3 mm

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Предпазни мерки за безопасност

Преди да използвате машината

- а. Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, за да разберете как да работите правилно с устройството.
- б. Никога не трябва да използвате продукта, когато сте под въздействието на алкохол, когато страдате от изтощение или липса на сън, когато страдате от сънливост в резултат на прием на лекарства за простуда или по всяко друго време, когато съществува вероятност преценката ви да бъде нарушена или да не можете да работите с машината правилно и по безопасен начин.
- в. Избягвайте да пускате двигателя на закрито. Отработените газове съдържат вреден въглероден оксид.
- д. Никога не използвайте продукта при обстоятелства като описаните по-долу:
 1. Когато земята е хлъзгава или когато има други условия, които могат да направят невъзможно поддържането на стабилна стойка.
 2. През нощта, при гъста мъгла или по всяко друго време, когато зрителното поле може да бъде ограничено и да е трудно да се получи ясна видимост на района.
 3. По време на дъждовни бури, по време на гръмотевични бури, при силни или бурни ветрове или по всяко друго време, когато метеорологичните условия могат да направят използването на този продукт опасно.
- е. Когато използвате този продукт за първи път, преди да започнете действителната работа, научете се да боравите с него от квалифициран работник.
- ф. Липсата на сън, умората или физическото изтощение водят до намаляване на вниманието, а това от своя страна води до злополуки и наранявания. Ограничете времето за непрекъснато използване на машината до около 10 минути на сесия, а между работните сесии си почивайте 10-20 минути. Опитайте се също така да поддържате общия обем на работата, извършвана в рамките на един ден, под 2 часа или по-малко.
- г. Не забравяйте да държите това ръководство под ръка, за да можете да се обръщате към него по-късно, когато възникнат някакви въпроси.
- х. Винаги се уверявайте, че включвате това ръководство, когато продавате, давате назаем или по друг начин прехвърляте собствеността върху този продукт.
- и. Никога не позволявайте на деца или на лица, които не са в състояние да разберат напълно указанията, дадени в това ръководство, да използват този продукт.

Работно оборудване и облекло

- а. Когато използвате продукта, трябва да носите подходящо облекло и предпазни средства:

- Каска
- Защитни очила или протектор за лице
- Дебели работни ръкавици
- Работни обувки с напълзгаща се подметка
- Протектори за уши
- б. И трябва да носите със себе си:

1. Прикачени инструменти и файлове .
2. Правилно запазено гориво и масло за веригата .
3. Неща за уведомяване на работната зона (вжте, предупредителни знаци)
4. Свирка (за сътрудничество или за спешни случаи)
5. Секира или трион (за отстраняване на препятствия)

с. Никога не използвайте продукта, когато носите панталони със свободни маншети, когато носите сандали или сте боси.

Предупреждения за работа с гориво

- a. Двигателят на този продукт е проектиран да работи със смесено гориво, което съдържа силно запалим бензин. Никога не съхранявайте кутии с гориво или не зареждайте резервоара за гориво на място, където има котел, печка, огън от дърва, електрически искри, искри от заваряване или друг източник на топлина или огън, който може да възпламени горивото.
- b. Пушенето по време на работа с продукта или при зареждане на резервоара с гориво е изключително опасно. Винаги се уверявайте, че запалените цигари се намират далеч от продукта.
- c. Когато зареждате резервоара, винаги първо изключвайте двигателя и внимателно се огледайте, за да се уверите, че наблизо няма искри или открит огън, преди да заредите резервоара.
- d. Ако по време на зареждането с гориво се получи разлив, избършете разлива със сух парцал, преди да включите двигателя отново.
- e. След зареждане с гориво завийте плътно капачката на резервоара за гориво, след което пренесете продукта на място, отдалечено на 3 м или повече от мястото на зареждане с гориво, преди да включите двигателя.

Преди стартиране на двигателя

Проверете работното място, режещия обект и посоката на рязане. ако има препятствие, го отстранете. Никога не започвайте да режете, докато нямате свободна работна зона, сигурна опора и планиран път за отстъпление от падащото дърво.

Бъдете внимателни и не допускате странични лица и животни в работната зона, чийто диаметър е 2,5 пъти по-голям от диаметъра на режещия предмет.

Проверете машината за износени, разхлабени или повредени части. Никога не работете с машина, която е повредена, неправилно регулирана или не е напълно и сигурно сглобена. Уверете се, че верижният трион спира да се движи, когато спусъкът на газта бъде освободен.

При стартиране на двигателя

Винаги дръжте машината здраво с двете си ръце, когато двигателят работи. Използвайте здрав захват, като палецът и пръстите обхващат дръжките. Дръжте всички части на тялото си далеч от машината, когато двигателят работи. Преди да стартирате двигателя , се уверете, че веригата на триона не се допира до нищо.

Допълнителни предупреждения

Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло или горивна смес.

Никога не докосвайте шумозаглушителя, запалителната свещ или други метални части на двигателя, докато двигателят работи или веднага след спирането му. Това може да доведе до сериозни изгаряния или електрически удар.

Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки с малки размери, защото тънкият материал може да хване веригата на триона и да бъде изблъскан към вас или да ви извади от равновесие.

Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за пружиниране, за да не бъдете ударени, когато напрежението в дървесните влакна се освободи.

Проверете дървото за мъртви клонове, които могат да паднат по време на отсичането.

Винаги изключвайте двигателя, преди да го поставите на място.

Мерки за безопасност при откат за ползвателите на верижни триони

Предупреждение: Възможно е да възникне обратен удар, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се приближи и притисне веригата на триона в разреза. Докосването на върха в някои случаи може да доведе до светлинно бърза обратна реакция, която да отхвърли водещата шина нагоре и обратно към оператора. Притискането на веригата на триона по горната част на направляващата шина може да избухне бързо направляващата шина обратно към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозно нараняване на хора. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като ползвател на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите работните места за рязане от злополука или нараняване.

(1) С помощта на основни познания за обратния удар можете да намалите или премахнете елементите на изненада. Внезапната изненада допринася за злополуки.

(2) Когато двигателят работи, дръжте триона добре с двете си ръце - дясната ръка на задната дръжка, а лявата - на предната дръжка. Използвайте здрав захват, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Твърдият захват ще ви помогне да намалите обратния удар и да запазите контрола върху триона.

(3) Уверете се, че в зоната, в която режете, няма препятствия. Не позволявайте носът на водещата шина да се допира до дънер, клон или друго препятствие, което може да бъде ударено, докато работите с триона.

(4) Намалете високите обороти на двигателя.

(5) Не се надигайте и не режете на височина над раменете.

(6) Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона.

(7) Използвайте само резервни шини и вериги, посочени от производителя, или еквивалентни на тях.

Поддръжка

За да поддържате продукта си в изправност , извършвайте на редовни интервали операциите по поддръжка и проверка, описани в ръководството.

Винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да извършвате каквито и да било процедури по поддръжка или проверка.

Предупреждение: Металните части достигат високи температури веднага след спиране на двигателя.

Всички дейности по поддръжката, различни от посочените в ръководството на собственика, оставете на вашия компетентен сервизен дилър.

Транспорт

Винаги пренасяйте уреда със спрян двигател, с покрита с протектор направляваща шина, която да е по-рядка, и с шумозаглушител, който е далеч от тялото ви.

Сглобяване и основни настройки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продуктът трябва да бъде напълно сглобен преди работа! Не използвайте продукт, който е сглобен само частично или е сглобен с повредени части!

Следвайте инструкциите за сглобяване стъпка по стъпка и използвайте предоставените снимки като визуално ръководство за лесно сглобяване на продукта.

Изключете конектора на запалителната свещ (23) от запалителната свещ!

Винаги носете ръкавици по време на сглобяването!

Сглобете направляващата шина (7) и веригата на триона (6) преди работа.

Верига и направляваща шина

Използвайте само водещата шина (7) и веригата на триона (6) в съответствие с техническите данни на продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте верижен трион, проектиран като "с нисък откат", или верижен трион, който отговаря на изискванията за нисък откат! Стандартна верига за трион (верига, която няма предпазни звена за намаляване на отката) трябва да е използва само от опитен професионален оператор!

Въпреки това веригата за трион с нисък откат не е напълно елиминирана! Веригата с ниско ниво на обратен удар или "безопасна" верига никога не трябва да се разглежда като пълна защита срещу нараняване! Затова винаги използвайте веригата за трион с ниско ниво на откат в комбинация с други устройства за защита от откат, като например предния предпазител за ръце!

1. Поставете продукта върху подходяща равна повърхност със задната дръжка (1), обърната нагоре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да свалите капака (17), уверете се, че спирачката на веригата е изключена. Ако е в задействано положение, издърпайте предния предпазител за ръце (5) назад, докато "щракне" в позиция, вижте раздел "Функции на продукта - Спирачка на веригата".

2. Разхлабете фиксиращата гайка (10) с помощта на мултифункционалния инструмент (31) и я свалете заедно с капака (17).

3. Уверете се, че бронята с шипове е правилно фиксирана към продукта. Затегнете винтовете, ако е необходимо.

4. Поставете прореза във водещата шина (7) върху болта (11). Уверете се, че направляващата шина (7) е монтирана със символа за "режеща част" на верижния трион в горната част на шината (фиг. 1).

5. Избутайте направляващата шина (7) наляво към задвижващото зъбно колело (14) (зад съединителя (15) (фиг. 2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Посоката на движение на "режещите ножове" на верижния трион трябва да бъде такава, каквато е указана от символа и стрелката върху направляващата шина!

6. Поставете веригата на триона (6) върху задвижващото зъбно колело (14) зад съединителя (15) и я монтирайте около направляващата шина (7). Уверете се, че веригата е поставена над уловителя на веригата (13) (фиг. 3).

7. Движението на веригата на триона е както е показано със стрелка (фиг. 4). Уверете се, че веригата е правилно поставена върху зъбното колело (8) на направляващата шина (7).

8. Издърпайте внимателно водещата шина (7) надясно, за да затегнете веригата на триона (6) (фиг. 5).

9. Поставете отново капака (17). Ако е необходимо, регулирайте обтегача (16а), като завъртите обтегача (16) с мултифункционалния инструмент (31) навътре или навън, докато достигне положение, при което щифтът може да се вкара в долния отвор на направляващата шина (7) (фиг. 6).

10. Закрепете капака с фиксиращата гайка (10) (фиг. 7).

ЗАБЕЛЕЖКА: На този етап фиксирайте гайката само със затягане с пръсти. Напрежението на веригата не може да се регулира със затегната фиксираща гайка - тя трябва първо да се разхлаби.

ЗАБЕЛЕЖКА: Веригата на триона (6) все още не е опъната. Натегнете веригата, както е описано в "Натягане на веригата на триона". След работа с продукта за приблизително един час, регулирайте отново обтягането на веригата.

Опъване на веригата на триона

Винаги проверявайте напрежението на веригата на триона преди употреба, след първите разрези и редовно по време на употреба, приблизително на всеки пет разрези. При първоначална експлоатация новите вериги могат да се удължат значително. Това е нормално по време на пробивния период и интервалът между бъдещите регулировки ще се удължи бързо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете конектора на запалителната свещ, преди да регулирате напрежението на веригата на триона!

Режещите ръбове на веригата на триона са остри! Винаги носете защитни ръкавици при работа с веригата!

Винаги поддържайте правилното напрежение на веригата! Хлабавата верига увеличава риска от откат! Хлабавата верига може да изскочи от жлеба на направляващата шина! Това може да нарани оператора и да повреди веригата! Разхлабената верига води до бързо износване на веригата, направляващата шина и зъбното колело!

Твърде силното обтягане на веригата ще доведе до претоварване на двигателя и ще причини повреда, а недостатъчното обтягане може да доведе до дерайлиране на веригата, докато правилно обтегнатата верига осигурява най-добри режещи характеристики и удължен експлоатационен живот!

Животът на веригата зависи основно от достатъчното смазване и правилното опъване!

ЗАБЕЛЕЖКА: Напрежението на веригата не може да се регулира при затегната фиксираща гайка - първо трябва да се разхлаби.

1. Повдигнете върха на направляващата шина (7) и го дръжте така, докато регулирате напрежението (фиг. 8).

2. Завъртете винта за обтагане (16), докато верижните "ремъци" докоснат долния ръб на направляващата шина (7) (фиг. 9, 10).

3. Повдигнете върха на направляващата шина (7) и затегнете фиксиращата гайка (10).

4. Издърпайте веригата на триона (6) по горната част на направляващата шина (7) с ръка от единия до другия край, няколко пъти. Веригата трябва да се усеща стегната, но да се движи свободно.

Изпитване на опън

1. Проверете натягането на веригата, като с една ръка повдигнете веригата на триона (6) срещу теглото на продукта. Правилното обтягане на веригата е постигнато, когато веригата на триона може да се повдигне с около 2 - 4 мм от водещата шина (7) в центъра (фиг. 11, 12).

2. Ако установите, че верижният трион е прекалено хлабав или стегнат, регулирайте напрежението.

Смазване на веригата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продуктът не е напълнен с масло за веригата. Необходимо е да напълните продукта с масло за вериги, преди да го използвате! Никога не използвайте продукта без масло за веригата, тъй като това ще доведе до значителни повреди на продукта!

Работата на верижния трион на сухо или с твърде малко масло за веригата ще намали ефективността на рязане, ще съкрати живота на продукта и ще доведе до бързо износване на веригата и направляващата шина от прегряване!

Недостатъчното количество масло за веригата се вижда по дима или по промяна на цвета на шината! Адекватното смазване на верижния трион по време на операциите по рязане е от съществено значение за свеждане до минимум на триенето с направляващата шина!

1. Поставете продукта върху стабилна, равна повърхност, като капачката на резервоара за масло (26) е обърната нагоре. Препоръчваме да поставите незапалим чаршаф под продукта.

2. Отвийте и свалете капачката на резервоара за масло (26) (фиг. 13).

3. Налейте подходящо смазочно вещество в резервоара, като използвате фуния за масло, снабдена с филтър, за да избегнете попадането на замърсявания в резервоара. Не преливайте и оставете около 5 мм разстояние между горната част на маслото и вътрешния ръб на резервоара, за да се осигури възможност за разширяване (фиг. 14).

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте специален тип смазка за веригата на верижния трион през цялата година.

ЗАБЕЛЕЖКА: Към края на сезона е препоръчително да поставите в резервоара само толкова смазочно масло, колкото е необходимо за всяко рязане, така че да се изразходва напълно, преди да съхранявате продукта.

4. Извършете разлятата смазка с мека кърпа и поставете отново капачката на резервоара за масло (26). Използвайте мултифункционалния инструмент (31), за да затегнете правилно капачката (26).

Проверка на

ЗАБЕЛЕЖКА: Извършете следния тест, преди да започнете работа с продукта.

Този продукт е оборудван с автоматична система за смазване! Системата за омасляване автоматично подава необходимото количество масло към шината и веригата! Проверката на смазването изисква стартиране на двигателя. Преди проверката продуктът трябва да е напълно сглобен и да са прочетени всички инструкции.

1. Уверете се, че направляващата шина (7) и веригата на триона (6) са на мястото си, когато проверявате подаването на масло.
2. Стартирайте двигателя, оставете го да работи на средна мощност и проверете дали маслото на веригата се подава, както е показано на фигура 15.
3. Регулирайте подаването на маслото за веригата, като завъртите регулиращия винт (25) на маслоуловителя в долната част на изделието с помощта на отвертката (32) (фиг. 16).

Гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този продукт не се доставя с горивно-маслена смес в двигателя! Преди да започнете работа с този продукт, е необходимо да го заредите с гориво-маслена смес!

Този продукт е оборудван с 2-тактов двигател, резервоарите за гориво и масло са комбинирани и е необходимо да се напълни смес от гориво и масло преди работа с този продукт. Спазвайте техническите спецификации за подходящо гориво и моторно масло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горивото и маслото са силно запалими! При запалване изпаренията се взривяват! Уверете се, че около продукта няма открит огън! Не пушете, докато зареждате гориво и масло!

1. Поставете продукта върху стабилна, равна повърхност, като капачката на резервоара за гориво (27) е обърната нагоре. Препоръчваме ви да поставите незапалим чаршаф под продукта.
2. Смесете безоловен бензин от обикновен клас и качествено моторно масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане в подходящ съд (фиг. 17).

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте качествено масло с добавен антиоксидант, изрично обозначено за използване в двутактови двигатели с въздушно охлаждане (масло JASO FC GRADE или ISO EGC GRADE). Не използвайте смесено масло BIA или TWC (2-тактов двигател с водно охлаждане). Добавяйте по 30 ml масло на всеки литър безоловен бензин с октаново число 95.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не смесвайте гориво и масло директно в резервоара на продукта.

3. Отвийте и свалете капачката на резервоара за гориво (27).
4. Напълнете правилно смесеното гориво/масло в резервоара с помощта на фуния за гориво, снабдена с филтър, за да се избегне попадането на замърсявания в резервоара. Не преливайте и оставете около 5 мм разстояние между горната част на горивото и вътрешния ръб на резервоара, за да се осигури възможност за разширяване (фиг. 18).
5. Избягвайте разливането и препълването на резервоарите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Горивото и маслото се влошават с течение на времето. Възможно е да се затрудни стартирането на двигателя, ако използвате гориво, което е престояло повече от 30 дни.

Към края на сезона е препоръчително да сложите в резервоара само толкова гориво, колкото ви е необходимо за всяка употреба, тъй като то трябва да бъде напълно изразходвано преди съхранението на продукта. Изпразнете останалото гориво от резервоара, когато съхранявате продукта за повече от 30 дни.

6. Избършете разлятата смазка с мека кърпа и поставете отново капачката на резервоара за гориво (27). Използвайте мултифункционалния инструмент (31), за да затегнете правилно капачката (27) (фиг. 19).

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги изхвърляйте горивото, отработеното масло и замърсените с тях предмети в съответствие с местните разпоредби.

Предназначение

Продуктът е предназначен за рязане на дървени трупи и клони.

Продуктът може да се използва само с комбинацията направляваща шина/верига, посочена в тези инструкции. Използването на други видове или размери не е разрешено.

Този продукт не трябва да се използва за цели, различни от описаните.

Грунд

Натиснете стартера (28), когато стартирате продукта със студен двигател. Не натискайте грунда за стартиране на двигателя при топло състояние.

Ръкохватка за стартиране с повторно навиване

Дръжката за стартиране на двигателя (24) е разположена от страни на двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не усуквайте кордата на стартера около ръката си! Дърпайте само дръжката!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не освобождавайте внезапно дръжката на стартера с откат! Оставете въжето да се връща бавно и контролирано при всяко издърпване! Не издърпвайте стартера на откат извън червената цветна лента в края на стартера на откат!

Спирачка на веригата

Спирачката на веригата е предпазен механизъм, който се активира от предния предпазител за ръце (5). При възникване на обратен удар веригата на триона спира незабавно.

Когато спирачката на веригата е в изключено положение, продуктът може да се управлява (фиг. 20).

Спирачката на веригата в задействано положение, веригата на триона се спира веднага след активиране на спирачката на веригата (фиг. 21).

Тест на верижната спирачка - ръчна верижна спирачка

Следната проверка на функцията трябва да се извършва преди всяка употреба. Целта на проверката на спирачката на веригата е да се намали възможността за нараняване поради откат.

1. Стартирайте продукта, както е описано по-долу.
2. Натиснете блокировката на дроселовата клапа (2), след това натиснете напълно спусъка на дроселовата клапа (3) с показалеца си и задръжте в това положение.
3. Докато двигателят работи, активирайте спирачката на веригата, като прекарате лявата си ръка напред към предния предпазител за ръце (5). Веригата на триона (6) и двигателят трябва да спрат незабавно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако верижният трион и двигателят не спрат, когато спирачката на веригата е задействана, отнесете продукта до най-близкия оторизиран дилър или сервизен център! Не използвайте продукта, ако спирачката на веригата не работи правилно!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предният предпазител за ръце не трябва да се използва за стартиране и спиране на продукта по време на нормална работа!

Изпитване на спирачката на веригата - неръчна спирачка на веригата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато проверявате работата на неръководната спирачка на веригата, използвайте мека повърхност, например дърво, за да нанесете удара и да не повредите веригата на триона!

Неръчната спирачка на веригата спира работата на веригата на триона по такъв начин, че откатът, предизвикан в края на направляващата шина, не задейства ръчно спирачката на веригата.

За да се уверите, че неръчната спирачка на веригата работи правилно, процедирайте по следния начин:

1. Изключете двигателя на продукта.
2. Задействайте с ръце предната и задната дръжка (хванете ги леко), така че направляващата шина да може да се постави на височина около 55 см (фиг. 22).
3. Меко откъснете лявата ръка от предната дръжка и докоснете края на направляващата шина до дърво или подобно, поставено отдолу, така че изделието да получи удар (в този момент задната дръжка трябва да се хване леко с дясната ръка).
4. Ударът се предава на спирачния лост, който задейства спирачката на веригата.

Скорост на веригата

ЗАБЕЛЕЖКА: Извършете следния тест, преди да започнете работа с продукта.

Стартирайте продукта, както е описано по-долу, и го поддържайте в режим на празен ход. Веригата на триона (6) не трябва да се движи, когато двигателят работи на празен ход.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако веригата на триона покаже признаци на движение, незабавно спрете двигателя! Изчакайте всички движещи се части да спрат! Свържете се с квалифициран специалист, за да регулира отново скоростта на празен ход!

Обща работа

1. Проверявайте продукта, както и аксесоарите за повреди преди всяка употреба. Не използвайте продукта, ако е повреден или има следи от износване.
2. Проверете два пъти дали аксесоарите и направляващата шина/веригата на триона са правилно закрепени.
3. Проверете нивото на горивото и маслото за веригата, ако е необходимо, долейте.
4. Винаги дръжте продукта за дръжките му. Поддържайте дръжките сухи и без смазване, за да осигурите безопасна поддръжка.
5. Уверете се, че вентилационните отвори са винаги свободни и чисти. Ако е необходимо, ги почистете с мека четка. Запушените въздушни отвори могат да доведат до прегряване и да повредят продукта.
6. Изключете продукта незабавно, ако по време на работа бъдете обезпокоени от други хора, които влизат в работната зона. Винаги оставайте продукта да спре напълно, преди да го поставите.
7. Не се преуморявайте. Правете редовни почивки, за да можете да се концентрирате върху работата и да имате пълен контрол върху продукта.

Студено стартиране

1. Уверете се, че спирачката на веригата е задействана (вж. по-горе).
 2. Уверете се, че веригата на триона (6) не влиза в контакт с нищо, преди да стартирате двигателя.
 3. Поставете превключвателя за запалване (4) в положение "I" (включено положение) (фиг. 23).
 4. Натиснете стартера (28), докато балонът се напълни напълно с гориво (5-8 пъти). Издърпайте копчето на дроселовата клапа (19) в положение за стартиране (затворено положение) (Фиг. 24).
 5. Дръжте продукта здраво за земята. Поставете лявата си ръка върху предната дръжка (29) и придържайте задния край на задната дръжка с дясното си коляно. След това издърпайте енергично стартовата дръжка (24) 3 до 4 пъти. Не стартирайте двигателя, докато боравите с продукта с една ръка (фиг. 25).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Оставете въжето да се връща бавно и контролирано при всяко издърпване! Не издърпвайте стартера на откат отвъд червената цветна лента в края на стартера на откат!
6. Когато чуете няколко удара (двигателят се е запалил), натиснете блокировката на дроселовата клапа и лоста на дроселовата клапа. Издърпайте отново дръжката на стартера, докато двигателят заработи.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато натиснете блокировката на дросела (2) и лоста за газта (4), ръчката на дросела (19) ще се върне в работно положение.
7. Изключете спирачката на веригата.
 8. Натиснете блокировката на дросела и спусъка на дросела. Верижният трион се задвижва.
 9. Оставете izdelieto да работи на празен ход в продължение на 10 до 15 секунди, за да загрее.
 10. Натиснете предния предпазител за ръце (5), за да проверите дали спирачката на веригата работи правилно. След това изключете спирачката на веригата.
 11. Хванете продукта с двете си ръце, като лявата ръка държи предната дръжка (29) (не дръжте предния предпазител за ръце), а дясната ръка държи задната дръжка (1).

Топъл старт

1. Уверете се, че спирачката на веригата е задействана (вж. по-горе).
 2. Уверете се, че веригата на триона (6) не влиза в контакт с нищо, преди да стартирате двигателя.
 3. Поставете превключвателя за запалване (4) в положение "I" (включено положение) (фиг. 26).
 4. Оставете копчето за дроселовата клапа (19) в отворено положение и не зареждайте двигателя (Фиг. 27).
 5. Дръжте продукта здраво за земята. Поставете лявата си ръка върху предната дръжка (29) и придържайте задния край на задната дръжка с дясното си коляно. След това издърпайте енергично дръжката на стартера (24) 3 до 4 пъти. Не стартирайте двигателя, докато боравите с продукта с една ръка (фиг. 28).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Оставете въжето да се връща бавно и контролирано при всяко издърпване! Не издърпвайте стартера на откат отвъд червената цветна лента в края на стартера на откат!
6. Когато чуете няколко удара (двигателят се е запалил), натиснете блокировката на дроселовата клапа и лоста на дроселовата клапа. Издърпайте отново дръжката на стартера, докато двигателят заработи.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато натиснете блокировката на дросела (2) и лоста за газта (3), ръчката на дросела (19) ще се върне в работно положение.
7. Изключете спирачката на веригата.
 8. Натиснете блокировката на дросела и спусъка на дросела. Верижният трион се задвижва.
 9. Оставете izdelieto да работи на празен ход в продължение на 10 до 15 секунди, за да загрее.
 10. Натиснете предния предпазител за ръце (5), за да проверите дали спирачката на веригата работи правилно. След това изключете спирачката на веригата.
 11. Хванете продукта с двете си ръце, като лявата ръка държи предната дръжка (29) (не дръжте предния предпазител за ръце), а дясната ръка държи задната дръжка (1).

Спиране на моторния трион

1. Отпуснете спусъка на газта (3) и оставете продукта да работи известно време на празен ход.
2. Поставете превключвателя за запалването (4) в долното му положение "O" (изключено положение) (Фигура 29).
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът ще продължи да работи известно време дори след като двигателят е изключен! Изчакайте пълното му спиране, преди да поставите продукта!

Основна процедура за работа/рязане

1. За да придобиете умения, посетете признат курс за обучение за работа с верижни триони, за да научите как да работите с тях безопасно и ефективно. Запознайте се с всички органи за управление и превключватели. Упражнявайте всички движения при изключен продукт.
2. Винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце. Предната ръкохватка (29) дръжте с лявата ръка, а задната ръкохватка (1) - с дясната ръка. По време на работа хващайте изцяло и двете дръжки през цялото време. Никога не работете с продукта само с една ръка.
3. Използвайте продукта само при сигурна стойка. Дръжте продукта от дясната страна на тялото си (фиг. 30).
4. Проверете правилното смазване, както е описано в раздел "Преди да започнете - Смазване на веригата", преди да извършите каквото и да е рязане.
5. Уверете се, че веригата на триона (6) работи с пълна скорост, преди да влезе в контакт с дървото. Използвайте бронята с шипове, за да закрепите продукта върху дървото преди да започнете да режете, и я използвайте като лост по време на рязане (Фиг. 31).

6. При рязане на по-дебели трупи пренастройте бронята с шипове на по-ниско място, като издърпате продукта леко назад, докато захватните зъби се освободят, и я пренастройте на по-ниско ниво, за да продължите рязането. Не изваждайте продукта напълно от дървото.
7. Не насилвайте верижния трион по време на рязане, оставете веригата да свърши работата, като използвате зъбите за захващане, за да приложите минимален натиск на лоста.
8. Не работете с продукта с напълно изпълнати ръце или не се опитвайте да режете труднодостъпни места, или на стълба. Никога не използвайте продукта на височина над раменете (Фиг. 32).
9. Оптимално рязане се постига, ако скоростта на веригата остава постоянна по време на рязане.
10. Бъдете внимателни при достигане на края на рязането. Теглото на продукта може да се промени неочаквано, докато той се освобождава от дървото. Това може да доведе до злополуки с краката и стъпалата. Винаги изваждайте продукта от рязаната дървесина, докато продуктът работи.
11. Проверете дали подаването на маслото към веригата работи правилно; пуснете верижния трион на средна скорост и се уверете, че веригата е получила постоянно покритие от масло.

Откат

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете се от отбив! Откатът може да доведе до опасна загуба на контрол върху продукта и да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания на оператора или на всеки, който стои наблизо! Винаги бъдете нащрек, защото ротационният откат и откатът при притискане са основните опасности при работа с продукта и са водеща причина за повечето злополуки!!! Обратният удар може да възникне, ако носът или върхът на водещата шина докосне предмет или ако дърво притисне веригата на триона в разреза.

В някои случаи контактът с върха на направляващата шина (7) може да предизвика светкавична обратна реакция, която да изхвърли направляващата шина нагоре и обратно към оператора (фиг. 33 - 35).

1. Притискането на веригата на триона (6) по долната част на направляващата шина (7) може да издърпа продукта напред встрани от оператора ("пързалане") (фиг. 36).
2. Притискането на веригата на триона (6) по протежение на горната част на направляващата шина (7) може да изтласка бързо направляващата шина обратно към оператора ("подскачане") (фиг. 37).
3. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над продукта, което може да доведе до сериозно нараняване на хора или дори до смърт.
4. С основното разбиране на "отката" елементът на изненада може да бъде намален или елиминиран. Внезапната изненада допринася за по-голямата част от злополуките.
5. Дръжте добре и здраво izdelieto с двете си ръце - дясната ръка върху задната дръжка (1), а лявата - върху предната дръжка (29), когато двигателят работи. Поддържайте твърд захват с палците и пръстите на ръцете, обгръщащи дръжките. Твърдият захват ще ви помогне да намалите "обратния удар" и да запазите контрола върху продукта.
6. Преди да се опитате да работите с този продукт, трябва внимателно да прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции за употреба.

За да избегнете обратен удар:

- Пилете с направляваща шина под плосък ъгъл.
- Никога не работете с хлабава, силно разтеглена или силно износена верига.
- Уверете се, че веригата е правилно наточена.
- Никога не видях над височината на раменете.
- Никога не работете с върха на направляващата шина.
- Винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце.
- Винаги използвайте верига със слаб откат.
- Приложете металните зъби за захващане за лост.
- Осигурете правилно напрежение на веригата.
- Режете само при високи скорости на двигателя.
- Не позволявайте носът на водещата шина да се допира до дънер, клон или друго препятствие, което може да бъде ударено, докато работите с продукта.
- Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона.
- Използвайте само резервни направляващи шини и вериги за трион, посочени от производителя, или еквивалентни заместители.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повечето злополуки с "откат" се случват по време на движение! Обръщайте специално внимание на позицията на зоната на откат на щангата, когато "отрязвате" клони, които са под напрежение.

След употреба

1. Изключете продукта и го оставете да изстине.
2. Проверявайте, почиствайте и съхранявайте продукта, както е описано по-долу.

Грижа и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изключвайте продукта, изключете конектора на запалителната свещ и оставете продукта да изстине, преди да извършвате проверка, поддръжка и почистване!

1. Поддържайте продукта чист. Отстранявайте замърсяванията от него след всяка употреба и преди съхранение.
2. Редовното и правилно почистване ще спомогне за безопасната употреба и ще удължи живота на продукта.
3. Проверявайте продукта преди всяка употреба за износени и повредени части. Не го използвайте, ако откриете счупени и износени части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извършвайте ремонти и поддръжка само в съответствие с тези инструкции! Всички по-нататъшни работи трябва да се извършват от квалифициран специалист!

Общо почистване

1. Почистете продукта с леко влажна кърпа и мек сапун. Използвайте четка за труднодостъпните места.
2. По-специално почиствайте вентилационните отвори (18) след всяка употреба с кърпа и четка.
3. Отстранявайте упоритите замърсявания с въздух под високо налягане (макс. 3 бара).

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи препарати или дезинфектанти за почистване на този продукт, тъй като те могат да навредят на неговите повърхности.

4. Проверете за износени или повредени части. Сменете износените части, ако е необходимо, или се свържете с оторизиран сервизен център за ремонт, преди да използвате продукта отново.

Таблица за поддръжка						
Част	Действие	Преди/след всяка употреба	10 часа	25 часа	50 часа/половин година	100 часа/веднъж годишно
Ребра на цилиндъра	Почистете		•			
Въздушен филтър	Почистете		•			
Запалителна свещ	Проверете			•		
Запалителна свещ	Почистете			•		
Запалителна свещ	Замяна на	Когато е необходимо				
Въздушен филтър	Проверете	•				
Въздушен филтър	Почистете		•			
Въздушен филтър	Замяна на	Когато е необходимо				
Горивен филтър	Проверете	•				
Горивен филтър	Почистете		•			
Горивен филтър	Замяна на	Когато е необходимо				
Верига за трион	Проверете	•				
Верига за трион	Смажете	•				
Верига за трион	Почистете	•				
Верига за трион	Замяна на	Когато е необходимо				

Резервни части

Следните части на този продукт могат да бъдат заменени от потребителя. Резервните части са налични при оторизиран дилър или чрез нашата служба за обслужване на клиенти.

Запалителна свещ: RCJ7Y/Champion, BM6A/Torch

Тип шина - верига: 25 см - 3/8", 1,3 мм

Уловител на верига

Заменете повредения или износен верижен уловител с нов от същия тип.

1. Разхлабете винта (фиг. 52, А) и го свалете заедно с уловителя на веригата (13).
2. Прикрепете към продукта нов уловител за вериги.

Зъбно колело

ЗАБЕЛЕЖКА: Не е необходимо да сваляте веригата на триона (6), за да смажете верижното колело. Смазването може да се извърши на работното място.

1. Почистете верижното колело (8).
2. С помощта на пистолет за смазване за еднократна употреба вкарвайте носа на иглата в отвора за смазване (фиг. 53, А) и впръскайте смазка, докато се появи на външния ръб на зъбното колело (фиг. 53).
3. Уверете се, че спиралката на веригата е изключена. Завъртете веригата на триона (6) с ръка. Повторете процедурата за смазване, докато цялото верижно колело бъде смазано.

Поддръжка на направляващата шина и веригата на триона

Повечето проблеми с направляващата шина могат да бъдат предотвратени само чрез добра поддръжка на продукта. Неправилното пилене и нестандартните настройки на фрезата и дълбокомера са причините за повечето проблеми с направляващата шина, които водят предимно до неравномерно износване на шината. При неравномерното износване на шината релсите се разширяват, което може да доведе до тракане на веригата и да затрудни завършването на прави разрези.

Ако направляващата шина е недостатъчно смазана и продуктът се използва с твърде стегната верига на триона, това ще допринесе за бързото износване на шината. За да се сведе до минимум износването на шината, се препоръчва поддръжка на направляващата шина, както и на веригата на триона.

1. Разглобете направляващата шина и веригата на триона в обратен ред от сглобяването.
 2. Проверете отвора за смазване (12) за запушване и го почистете, ако е необходимо, за да осигурите правилно смазване на направляващата шина и веригата на триона по време на работа. Използвайте мека тел, достатъчно малка, за да я вкарате в отвора за изпускане на маслото (фиг. 54).
- ЗАБЕЛЕЖКА: Състоянието на маслените канали може лесно да се провери. Ако проходите са чисти, веригата автоматично ще пусне струя масло в рамките на няколко секунди след стартирането на продукта. Вашият продукт е оборудван с автоматична система за подаване на масло.
3. Проверете задвижващото зъбно колело. Ако то е износено или повредено поради натоварване, го сменете в оторизиран сервис.
 4. Почистете остатъците от релсите на направляващата шина (7) с помощта на отвертка, шпакла, телена четка или друг подобен инструмент. Това ще запази отворени каналите за масло, за да се осигури правилно смазване на шината (7) и веригата на триона (6) (фиг. 55).
 5. Проверете "релсата" на направляващата шина за износване: Дръжте линейка (прав ръб) от страни на направляващата шина и "страничните пластини на режещия апарат". Ако между линейката и направляващата шина има разстояние, "релсата" на направляващата шина е нормална. Ако няма междина (линеалът е в една равнина със страната на направляващата шина), "шината" на направляващата шина е износена и трябва да се замени с нова от същия тип (фиг. 56).
 6. Завъртете направляващата шина на 180°, за да осигурите равномерно износване и по този начин да удължите живота на направляващата шина (7).
 7. Проверете веригата на триона за евентуално износване и повреди. Ако е необходимо, заменете я с нова. Опитният потребител може да наточи затъпената верига на триона (вж. раздел "Заточване на веригата на триона" по-долу).
 8. Монтирайте отново веригата на триона (6) и направляващата шина (7), както е описано в раздел "Монтаж".

Въздушен филтър

Редовно проверявайте въздушния филтър (21). Почистете го или го заменете с нов, ако е необходимо.

1. Разхлабете фиксиращия винт (20a) и свалете капака на въздушния филтър (20) (Фигура 60).
2. Свалете въздушния филтър (21) (Фигура 60).
3. Потупайте филтъра (21) върху стабилна повърхност, за да отстраните праха. Използвайте състен въздух (макс. 3 бара), за да отстраните упорития прах.
4. Поставете отново филтъра, поставете фиксиращия капак и капака на въздушния филтър (20) и го закрепете с фиксиращия винт (20a).

Запалителна свещ

Проверявайте запалителната свещ на всеки 25 часа или преди дългосрочно съхранение над 30 дни, ако употребата не е била толкова голяма. Почистете или заменете с нова запалителна свещ, ако е необходимо.

1. Свалете капака на въздушния филтър (20), както е описано. Изключете конектора на запалителната свещ (23) (Фиг. 61).
 2. Използвайте мултифункционалния инструмент (31), за да разхлабите и демонтирате запалителната свещ (фиг. 62).
 3. Проверете свещта за повреда и износване. Цветът на електрода трябва да е светлокафяв.
 4. Отстранете замърсяванията от електрода с мека кабелна четка; избягвайте силно почистване на електрода.
 5. Подсушете запалителната свещ с мека кърпа, ако е мокра от горивото.
 6. Проверете разстоянието между запалителните свещи. Тя трябва да бъде 0,6 - 0,7 мм (Фигура 63).
 7. Заменете свещта с нова, ако електродът или изоляцията са повредени.
 8. Когато смените запалителната свещ, първо я завийте с ръка и след това леко я затегнете с мултифункционалния инструмент (31).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не затягвайте прекалено силно запалителната свещ, за да избегнете евентуални повреди!
9. Поставете капака на въздушния филтър (20) и го закрепете с фиксиращия винт (20a).

Резервоар за гориво

1. Изпразнете резервоара за гориво, когато съхранявате продукта повече от 30 дни, за да предотвратите влошаване на качеството на горивото.
2. Отвийте и свалете капачката на резервоара за гориво (27) и използвайте подходяща горивна помпа, за да изпразните горивото в подходящ съд.

Горивен филтър

Резервоарът за гориво на този продукт е оборудван с филтър, разположен в свободния край на тръбата за гориво. Ако е необходимо да почистите или смените горивния филтър, обърнете се към оторизиран сервизен център или към лице с подобна квалификация.

Карбуратор

Карбураторът е предварително настроен от производителя. При необходимост от промени се обърнете към оторизиран сервизен център или към лице с подобна квалификация. Не се опитвайте да извършвате сами каквито и да било настройки.

Заглушител

Ако е необходимо да модифицирате или замените шумозаглушителя, обърнете се към оторизиран сервизен център или към лице с подобна квалификация.

Ремонт

Този продукт не съдържа части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обърнете се към оторизиран сервизен център или към лице с подобна квалификация, за да бъде проверен и ремонтиран.

Съхранение

1. Почистете продукта, както е описано по-горе.
2. Прикрепете транспортните предпазители, ако е приложимо.
3. Съхранявайте продукта и принадлежностите му на сухо, незамръзващо и добре проветриво място.
4. Винаги съхранявайте продукта на място, което е недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 10 и 30°C.
5. Съхранявайте продукта в чантата му или го покрийте с подходяща кърпа, за да го предпазите от прах.
6. Изпразнете резервоара(ите), ако няма да използвате продукта за продължителен период от време (повече от 3 месеца) и преди да го съхранявате за зимата.

Транспорт

1. Изключете продукта и изключете конектора на запалителната свещ, преди да го транспортирате където и да било.
2. Ако е приложимо, приложете транспортни защити.
3. Винаги носете продукта за дръжката му. Можете да използвате чантата и за транспортиране.
4. Предпазвайте продукта от тежки удари или силни вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране в превозни средства.
5. Закрепете продукта, за да предотвратите подхлъзване или падане, загуба на гориво, повреда и нараняване.

Отстраняване на неизправности

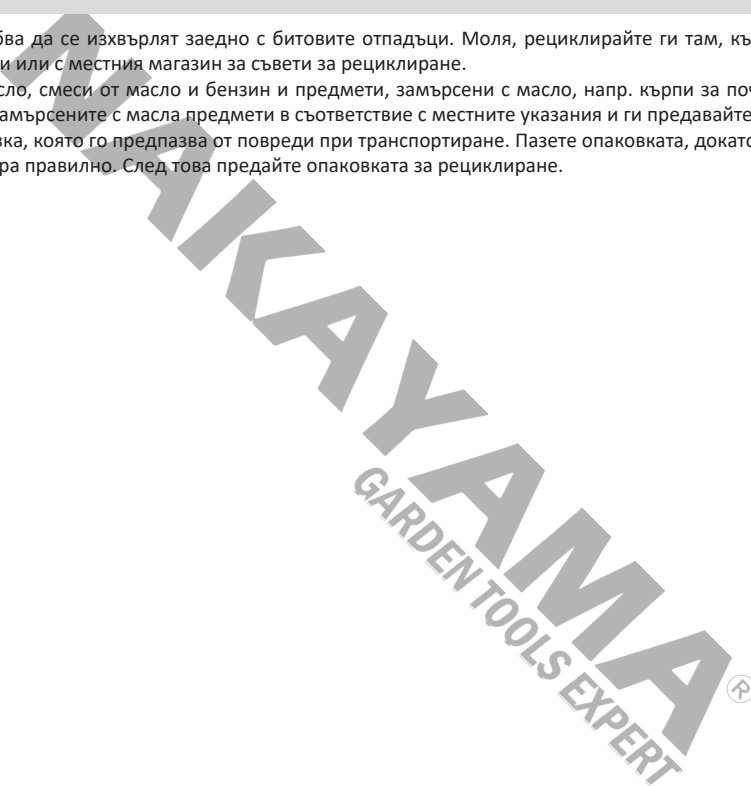
Предполагаемите неизправности често се дължат на причини, които потребителите могат да отстранят сами. Затова проверете продукта, като използвате този раздел. В повечето случаи проблемът може да бъде решен бързо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изпълнявайте само действията, описани в тези инструкции! Ако не можете да разрешите проблема сами, всички по-нататъшни дейности по проверка, поддръжка и ремонт трябва да се извършват от оторизиран сервизен център или от специалист с подобна квалификация!

Проблем	Възможна причина	Решение
1. Двигателят не стартира	1.1. Недостатъчно количество гориво в резервоара за гориво 1.2. Грундът не е бил натиснат при студен старт 1.3. Грундът е бил натиснат при топъл старт 1.4. Запалителната свещ е мокра 1.5. Запалителната свещ е повредена 1.6. Загуба на конектора на запалителната свещ	1.1. Добавяне на гориво 1.2. Натиснете грунда и рестартирайте 1.3. Суха запалителна свещ 1.4. Суха запалителна свещ 1.5. Смяна на запалителната свещ 1.6. Прикрепете правилно
2. Двигателят спира	2.1. Недостатъчно количество гориво в резервоара за гориво 2.2. Режещото устройство е блокирано	2.1. Добавяне на гориво 2.2. Премахване на запушването
3. Незадоволителна производителност при рязане	3.1. Веригата на триона не е правилно опъната 3.2. Тъпа верига на трион	3.1. Правилно опъване 3.2. Наточете или сменете веригата на триона
4. Прекомерни вибрации/шум или отработени газове	4.1. Веригата на триона е тъпа/повредена 4.2. Болтовете/гайките са разхлабени 4.3. Бензин/масло е неправилно	4.1. Замяна с нов 4.2. Затягане на болтове/гайки 4.3. Изпразнете неизползвания бензин/масло и напълнете отново с подходящия бензин/масло

Рециклиране и изхвърляне

- Отпадъчните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения за това. Консултирайте се с местните власти или с местния магазин за съвети за рециклиране.
- Бензин, масло, отработено масло, смеси от масло и бензин и предмети, замърсени с масло, напр. кърпи за почистване; не принадлежат към битовите отпадъци. Изхвърляйте замърсените с масла предмети в съответствие с местните указания и ги предавайте в центровете за рециклиране.
- Продуктът се предлага в опаковка, която го предпазва от повреди при транспортиране. Пазете опаковката, докато се уверите, че всички части са доставени и продуктът функционира правилно. След това предайте опаковката за рециклиране.



Opis glavnih delov

1. Zadnji ročaj
2. Blokada dušilne lopute
3. Sprožilec za plin
4. Stikalo za vžig
5. Sprednja zaščita za roke (ročica zavore verige)
6. Veriga žage
7. Vodilna palica
8. Zobato kolo
9. Odbojnik z bodicami
10. Oporna matica
11. Vijak
12. Priključek za olje
13. Lovilec verig
14. Pogonski zobnik
15. Sklopka
16. Napenjalni vijak
 - a. Napenjalni zatič
17. Pokrov
18. Odprtine za zrak
19. Gumb dušilke
20. Pokrov zračnega filtra
 - a. Fiksacijski vijak
21. Zračni filter
22. Priključna točka
23. Priključek za vžigalno svečko
24. Ročaj zaganjalnika ponovnega zagona
25. Nastavitveni vijak
26. Pokrov rezervoarja za olje za verigo
27. Pokrovček rezervoarja za gorivo
28. Žarnica za gorivo
29. Sprednji ročaj
30. Pokrov vodilne palice
31. Večnamensko orodje
32. Verižna datoteka
33. Izvijač z zarezno glavo
34. Posoda za mešanje goriva
35. Stikalo za vžig
36. Blokada dušilne lopute
37. Gumb dušilke
38. Sprožilec za plin
39. Olje in nastavitveni vijak za mazanje

Tehnični podatki

Model:	PC3100
Premikanje:	25,4 cc
Dolžina palice:	25 cm
Vrsta verige:	3/8", 1,3 mm

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb v zasnovi izdelka in tehničnih specifikacijah brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Varnostni ukrepi

Pred uporabo stroja

- a. Pozorno preberite ta navodila za uporabo, da boste razumeli, kako pravilno uporabljati to enoto.
- b. Izdelka nikoli ne smete uporabljati, če ste pod vplivom alkohola, če ste izčrpani ali premalo spite, če ste zaspani zaradi jemanja zdravil proti prehladu ali kadar koli drugič obstaja možnost, da bo vaša presoja oslabiljena ali da ne boste mogli pravilno in varno upravljati naprave.
- c. Izpušni plini vsebujejo škodljivi ogljikov monoksid. Izogibajte se delovanju motorja v zaprtih prostorih.
- d. Nikoli ne uporabljajte izdelka v okoliščinah, ki so opisane v nadaljevanju :
 1. Kadar so tla spolzka ali obstajajo druge razmere, zaradi katerih ni mogoče ohraniti stabilne drže.
 2. Ponoči, ob močni megli ali kadar koli drugič, ko je vaše vidno polje omejeno in bi bilo težko jasno videti območje.
 3. Med deževnimi nevihtami , med nevihtami s strelami , ob močnem ali vihnem vetru ali kadar koli drugič bi bila uporaba tega izdelka zaradi vremenskih razmer nevarna.
- e. Če ta izdelek uporabljate prvič, se pred začetkom dejanskega dela naučite ravnati z njim od usposobljenega delavca.
- f. Pomanjkanje spanja, utrujenost ali fizična izčrpanost zmanjšujejo pozornost, to pa vodi v nesreče in poškodbe. Čas neprekinjene uporabe stroja omejite na približno 10 minut na sejo in si med sejami vzemite 10-20 minut počitka. Poskusite tudi, da skupni obseg dela v enem dnevu ne presega 2 ur ali manj.
- g. Ta priročnik imejte vedno pri roki, da ga boste lahko pozneje pregledali, ko se vam bodo pojavila kakršnakoli vprašanja.
- h. Pri prodaji, posojanju ali drugačnem prenosu lastništva tega izdelka vedno priložite ta priročnik.
- i. Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci ali osebe, ki ne morejo v celoti razumeti navodil iz tega priročnika.

Delovna oprema in oblačila

- a. Когато използвате продукта, трябва да носите подходящо облекло и предпазни средства:

Каска

Защитни очила или протектор за лице

Дебели работни ръкавици

Работни обувки с неплъзгаща се подметка

Протектори за уши

- b. И трябва да носите със себе си:

1. Priložena orodja in datoteke .
2. Pravilno rezervirano gorivo in olje za verigo .
3. Stvari za obveščanje delovnega območja (vrvi, opozorilni znaki)
4. Piščalka (za sodelovanje ali v sili)
5. sekira ali žaga (za odstranjevanje ovir)
- c. Izdelka nikoli ne uporabljajte, če nosite hlače z ohlapnimi manšetami, če nosite sandale ali če ste bos.

Opozorila glede ravnanja z gorivom

- a. Motor tega izdelka je zasnovan tako, da deluje na mešano gorivo, ki vsebuje zelo vnetljiv bencin. Nikoli ne shranjujte pločevink z gorivom ali polnite rezervoarja za gorivo na mestu, kjer je kotel, peč, ogenj na drva, električne iskre, varilne iskre ali kateri koli drug vir toplote ali ognja, ki bi lahko vžgal gorivo.
- b. Kajenje med uporabo izdelka ali polnjenjem rezervoarja za gorivo je zelo nevarno. Vedno poskrbite, da bodo prižgane cigarete vedno daleč od izdelka.
- c. Pri polnjenju rezervoarja vedno najprej ugasnite motor in se pred polnjenjem skrbno ozrite naokoli ter se prepričajte, da v bližini ni isker ali odprtega ognja.
- d. Če med točenjem goriva pride do razlitja goriva, ga obrišite s suho krpo, preden ponovno vklopite motor.
- e. Po točenju goriva tesno privijte pokrovček za gorivo na rezervoar za gorivo, nato pa pred vklopom motorja izdelek odnesite na mesto, ki je od mesta točenja goriva oddaljeno 3 m ali več.

Pred zagonom motorja

Preverite delovno mesto, predmet rezanja in smer rezanja. Če obstaja ovira, jo odstranite. Nikoli ne začnite z rezanjem, dokler nimate prostega delovnega območja, varne podlage in načrtovane poti umika pred padajočim drevsom.

Bodite previdni in pazite, da se mimoidoči in živali ne približajo delovnemu območju, katerega premer je 2,5-krat večji od premera predmeta za rezanje. Preverite, ali so deli stroja obrabljeni, zrahljani ali poškodovani. Nikoli ne uporabljajte stroja, ki je poškodovan, neustrezno nastavljen ali ni v celoti in varno sestavljen. Prepričajte se, da se veriga žage preneha premikati, ko sprostite sprožilec za upravljanje plina.

Ob zagonu motorja

Ko motor deluje, stroj vedno trdno držite z obema rokama. Držite ga trdno, tako da palec in prsti obkrožajo ročaje. Ko motor deluje, se z vsemi deli telesa ne približujte stroju.

Pred zagonom motorja se prepričajte, da se veriga žage ne dotika ničesar.

Dodatna opozorila

Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja ali mešanice goriva.

Med delovanjem motorja ali takoj po ustavitvi motorja se nikoli ne dotikajte dušilca zvoka, vžigalne svečke ali drugih kovinskih delov motorja. To lahko povzroči hude opekline ali električni udar.

Pri rezanju majhnega grmičevja in sadik bodite zelo previdni, saj lahko vitki material ujame verigo žage in ga odnese proti vam ali vas spravi iz ravnotežja. Pri rezanju napete veje bodite pozorni na povratno vzmet, da vas ne zadene, ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti. Na drevesu preverite, ali so na njem odmrle veje, ki bi lahko padle med sekanjem.

Preden motor odložite, ga vedno ugasnite.

Varnostni ukrepi glede povratnega udarca za uporabnike verižnih žag

Opozorilo: Do povratnega udarca lahko pride, ko se nos ali konica vodilne palice dotakne predmeta ali ko se les približa in stisne verigo žage med rezom. V nekaterih primerih lahko stik konice povzroči svetlobno hitro povratno reakcijo, ki vodilno palico odbije navzgor in nazaj proti upravljavcu. Če se žagina veriga stisne vzdolž vrha vodilne palice, lahko vodilno palico hitro potisne nazaj proti upravljavcu. Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti več ukrepov, da pri rezanju ne pride do nesreče ali poškodbe.

- (1) Z osnovnim razumevanjem povratnega učinka lahko zmanjšate ali odpravite elemente presenečenja. Nenadno presenečenje prispeva k nesrečam.
- (2) Ko motor deluje, žago dobro držite z obema rokama, z desno roko na zadnjem ročaju, z levo pa na sprednjem ročaju. Ročaji verižne žage naj bodo trdno držani s palci in prsti, ki obkrožajo ročaje verižne žage. Trden oprijem vam bo pomagal zmanjšati povratni udarec in ohraniti nadzor nad žago.
- (3) Prepričajte se, da na območju rezanja ni ovir. Ne dovolite, da bi se nos vodilne palice dotaknil debla, veje ali katere koli druge ovire, v katero bi lahko udaril med delovanjem žage.
- (4) Zmanjšajte visoke hitrosti motorja.
- (5) Ne iztegujte se preveč in ne režite nad višino ramen.
- (6) Upošteвайте navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage.
- (7) Uporabljajte samo nadomestne palice in verige, ki jih je določil proizvajalec, ali enakovredne.

Vzdrževanje

Da bi izdelek ohranili v ustreznem stanju, v rednih časovnih presledkih izvajajte postopke vzdrževanja in preverjanja, opisane v priročniku. Pred izvajanjem postopkov vzdrževanja ali preverjanja vedno izklopite motor.

Opozorilo: Kovinski deli takoj po ustavitvi motorja dosežejo visoke temperature.

Vsa vzdrževalna dela, razen tistih, ki so navedena v priročniku, prepustite pristojnemu serviserju.

Prevoz

Napravo vedno prenašajte z ugasnjenim motorjem, vodilno palico pokrito s ščitnikom za redke in dušilnikom zvoka stran od telesa.

Montaža in glavne prilagoditve

OPOZORILO! Izdelek mora biti pred uporabo v celoti sestavljen! Ne uporabljajte izdelka, ki je le delno sestavljen ali sestavljen s poškodovanimi deli! Sledite navodilom za sestavljanje po korakih in uporabite priložene slike kot vizualno vodilo za enostavno sestavljanje izdelka.

Odklopite priključek vžigalne svečke (23) z vžigalne svečke! Med sestavljanjem vedno nosite rokavice!

Pred uporabo sestavite vodilno palico (7) in verigo žage (6).

Veriga in vodilna palica

Uporabljajte samo vodilno palico (7) in verigo žage (6) v skladu s tehničnimi podatki izdelka.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte žagino verigo, ki je zasnovana kot veriga z nizkim povratnim udarom, ali žagino verigo, ki izpolnjuje zahteve za nizki povratni udarec! Standardno verigo žage (verigo, ki nima zaščitnih členov za zmanjšanje povratnega udarca) lahko uporablja le izkušen profesionalni upravljalavec!

Kljub temu veriga žage z nizkim povratnim udarom ne odpravlja povratnega udarca v celoti! Verige z nizkim povratnim udarom ali "varnostne" verige nikoli ne smete obravnavati kot popolno zaščito pred poškodbami! Zato verigo žage z nizkim povratnim udarom vedno uporabljajte skupaj z drugimi napravami za zaščito pred povratnim udarom, kot je sprednji ščitnik za roke!

- Izdelek postavite na primerno ravno površino z zadnjim ročajem (1), obrnjenim navzgor.
OPOZORILO! Pred odstranitvijo pokrova (17) se prepričajte, da je zavora verige izključena. Če je zavora vključena, potegnite sprednji ščitnik za roke (5) nazaj, dokler se ne zaskoči, glejte poglavje "Funkcije izdelka - Verižna zavora".
- Z večnamenskim orodjem (31) sprostite pritrdilno matico (10) in jo odstranite skupaj s pokrovom (17).
- Prepričajte se, da je odbijač z bodicami pravilno pritrjen na izdelek. Po potrebi privijte vijake.
- V vodilno palico (7) namestite režo nad vijak (11). Vodilno palico (7) namestite tako, da je na vrhu palice simbol "rezalnika" žagine verige (slika 1).
- Vodilno palico (7) potisnite v levo proti pogonskemu zobniku (14) (za sklopko (15) (slika 2).
OPOZORILO! Smer gibanja žagine verige mora biti takšna, kot je označena s simbolom in puščico na vodilu!
- Namestite verigo žage (6) na pogonsko kolo (14) za sklopko (15) in jo namestite okoli vodila (7). Prepričajte se, da je veriga nameščena nad lovilcem verige (13) (slika 3).
- Gibanje žagine verige je prikazano s puščico (slika 4). Prepričajte se, da je veriga pravilno nameščena na verižnem kolesu (8) vodila (7).
- Vodilno palico (7) previdno povlecite proti desni, da zategnete verigo žage (6) (slika 5).
- Ponovno namestite pokrov (17). Po potrebi nastavite napenjalni zatič (16a) tako, da z večnamenskim orodjem (31) zavrtite napenjalni vijak (16) navznoter ali navzven, dokler ne dosežete položaja, ko lahko zatič vstavite v spodnjo odprtino na vodilni palici (7) (slika 6).
- Pokrov pritrdite s pritrdilno matico (10) (slika 7).
OPOMBA: Na tej stopnji matico pritrdite le s prsti. Napetosti verige ni mogoče nastaviti z zategnjeno matico - najprej jo je treba zrahljati.
OPOMBA: Veriga žage (6) še ni napeta. Napnite verigo, kot je opisano v poglavju "Napenjanje verige žage". Po približno eni uri delovanja izdelka ponovno nastavite napenjanje verige.

Napenjanje verige žage

Napetost verige žage vedno preverite pred uporabo, po prvih rezih in redno med uporabo, približno vsakih pet rezov. Ob prvem zagonu se lahko nove verige precej podaljšajo. To je v obdobju uvajanja normalno, interval med prihodnjimi nastavitvami pa se bo hitro podaljšal.

OPOZORILO! Pred nastavljanjem napetosti verige žage odklopite priključek vžigalne svečke!

Rezalni robovi verige žage so ostri! Pri ravnanju z verigo vedno nosite zaščitne rokavice!

Vedno poskrbite za ustrežno napetost verige! Ohlapna veriga povečuje nevarnost povratnega udarca! Ohlapna veriga lahko skoči iz utora vodilne letve! To lahko poškoduje upravljalca in poškoduje verigo! Ohlapna veriga povzroči hitro obrabo verige, vodilne letve in zobnika!

Premočno napeta veriga preobremeni motor in povzroči poškodbe, nezadostno napeta veriga pa lahko povzroči iztirjenje, medtem ko pravilno napeta veriga zagotavlja najboljše rezalne lastnosti in podaljšano življenjsko dobo! Življenjska doba verige je odvisna predvsem od zadostnega mazanja in pravilnega napenjanja!

OPOMBA: Napetosti verige ni mogoče nastaviti z zategnjeno varovalno matico - najprej jo je treba sprostiti.

- Dvignite konico vodilne palice (7) in jo med nastavljanjem napetosti držite (slika 8).
- Obračajte napenjalni vijak (16), dokler se verižni trakovi ne dotaknejo spodnjega roba vodila (7) (sliki 9, 10).
- Dvignite konico vodila (7) in zategnite pritrdilno matico (10).
- Z roko večkrat povlecite verigo žage (6) po vrhu vodilne palice (7) z enega konca na drugega. Veriga mora biti napeta, vendar se mora še vedno prosto gibati.

Napenjalni preskus

- Napetost verige preverite tako, da z eno roko dvignete verigo žage (6) proti teži izdelka. Pravilna napetost verige je dosežena, ko je mogoče verigo žage dvigniti za približno 2 do 4 mm od vodila (7) na sredini (sliki 11, 12).
- Če ugotovite, da je verižna žaga preohlapna ali pretesna, prilagodite napetost.

Mazanje verige

OPOZORILO! Izdelek ni napolnjen z oljem za verige. Pred uporabo izdelka ga je treba nujno napolniti z oljem za verigo! Izdelek nikoli ne uporabljajte brez olja za verigo, saj bo to povzročilo velike poškodbe izdelka!

Uporaba suhe verige žage ali premalo olja za verigo zmanjša učinkovitost rezanja, skrajša življenjsko dobo izdelka ter povzroči hitro obrabo verige žage in vodila zaradi pregrevanja!

Nezadostna količina olja za verigo se pokaže po dimu ali obarvanosti palice! Ustrezno mazanje verige žage med rezanjem je bistvenega pomena za zmanjšanje trenje z vodilno palico!

- Izdelek postavite na stabilno, ravno površino s pokrovčkom rezervoarja za olje (26) obrnjenim navzgor. Priporočamo, da pod izdelek položite nevnjetljivo folijo.
- Odvijte in odstranite pokrovček rezervoarja za olje (26) (slika 13).
- Ustrezno mazivo napolnite v rezervoar z lijakom za olje, opremljenim s filtrom, da v rezervoar ne bi prišle nečistoče. Ne prelivajte in pustite približno 5 mm prostora med vrhom olja in notranjim robom rezervoarja, da se olje lahko razširi (slika 14).

OPOMBA: Celo leto uporabljajte posebno vrsto maziva za verigo verižne žage

OPOMBA: Proti koncu sezone je priporočljivo v rezervoar natočiti le toliko maziva, kolikor ga potrebujete za vsak rez, da se popolnoma porabi, preden izdelek shranite.

- Razlito mazivo obrišite z mehko krpo in ponovno namestite pokrovček rezervoarja za olje (26). Z večnamenskim orodjem (31) ustrezno zategnite pokrovček (26).

Preverjanje

OPOMBA: Pred uporabo izdelka opravite naslednji preskus.

Ta izdelek je opremljen s samodejnim sistemom za mazanje! Sistem za olje samodejno dovaja ustrezno količino olja na palico in verigo! Za preverjanje mazanja je treba zagnati motor. Pred preverjanjem mora biti izdelek v celoti sestavljen in prebrana morajo biti vsa navodila.



1. Ko preverjate dovod olja, se prepričajte, da sta vodilo (7) in veriga žage (6) na mestu.
2. Zagon motorja; pustite ga delovati pri srednji moči in preverite, ali se olje iz verige izliva, kot je prikazano na sliki (Slika 15).
3. Z izvijačem (32) nastavite pretok olja v verigi, obračajoč nastavitveni vijak (25) oljnika na dnu izdelka (slika 16).

Gorivo

OPOZORILO! Ta izdelek ni dobavljen z mešanico goriva in olja v motorju! Pred uporabo tega izdelka ga morate nujno napolniti z mešanico goriva in olja!

Ta izdelek je opremljen z dvotaktnim motorjem, rezervoar za gorivo in olje sta združena, zato je treba pred uporabo izdelka napolniti mešanico goriva in olja. Upoštevajte tehnične specifikacije za primerno gorivo in motorno olje.

OPOZORILO! Gorivo in olje sta zelo vnetljiva! Pri vžigu hlapi eksplodirajo! Prepričajte se, da v bližini izdelka ni odprtega ognja! Med polnjenjem goriva in olja ne kadite!

1. Izdelek postavite na stabilno, ravno površino s pokrovčkom rezervoarja za gorivo (27) obrnjenim navzgor. Priporočamo, da pod izdelek položite nevljetljivo folijo.
2. V primerni posodi zmešajte navaden neosvinčen bencin 95 in kakovostno motorno olje za zračno hlajene dvotaktne motorje (slika 17).

OPOMBA: Uporabite kakovostno olje z dodatkom antioksidantov, ki je izrecno označeno za uporabo v zračno hlajenih dvotaktnih motorjih (JASO FGGRADE OIL ali ISO EGGRADE). Ne uporabljajte mešanega olja BIA ali TW2 (dvotaktni motorji z vodnim hlajenjem). Na vsak liter neosvinčenega 95-oktanskega bencina dodajte 30 ml olja.

OPOMBA: Nikoli ne mešajte goriva in olja neposredno v rezervoarju izdelka.

3. Odvijte in odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo (27).
4. Pravilno zmešano gorivo/olje natočite v rezervoar z lijakom za gorivo, opremljenim s filtrom, da v rezervoar ne bi prišle nečistoče. Ne polnite preveč in pustite približno 5 mm prostora med vrhom goriva in notranjim robom rezervoarja, da se omogoči širjenje (slika 18).
5. Izogibajte se razlitju in prevelikemu polnjenju rezervoarjev.

OPOMBA: Gorivo in olje se sčasoma poslabšata. Če uporabite gorivo, ki je bilo shranjeno več kot 30 dni, bo motor morda težko zagnati. Proti koncu sezone je priporočljivo v rezervoar natočiti le toliko goriva, kolikor ga potrebujete za vsako uporabo, saj ga je treba pred skladiščenjem popolnoma porabiti. Kadar izdelek shranjujete več kot 30 dni, iz rezervoarja izpraznite preostalo gorivo.

6. Razlito mazivo obrišite z mehko krpo in ponovno namestite pokrovček rezervoarja za gorivo (27). Z večnamenskim orodjem (31) ustrezno zategnite pokrovček (27) (slika 19). **OPOMBA:** Gorivo, izrabljeno olje in z njimi onesnažene predmete vedno odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen rezanju hlodov in vej.

Izdelek se lahko uporablja samo s kombinacijo vodilne letve in verige žage, ki je navedena v teh navodilih. Uporaba drugih tipov ali velikosti ni dovoljena. Ta izdelek se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani.

Žarnica za gorivo

Pri zagonu vozila s hladnim motorjem pritisnite sprožilec (28). Pri zagonu s toplim motorjem ne pritiskajte na sprožilec.

Ročaj zaganjalnika ponovnega zagona

Ročica zaganjalnika (24) je nameščena na strani motorja.

OPOZORILO! Nikoli ne obračajte zaganjalnega kabla okoli roke! Potegnite samo za ročaj!

OPOZORILO! Ne sprostite nenadoma ročaja za zagon odmetavanja! Počakajte, da se vrv ob vsakem potegu počasi in nadzorovano vrne! Začetnika navitja ne izvlecite preko rdečega barvnega traku na koncu začetnika navitja!

Verižna zavora

Zavora verige je varnostni mehanizem, ki se aktivira s sprednjim varovalom za roke (5). Ko pride do povratnega udarca, se veriga žage takoj ustavi.

Če je zavora verige v izklopljenem položaju, lahko z izdelkom upravljate (slika 20).

Ko je zavora verige v vključenem položaju, se veriga žage ustavi takoj, ko se aktivira zavora verige (slika 21).

Preskus zavore verige - ročna zavora verige

Pred vsako uporabo je treba opraviti preverjanje delovanja. Namen preverjanja zavore verige je zmanjšati možnost poškodb zaradi povratnega udarca.

1. Izdelek zaženite, kot je opisano spodaj.
2. Pritisnite blokado dušilne lopute (2), nato s kazalcem popolnoma pritisnite sprožilec dušilne lopute (3) in ga držite v tem položaju.
3. Med delujočim motorjem aktivirajte zavoro verige tako, da z levo roko pomaknete naprej proti sprednjemu varovalu za roke (5). Veriga žage (6) in motor se morata takoj ustaviti.

OPOZORILO! Če se veriga žage in motorja ne ustavita, ko je zavora verige vključena, izdelek odnesite k najbližjemu pooblaščenemu prodajalcu ali servisnemu centru! Izdelka ne uporabljajte, če zavora verige ne deluje pravilno!

OPOZORILO! Sprednje varovalo za roke se ne sme uporabljati za zagon in zaustavitev izdelka med običajnim delovanjem!

Preskus zavore verige - neročna zavora verige

OPOZORILO! Pri preverjanju delovanja neročne zavore verige uporabite mehko snov, kot je les, za udarce, da se veriga žage ne poškoduje!

Neročna zavora verige zaustavi delovanje verige žage tako, da povratni udarec, ki nastane na koncu vodilne palice, ročno ne sproži zavore verige.

Če se želite prepričati, da verižna zavora, ki ni ročna, deluje pravilno, ravnajte, kot sledi:

1. Ustavite motor izdelka.
2. Sprednji in zadnji ročaj držite z rokami (raho ju primite), tako da lahko vodilno palico postavite na višino približno 55 cm (slika 22).
3. Levo roko nežno odtrgajte od sprednjega ročaja in se dotaknite konca vodilne palice ob les ali podobno podlago, da izdelek dobi udarec (pri tem je treba zadnji ročaj rahlo prijeti z desno roko).
4. Udarec se prenese na zavorno ročico, ki sproži verižno zavoro.

Hitrost verige

OPOMBA: Pred uporabo izdelka opravite naslednji preskus.

Vključite izdelek, kot je opisano spodaj, in ga pustite v prostem teku. Veriga žage (6) se med delovanjem motorja v prostem teku ne sme premikati.

OPOZORILO! Če veriga žage kaže znake premikanja, takoj ustavite motor! Počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo! Obrnite se na usposobljenega strokovnjaka, da ponovno nastavi število vrtljajev v prostem teku!

Splošno delovanje

1. Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek in dodatna oprema poškodovana. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali obrabljen.
2. Prepričajte se, da so pribor in vodilna palica/veriga žage pravilno pritrjeni.
3. Preverite nivo goriva in olja v verigi ter ga po potrebi ponovno napolnite.
4. Izdelek vedno držite za ročaje. Ročaji naj bodo suhi in nenamazani, da zagotovite varno oporo.
5. Poskrbite, da so zračne odprtine vedno proste in brez ovir. Po potrebi jih očistite z mehko krtačo. Zamašeni zračniki lahko povzročijo pregrevanje in poškodujejo izdelek.
6. Če vas med delom motijo druge osebe, ki vstopijo v delovno območje, izdelek takoj izklopite. Vedno počakajte, da se izdelek popolnoma ustavi, preden ga odložite.
7. Ne preobremenjujte se. Redno si vzemite odmore, da se boste lahko osredotočili na delo in imeli popoln nadzor nad izdelkom.

Hladen zagon

1. Prepričajte se, da je zavora verige vključena (glejte zgoraj).
2. Pred zagonom motorja se prepričajte, da veriga žage (6) ne pride v stik z ničemer.
3. Nastavite stikalo za vžig (4) v položaj "I" (vklapljen položaj) (slika 23).
4. Pritisnite zagnoski gumb (28), dokler se mehurček popolnoma ne napolni z gorivom (5-8-krat).
5. Potegnite ročico dušilke (19) v položaj za zagon (zaprt položaj) (slika 24).
5. Izdelek trdno držite ob tleh. Levo roko položite na sprednji ročaj (29) in z desnim kolenom primite zadnji konec zadnjega ročaja. Nato močno potegnite zagnoski ročaj (24), in sicer 3 do 4-krat. Ne zaženite motorja, medtem ko izdelek držite z eno roko (slika 25).
- OPOZORILO!** Počakajte, da se vrv ob vsakem potegu počasi in nadzorovano vrne nazaj! Navijalnega zaganjalnika ne izvlecite preko rdečega barvnega traku na koncu navijalnega zaganjalnika!
6. Ko zaslišite več udarcev (motor se je vžgal), stisnite blokado in ročico za plin. Ponovno povlecite ročico zaganjalnika, dokler se motor ne zažene.
- OPOMBA: Ko stisnete blokado dušilne lopute (2) in sprožilec dušilne lopute (4), se ročica dušilke (19) vrne v delovni položaj.
7. Izključite verižno zavoro.
8. Stisnite blokado dušilne lopute in sprožilec dušilne lopute. Veriga žage se zažene.
9. Pustite izdelek v prostem teku 10 do 15 sekund, da se ogreje.
10. Potisnite sprednji ročni ščitnik (5) in preverite, ali zavora verige deluje pravilno. Nato izklopite zavoro verige.
11. Izdelek primite z obema rokama, pri čemer leva roka drži sprednji ročaj (29) (ne držite sprednjega ščitnika za roke), desna roka pa zadnji ročaj (1).

Topel zagon

1. Prepričajte se, da je zavora verige vključena (glejte zgoraj).
2. Pred zagonom motorja se prepričajte, da veriga žage (6) ne pride v stik z ničemer.
3. Stikalo za vžig (4) nastavite v položaj "I" (vklapljen položaj) (slika 26).
4. Ročico dušilke (19) pustite v odprtem položaju in je ne prime (slika 27).
5. Izdelek trdno držite na tleh. Levo roko položite na sprednji ročaj (29) in z desnim kolenom primite zadnji konec zadnjega ročaja. Nato močno potegnite zagnoski ročaj (24) 3 do 4-krat. Ne zaženite motorja, medtem ko izdelek držite z eno roko (slika 28).
- OPOZORILO!** Vsakič, ko potegnete vrv, pustite, da se vrv počasi in nadzorovano vrne! Ne izvlecite navijalnega zaganjalnika preko rdečega barvnega traku na koncu navijalnega zaganjalnika!
6. Ko zaslišite več udarcev (motor se je vžgal), pritisnite blokado in ročico za plin. Ponovno povlecite ročico zaganjalnika, dokler se motor ne zažene.
- OPOMBA: Ko pritisnete blokado dušilne lopute (2) in sprožilec dušilne lopute (3), se ročica dušilke (19) vrne v delovni položaj.
7. Odklopite zavoro verige.
8. Stisnite blokado in sprožilec za plin. Veriga žage se zažene.
9. Izdelek pustite delovati v prostem teku 10 do 15 sekund, da se segreje.
10. Potisnite sprednjo zaščito za roke (5) in preverite, ali verižna zavora deluje pravilno. Nato zavoro verige izklopite.
11. Izdelek primite z obema rokama, z levo roko za sprednji ročaj (29) (ne držite sprednjega ščitnika za roke), z desno roko pa za zadnji ročaj (1).

Ustavitve motorne žage

1. Spustite sprožilec za plin (3) in pustite izdelek nekaj časa delovati v prostem teku.
 2. Stikalo za vžig (4) nastavite v spodnji položaj "O" (izklopljen položaj) (slika 29).
- OPOZORILO!** Izdelek bo še nekaj časa deloval tudi po izklopu motorja! Preden izdelek odložite, počakajte, da se popolnoma ustavi!

Osnovni postopek dela/rezanja

1. Če želite pridobiti znanje, se udeležite priznanega tečaja usposabljanja za delo z verižno žago in se naučite, kako varno in učinkovito ravnati z verižno žago. Seznanite se z vsemi upravljalnimi elementi in stikali. Vse gibe vadite pri izklopljenem izdelku.
2. Izdelek vedno trdno držite z obema rokama. Sprednji ročaj (29) držite z levo roko, zadnji ročaj (1) pa z desno roko. Med delovanjem ves čas popolnoma držite oba ročaja. Izdelka nikoli ne upravljajte samo z eno roko.
3. Izdelek uporabljajte le v varnem položaju. Izdelek držite na desni strani telesa (slika 30).
4. Pred rezanjem preverite ustrezno mazanje, kot je opisano v razdelku "Pred začetkom - Mazanje verige".
5. Prepričajte se, da veriga žage (6) deluje s polno hitrostjo, preden se dotakne lesa. Pred začetkom rezanja z odbijačem z bodicami pritrdite izdelek na les in ga med rezanjem uporabite kot vzvod (slika 31).

6. Pri rezanju debelejših hlodov nastavite odbijač z bodicami na nižjo točko tako, da izdelek potegneta rahlo nazaj, dokler oprijemni zobje ne popustijo, in ga ponovno postavite na nižjo raven ter nadaljujte z žaganjem. Izdelka ne odstranite popolnoma z lesa.
7. Med rezanjem ne silite verige žage, pustite verigi, da opravi delo, pri čemer uporabite prijemalne zobe za minimalen pritisk vzvoda.
8. Izdelka ne uporabljajte s popolnoma iztegnjenimi rokami in ne poskušajte žagati težko dostopnih območij ali na lestvi. Nikoli ne uporabljajte izdelka nad višino ramen (slika 32).
9. Optimalno žaganje je doseženo, če je hitrost verige med rezanjem konstantna.
10. Pri doseganju konca reza bodite previdni. Teža izdelka se lahko nepričakovano spremeni, ko se žaga osvobodi od lesa. To lahko povzroči nezgode z nogami in stopali. Izdelek vedno odstranite z rezanja lesa, medtem ko izdelek deluje.
11. Preverite, ali dovod olja v verigo deluje pravilno; verižno žago zaženite pri srednji hitrosti in se prepričajte, da je veriga enakomerno olje na verigi.

Povratni udarec

OPOZORILO! Pazite na povratne informacije! Povratni udarec lahko povzroči nevarno izgubo nadzora nad izdelkom in resne ali smrtne poškodbe upravljavca ali oseb, ki so v bližini! Vedno bodite pozorni, saj sta rotacijski povratni udarec in povratni udarec pri stiskanju glavni nevarnosti pri uporabi izdelka in glavni vzrok za večino nesreč!!!

Do povratnega udarca lahko pride, če se nos ali konica vodilne palice dotakne predmeta ali če les med rezanjem stisne verigo žage. V nekaterih primerih lahko stik s konico vodilne palice (7) povzroči bliskovito povratno reakcijo, ki vodilno palico odbije navzgor in nazaj proti upravljavcu (slike 33-35).

1. Če žagino verigo (6) stisnete ob spodnji del vodila (7), lahko izdelek potegne naprej stran od upravljavca ("drsenje") (slika 36).
2. Če žagino verigo (6) stisnete ob zgornji del vodilne palice (7), lahko vodilno palico hitro potisnete nazaj proti upravljavcu ("odbijanje") (slika 37).
3. Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad izdelkom, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.
4. Z osnovnim razumevanjem "povratnega učinka" je mogoče zmanjšati ali odpraviti element presenečenja. Nenaadno presenečenje prispeva k večini nesreč.
5. Med delovanjem motorja izdelek dobro in trdno držite z obema rokama, z desno roko na zadnjem ročaju (1) in z levo roko na sprednjem ročaju (29). Ohranite trden oprijem s palci in prsti, ki obkrožajo ročaja. Trden oprijem vam bo pomagal zmanjšati "povratni udarec" in ohraniti nadzor nad izdelkom.
6. Preden začnete uporabljati ta izdelek, natančno preberite vsa varnostna opozorila in navodila za uporabo.

Da bi se izognili povratnemu učinku:

- Žagajte z vodilno palico pod ravnim kotom.
- Nikoli ne delajte z ohlapno, močno raztegnjeno ali močno obrabljeno verigo.
- Prepričajte se, da je veriga pravilno nabrušena.
- Nikoli nise videl nad višino ramen.
- Nikoli ne delajte s konico vodilne palice.
- Izdelek vedno trdno držite z obema rokama.
- Vedno uporabljajte verigo z majhnim povratnim udarom.
- Za vzvod uporabite kovinske oprijemalne zobe.
- Zagotovite pravilno napetost verige.
- Rezanje izvajajte le z motorjem pri visokih hitrostih.
- Ne dovolite, da bi se nos vodilne palice dotaknil debla, veje ali katere koli druge ovire, v katero bi lahko udaril, medtem ko upravljate z izdelkom.
- Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage.
- Uporabljajte samo nadomestne vodilne palice in žagine verige, ki jih je določil proizvajalec, ali enakovredne nadomestke.

OPOZORILO! Večina nesreč s povratnim udarom se zgodi med odrivanjem! Pri obrezovanju vej, ki so pod napetostjo, bodite pozorni na položaj območja "povratnega udarca" palice.

Po uporabi

1. Izdelek izklopite in pustite, da se ohladi.
2. Izdelek preverite, očistite in shranite, kot je opisano spodaj.

Nega in vzdrževanje

OPOZORILO! Pred pregledovanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izdelek vedno izključite, odklopite vtič vžigalne svečke in pustite, da se izdelek ohladi!

1. Izdelek ohranjajte čist. Po vsaki uporabi in pred skladiščenjem z njega odstranite ostanke.
2. Z rednim in pravilnim čiščenjem boste zagotovili varno uporabo in podaljšali življenjsko dobo izdelka.
3. Pred vsako uporabo izdelek pregledajte, če so deli obrabljeni in poškodovani. Če najdete poškodovane in obrabljene dele, izdelka ne uporabljajte.

OPOZORILO! Popravila in vzdrževalna dela izvajajte le v skladu s temi navodili! Vsa nadaljnja dela mora opraviti usposobljen strokovnjak!

Splošno čiščenje

1. Izdelek očistite z rahlo vlažno krpo in blagim milom. Na težko dostopnih mestih uporabite krtačo.
 2. Po vsaki uporabi s krpo in krtačko očistite zlasti zračne odprtine (18).
 3. Uporno umazanijo odstranite z visokotlačnim zrakom (največ 3 bare).
- OPOMBA:** Za čiščenje tega izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistil ali razkužil, saj lahko škodujejo njegovim površinam.
4. Preverite, ali so deli obrabljeni ali poškodovani. Po potrebi zamenjajte obrabljene dele ali se pred ponovno uporabo izdelka obrnite na pooblaščen servisni center za popravilo.

Tabela za vzdrževanje						
Del	Akcija	Pred/po vsaki uporabi	10 ur	25 ur	50 ur/pol leta	100 ur/krat na leto
Rebra valja	Čisto		•			
Zračni filter	Čisto		•			
Vžigalna sveča	Preverite			•		
Vžigalna sveča	Čisto			•		
Vžigalna sveča	Zamenjava	Po potrebi				
Zračni filter	Preverite	•				
Zračni filter	Čisto		•			
Zračni filter	Zamenjava	Po potrebi				
Filter za gorivo	Preverite	•				
Filter za gorivo	Čisto		•			
Filter za gorivo	Zamenjava	Po potrebi				
Veriga žage	Preverite	•				
Veriga žage	Smažite	•				
Veriga žage	Čisto	•				
Veriga žage	Zamenjava	Po potrebi				

Rezervni deli

Potrošnik lahko zamenja naslednje dele tega izdelka. Rezervni deli so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu ali prek naše službe za pomoč strankam.

Vžigalna sveča: RCJ7Y/Champion, BM6A/Torch

Vrsta verige: 25 cm - 3/8", 1,3 mm

Lovilec verig

Poškodovan ali obrabljen lovilec verige zamenjajte z novim istega tipa.

1. Odvijte vijak (slika 52, A) in ga odstranite skupaj z lovilcem verige (13).
2. Na izdelek pritrdite nov lovilec verig.

Zobato kolo

OPOMBA: Za mazanje verižnika ni treba odstraniti žagine verige (6). Mazanje lahko opravite na delovnem mestu.

1. Očistite zobato kolo (8).
 2. S pištolo za mazanje za enkratno uporabo vstavite iglo v luknjo za mazanje (slika 53, A) in vbrizgajte mazivo, dokler se ne pojavi na zunanjem robu verižnika (slika 53).
 3. Prepričajte se, da je zavora verige izključena.
- Ročno zavrtite verigo žage (6). Postopek mazanja ponavljajte, dokler ne namažete celotnega verižnika.

Vzdrževanje vodilne letve in žagine verige

Večino težav z vodilnimi palicami lahko preprečite že z dobrim vzdrževanjem izdelka. Nepravilno piljenje ter nestandardne nastavitve rezkarja in merilnika globine so vzroki za večino težav z vodilno palico, predvsem zaradi neenakomerne obrabe palice. Zaradi neenakomerne obrabe vodila se tirnice razširijo, kar lahko povzroči škripanje verige in oteži dokončanje ravnih rezov.

Če je vodilna palica nezadostno namazana in če izdelek uporabljate s preveč napeto verigo žage, to prispeva k hitri obrabi palice. Da bi zmanjšali obrabo palice, je priporočljivo vzdrževati tako vodilno palico kot tudi verigo žage.

1. V obratnem vrstnem redu od montaže razstavite vodilno palico in verigo žage.
2. Preverite, ali je odprtina za olje (12) zamašena, in jo po potrebi očistite, da zagotovite ustrezno mazanje vodilne letve in verige žage med delovanjem. Uporabite mehko žico, ki je dovolj majhna, da jo lahko vstavite v odprtino za odvajanje olja (slika 54).

OPOMBA: Stanje oljnih kanalov lahko enostavno preverite. Če so prehodi čisti, bo veriga v nekaj sekundah po zagonu izdelka samodejno izpustila curek olja. Vaš izdelek je opremljen s sistemom za samodejno dovajanje olja.

3. Preverite pogonsko verižico. Če je obrabljen ali poškodovan zaradi obremenitve, ga dajte zamenjati pooblaščenemu servisnemu zastopniku.
4. Z izvijačem, kitom, žično krtačo ali drugim podobnim orodjem odstranite ostanke z vodil na vodilni palici (7). Tako bodo oljni kanali ostali odprti, kar bo omogočilo ustrezno mazanje vodilne palice (7) in verige žage (6) (slika 55).
5. Preverite, ali je vodilo vodilne palice "tirnica" obrabljeno: Držite ravnilo (ravni rob) ob strani vodilne palice in "stranskih plošč rezalnika". Če je med ravnalom in vodilno letev vrzel, je "tirnica" vodilne letev normalna. Če vrzeli ni (ravnalo je poravnano s stranico vodilne palice), je "vodilo" obrabljeno in ga je treba zamenjati z novim istega tipa (slika 56).
6. Vodilno letvico obrnite za 180°, da omogočite enakomerno obrabo in s tem podaljšate življenjsko dobo vodilne letvice (7).
7. Preverite verigo žage zaradi morebitne obrabe in poškodb. Po potrebi jo zamenjajte z novo. Izkušeni uporabnik lahko izostri otrplo verigo žage (glejte razdelek "Brušenje verige žage" spodaj).
8. Ponovno namestite žagovo verigo (6) in vodilno letev (7), kot je opisano v poglavju "Montaža".

Zračni filter

Redno pregledujte zračni filter (21). Po potrebi ga očistite ali zamenjajte z novim.

1. Odvijte pritrdilni vijak (20a) in odstranite pokrov zračnega filtra (20) (slika 60).
2. Odstranite zračni filter (21) (slika 60).
3. Filter (21) udarite po stabilni površini, da odstranite prah. Za odstranjevanje trdovratnega prahu uporabite stisnjen zrak (največ 3 bare).
4. Ponovno namestite filter, pritrdite pritrdilni pokrov in pokrov zračnega filtra (20) ter ga pritrdite s pritrdilnim vijakom (20a).

Vžigalna sveča

Vžigalno svečko pregledjte vsakih 25 ur ali pred dolgotrajnim skladiščenjem, daljšim od 30 dni, če uporaba ni bila tako velika. Po potrebi očistite ali zamenjajte z novo vžigalno svečko.

1. Odstranite pokrov zračnega filtra (20), kot je opisano. Odklopite priključek vžigalne svečke (23) (slika 61).
2. Z večnamenskim orodjem (31) sprostite in odstranite vžigalno svečko (slika 62).
3. Preverite poškodbe in obrabo vžigalne svečke. Elektroda mora biti svetlo rjave barve.
4. Z elektrode odstranite ostanke z mehko žično krtačo; elektrode ne čistite močno.
5. Če je vžigalna sveča mokra od goriva, jo osušite z mehko krpo.
6. Preverite vrzel med vžigalnimi svečami. Ta mora biti 0,6-0,7 mm (slika 63).
7. Če je poškodovana elektroda ali izolacija, zamenjajte svečko z novo.
8. Pri zamenjavi vžigalne svečke jo najprej ročno privijte, nato pa jo rahlo privijte z večnamenskim orodjem (31). OPOZORILO! Vžigalne svečke ne zategujte preveč, da ne pride do poškodb!
9. Pritrdite pokrov zračnega filtra (20) in ga pritrdite s pritrdilnim vijakom (20a).

Rezervoar za gorivo

1. Če izdelek hranite več kot 30 dni, izpraznite rezervoar za gorivo, da preprečite kvarjenje goriva.
2. Odvijte in odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo (27) ter z ustrezno črpalko za gorivo izpraznite gorivo v ustrezno posodo.

Filter za gorivo

Rezervoar za gorivo tega izdelka je opremljen s filtrom, ki se nahaja na prostem koncu cevi za gorivo. Če je treba filter za gorivo očistiti ali zamenjati, se obrnite na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo.

Uplinjač

Uplinjač je predhodno nastavljen s strani proizvajalca. Če bi bilo treba kaj spremeniti, se obrnite na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo. Ne poskušajte sami opravljati nobenih nastavitvev.

Dušilnik zvoka

Če bi bilo treba predelati ali zamenjati dušilec, se obrnite na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo.

Popravila

Ta izdelek ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko popravili sami. Za pregled in popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo.

Shranjevanje

1. Izdelek očistite, kot je opisano zgoraj.
2. Če je primerno, priložite varovala za prevoz.
3. Izdelek in njegovo dodatno opremo hranite v suhem, dobro prezračevanem prostoru brez zmrzali.
4. Izdelek vedno shranjujte na mestu, ki ni dostopno otrokom. Idealna temperatura shranjevanja je med 10 in 30 °C.
5. Izdelek shranjujte v vrečki ali ga pokrijte z ustrezno krpo, da ga zaščitite pred prahom.
6. Če izdelka ne boste uporabljali dlje časa (več kot 3 mesece) in preden ga shranite za zimo, izpraznite rezervoar(e).

Prevoz

1. Izdelek izklopote in odklopite priključek vžigalne svečke, preden ga kamor koli prevažate.
2. Če je primerno, priložite varovala za prevoz.
3. Izdelek vedno nosite za ročaj. Vrečko lahko uporabite tudi za prevoz.
4. Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi vibracijami, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.
5. Izdelek pritrdite, da ne zdrsne ali se prevrne, da ne bi izgubil goriva, se poškodoval ali poškodoval.

Odpravljanje težav

Domnevne okvare so pogosto posledica vzrokov, ki jih lahko uporabniki odpravijo sami. Zato izdelek preverite v tem razdelku. V večini primerov lahko težavo hitro odpravite.

OPOZORILO! Izvajajte samo ukrepe, opisane v teh navodilih! Vse nadaljnje preglede, vzdrževanje in popravila mora opraviti pooblaščen servisni center ali podobno usposobljen strokovnjak, če težave ne morete rešiti sami!

Težava	Možen vzrok	Rešitev
1. Motor se ne zažene	1.1. Premalo goriva v rezervoarju za gorivo 1.2. Pri hladnem zagonu ni bil pritisnjen žarnica za gorivo 1.3. Pri toplen zagonu je bil pritisnjen žarnica za gorivo 1.4. Vžigalna sveča je mokra 1.5. Vžigalna svečka je poškodovana 1.6. Izguba priključka za vžigalno svečko	1.1. Dodajte gorivo 1.2. Pritisnite gumb za zagon in ga ponovno zaženite. 1.3. Suha vžigalna sveča 1.4. Suha vžigalna sveča 1.5. Zamenjajte vžigalno svečko 1.6. Ustrezno pritrdite
2. Motor se ustavi	2.1. Premalo goriva v rezervoarju za gorivo 2.2. Naprava za rezanje je blokirana	2.1 Dodajte gorivo 2.2 Odstranite blokado
3. Nezadovoljiva zmogljivost rezanja	3.1 Veriga žage ni pravilno napeta 3.2 Tava veriga žage	3.1 Pravilno napenjanje 3.2 Nabrusite ali zamenjajte verigo žage
4. Prekomerne vibracije/hrup ali izpuh	4.1. Veriga žage je dolgočasna/poškodovana 4.2. Vijaki/ matice so zrahljani 4.3. Bencin/olje je napačno	4.1 Zamenjajte ga z novim 4.2. Privijte vijake/ matice 4.3. Izpraznite neuporabljen bencin/olje in ga ponovno napolnite z ustreznim bencinom/oljem.

Recikliranje in odstranjevanje

1. Odpadnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Reciklirajte jih, kjer so na voljo naprave za recikliranje. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalno upravo ali lokalno trgovino.
2. Bencin, olje, izrabljeno olje, mešanice olja in bencina ter predmeti, onesnaženi z oljem, npr. čistilne krpe, ne spadajo med gospodinjske odpadke. Predmete, onesnažene z oljem, odstranite v skladu z lokalnimi smernicami in jih oddajte v centrih za recikliranje.
3. Izdelek je v embalaži, ki ga ščiti pred poškodbami pri prevozu. Embalažo hranite, dokler se ne prepričate, da so bili dobavljeni vsi deli in da izdelek pravilno deluje. Nato embalažo reciklirajte.

Descrierea părților principale

1. Mănerul din spate
2. Blocajul accelerației
3. Declanșatorul accelerației
4. Comutator de aprindere
5. Apărătoare de mână față (maneta frânei de lanț)
6. Lanț de ferăstrău
7. Bara de ghidare
8. Roată dințată
9. Bara de protecție cu țepi
10. Piuliță de reținere
11. Bolț
12. Port de ungere
13. Prinător de lanț
14. Pinion de acționare
15. Ambreiaj
16. Șurub de tensionare
 - a. Pivotal de tensiune
17. Coperta
18. Gurile de aerisire
19. Butonul de sufocare
20. Capacul filtrului de aer
 - a. Șurub de fixare
21. Filtru de aer
22. Punct de atașare
23. Conector bujie
24. Măner de pornire a reculului
25. Șurub de reglare
26. Capacul rezervorului de ulei pentru lanț
27. Capacul rezervorului de combustibil
28. Amorsă
29. Măner frontal
30. Capacul barei de ghidare
31. Multitool
32. Fișier în lanț
33. Șurubelniță cu cap cu fantă
34. Recipient pentru amestecarea combustibilului
35. Comutator de aprindere
36. Blocajul accelerației
37. Butonul de sufocare
38. Declanșatorul accelerației
39. Ungător și șurub de reglare pentru lubrifiere

Date tehnice

Model:	PC3100
Deplasare:	25,4 cc
Lungimea barei:	25cm
Tipul de lanț:	3/8", 1,3mm

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Precauții de siguranță

Înainte de a utiliza aparatul

- a. Citiți cu atenție acest manual de utilizare pentru a înțelege cum să folosiți corect această unitate.
- b. Nu trebuie să utilizați niciodată produsul atunci când vă aflați sub influența alcoolului, când suferiți de epuizare sau lipsă de somn, când suferiți de somnolență ca urmare a faptului că ați luat medicamente pentru răceală, sau în orice alt moment în care există posibilitatea ca judecata dumneavoastră să fie afectată sau să nu puteți opera aparatul în mod corespunzător și în condiții de siguranță.
- c. Evitați funcționarea motorului în interior. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon dăunător.
- d. Nu utilizați niciodată produsul în circumstanțe precum cele descrise mai jos :
 1. Când solul este alunecos sau când există alte condiții care ar putea face imposibilă menținerea unei poziții stabile.
 2. Pe timp de noapte, în perioade de ceață densă sau în orice alte momente în care câmpul de vizibilitate ar putea fi limitat și ar fi dificil să obțineți o vedere clară a zonei.
 3. În timpul furtunilor de ploaie, în timpul furtunilor cu fulgere, în momentele de vânt puternic sau cu rafale de vânt, sau în orice alte momente în care condițiile meteorologice ar putea face nesigură utilizarea acestui produs.
- e. Atunci când utilizați acest produs pentru prima dată, înainte de a începe lucrul efectiv, învățați să îl maneveți de la un lucrător calificat.
- f. Lipsa somnului, oboseala sau epuizarea fizică duce la scăderea capacității de atenție, iar acest lucru duce la rândul său la accidente și răni. Limitați timpul de utilizare continuă a mașinii undeva la 10 minute pe sesiune și luați 10-20 de minute de odihnă între sesiunile de lucru. De asemenea, încercați să mențineți cantitatea totală de muncă efectuată într-o singură zi sub 2 ore sau mai puțin.
- g. Aveți grijă să păstrați acest manual la îndemână pentru a vă putea referi la el mai târziu, ori de câte ori apar întrebări.
- h. Asigurați-vă întotdeauna că includeți acest manual atunci când vindeți, împrumutați sau transferați în alt mod proprietatea acestui produs.
- i. Nu permiteți niciodată copiilor sau oricărei persoane care nu este în măsură să înțeleagă pe deplin instrucțiunile oferite în acest manual să utilizeze acest produs.

Echipament de lucru și îmbrăcăminte

- a. Atunci când utilizați produsul, trebuie să purtați îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție:

- Cască de protecție
 - Ochelari de protecție sau ochelari de protecție a feței
 - Mănuși de lucru groase
 - Cizme de lucru cu talpă antiderapantă
 - Protecții pentru urechi
- b. Și ar trebui să aveți cu dvs:

1. Instrumente și fișiere atașate .
 2. Rezervați în mod corespunzător combustibilul și uleiul pentru lanț .
 3. Lucruri pentru a notifica zona de lucru (frânghie, semne de avertizare)
 4. Fluier (pentru colaborare sau urgență)
 5. Topor sau ferăstrău (pentru îndepărtarea obstacolelor)
- c. Nu utilizați niciodată produsul atunci când purtați pantalonii cu manșete largi, când purtați sandale sau când sunteți desculți.

Avertismente privind manipularea combustibilului

- a. Motorul acestui produs este proiectat să funcționeze cu un combustibil mixt care conține benzină foarte inflamabilă. Nu depozitați niciodată bidoanele de combustibil și nu reumpleți niciodată rezervorul de combustibil într-un loc în care există un cazan, o sobă, un foc de lemne, scânteii electrice, scânteii de sudură sau orice altă sursă de căldură sau de foc care ar putea aprinde combustibilul.
- b. Fumatul în timpul funcționării produsului sau al reumplerii rezervorului de combustibil al acestuia este extrem de periculos. Asigurați-vă întotdeauna că țineți țigările aprinse departe de produs în permanență.
- c. Atunci când reumpleți rezervorul, opriți întotdeauna mai întâi motorul și aruncați o privire atentă în jur pentru a vă asigura că nu există scânteii sau flăcări deschise în apropiere înainte de a alimenta cu combustibil.
- d. Dacă se produce vreo scurgere de combustibil în timpul realimentării, utilizați o cârpă uscată pentru a șterge scurgerile înainte de a porni din nou motorul.
- e. După realimentare, înșurubați bine capacul rezervorului de combustibil și apoi transportați produsul într-un loc aflat la o distanță de cel puțin 3 m de locul în care a fost realimentat înainte de a porni motorul.

Înainte de pornirea motorului

Verificați locul de lucru, obiectul de tăiere și direcția de tăiere. Dacă există un obstacol, îndepărtați-l. Nu începeți niciodată să tăiați până când nu aveți o zonă de lucru liberă, o bază sigură și o cale de retragere planificată față de copacul căzut.

Fiți prudenți și țineți în afara zonei de lucru trecătorii și animalele al căror diametru este de 2,5 ori mai mare decât cel al obiectului de tăiere.

Inspectați utilajul pentru piese uzate, slăbite sau deteriorate. Nu folosiți niciodată utilajul care este deteriorat, reglat necorespunzător sau care nu este asamblat complet și sigur.

Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului se oprește din mișcare atunci când declanșatorul de control al accelerației este eliberat.

Când porniți motorul

Țineți întotdeauna mașina ferm cu ambele mâini atunci când motorul este în funcțiune. Folosiți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurând mânerul.

Țineți toate părțile corpului departe de mașină când motorul este în funcțiune.

Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu intră în contact cu nimic.

Avertismente suplimentare

Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei sau amestec de combustibil.

Nu atingeți niciodată toba de eșapament, bujia de aprindere sau alte părți metalice ale motorului în timp ce acesta este în funcțiune sau imediat după oprirea motorului. Dacă faceți acest lucru, puteți suferi arsuri grave sau șocuri electrice.

Fiți extrem de prudent atunci când tăiați tufișuri și puiet de dimensiuni mici, deoarece materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.

Atunci când tăiați o ramură tensionată, fiți atenți la revenirea elastică, astfel încât să nu vă loviți atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată.

Verificați copacul pentru ramuri moarte care ar putea cădea în timpul operațiunii de tăiere.

Opriți întotdeauna motorul înainte de a-l lăsa jos .

Măsuri de siguranță împotriva reculului pentru utilizatorii de drujbe cu lanț

Avertisment: Pot apărea reculuri atunci când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se încheie și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii. În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă rapidă de iluminare, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator. Ciupirea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator. Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a păstrați lucrările de tăiere fără accidente sau răni.

- (1) Cu o înțelegere de bază a reculului, puteți reduce sau elimina elementul surpriză. Surpriza bruscă contribuie la accidente.
- (2) Țineți bine ferăstrăul cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față, atunci când motorul este în funcțiune. Folosiți o prindere fermă, cu degetele mari și mici înconjurând mânerul motoferăstrăului. O prindere fermă vă va ajuta să reduceți reculul și să mențineți controlul ferăstrăului.
- (3) Asigurați-vă că zona în care tăiați este liberă de obstacole. Nu lăsați nasul barei de ghidare să intre în contact cu un buștean, o creangă sau orice alt obstacol care ar putea fi lovit în timp ce folosiți ferăstrăul.
- (4) Tăiați o viteză mare a motorului.
- (5) Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.
- (6) Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.
- (7) Folosiți numai bare și lanțuri de schimb specificate de producător sau echivalente.

Întreținere

Pentru a menține produsul în stare de funcționare corespunzătoare, efectuați la intervale regulate operațiunile de întreținere și verificare descrise în manual.

Asigurați-vă întotdeauna că opriți motorul înainte de a efectua orice procedură de întreținere sau verificare.

Avertisment: Piesele metalice ating temperaturi ridicate imediat după oprirea motorului.

Lăsați toate lucrările de întreținere, altele decât cele enumerate în manualul de utilizare, în seama dealerului de service competent.

Transportarea

Transportați întotdeauna aparatul cu motorul oprit, cu bara de ghidare acoperită cu protectorul la rară și cu amortizorul de zgomot departe de corpul dumneavoastră.

Montaj și reglaje principale

AVERTISMENT! Produsul trebuie să fie complet asamblat înainte de utilizare! Nu utilizați un produs care este asamblat doar parțial sau asamblat cu piese deteriorate!

Urmați instrucțiunile de asamblare pas cu pas și folosiți imaginile furnizate ca ghid vizual pentru a asambla cu ușurință produsul.

Deconectați conectorul bujiei de aprindere (23) de la bujie!

Purtați întotdeauna mănuși în timpul asamblării!

Asamblați bara de ghidare (7) și lanțul de ferăstrău (6) înainte de utilizare.

Lanț și bară de ghidare

Utilizați numai bara de ghidare (7) și lanțul de ferăstrău (6) în conformitate cu datele tehnice ale produsului.

AVERTISMENT! Folosiți întotdeauna un lanț de ferăstrău proiectat ca fiind "cu recul redus" sau un lanț de ferăstrău care îndeplinește cerințele privind reculul redus! Un lanț de ferăstrău standard (un lanț care nu are verigile de protecție pentru reducerea reculului) trebuie utilizat numai de un operator profesionist cu experiență!

Cu toate acestea, un lanț de ferăstrău cu recul redus nu elimină complet reculul! Un lanț cu recul redus sau un lanț "de siguranță" nu trebuie niciodată considerat ca fiind o protecție completă împotriva rănilor! Prin urmare, utilizați întotdeauna un lanț de ferăstrău cu recul redus împreună cu alte dispozitive de protecție împotriva reculului, cum ar fi apărătoarea frontală pentru mâini!

1. Așezați produsul pe o suprafață plană adecvată, cu mânerul din spate (1) orientat în sus.

AVERTISMENT! Înainte de a scoate capacul (17), asigurați-vă că frâna lanțului este dezactivată. Dacă se află în poziția cuplată, trageți înapoi apărătoarea de mână din față (5) până când aceasta "pocnește" în poziție, a se vedea secțiunea "Funcțiile produsului - Frâna de lanț".

2. Slăbiți piulița de fixare (10) cu ajutorul multifuncționalului (31) și scoateți-o împreună cu capacul (17).

3. Asigurați-vă că bara de protecție cu crampoane este fixată corect pe produs. Strângeți șuruburile după cum este necesar.

4. Așezați fanta din bara de ghidare (7) peste șurubul (11). Asigurați-vă că montați bara de ghidare (7) cu simbolul "tăietor" al lanțului de ferăstrău în partea superioară a barei (Fig. 1).

5. Împingeți bara de ghidare (7) spre stânga, spre pinionul de antrenare (14) (în spatele ambreiajului (15) (Fig. 2).

AVERTISMENT! Direcția "tăişurilor" lanțului de ferăstrău trebuie să fie cea indicată de simbolul și săgeata de pe bara de ghidare!

6. Așezați lanțul de ferăstrău (6) peste pinionul de antrenare (14) în spatele ambreiajului (15) și montați-l în jurul barei de ghidare (7). Asigurați-vă că lanțul este plasat deasupra dispozitivului de prindere a lanțului (13) (Fig. 3).

7. Mișcarea lanțului ferăstrăului este așa cum este indicat de săgeată (Fig. 4). Asigurați-vă că lanțul este așezat corect peste roata dințată (8) a barei de ghidare (7).

8. Trageți cu grijă bara de ghidare (7) spre dreapta pentru a strânge lanțul de ferăstrău (6) (Fig. 5).

9. Montați din nou capacul (17). Dacă este necesar, reglați știftul de tensionare (16a) prin rotirea șurubului de tensionare (16) cu unealta multifuncțională (31) înăuntru sau în afara acestuia până când ajunge într-o poziție în care știftul poate fi introdus în orificiul inferior al barei de ghidare (7) (Fig. 6).

10. Fixați capacul cu piulița de reținere (10) (Fig. 7).

NOTĂ: În această etapă, fixați piulița doar cu degetul. Tensiunea lanțului nu poate fi reglată cu piulița de reținere strânsă - aceasta trebuie mai întâi slăbită.

NOTĂ: Lanțul ferăstrăului (6) nu a fost încă tensionat. Întindeți lanțul așa cum este descris la "Întinderea lanțului de ferăstrău". După ce ați utilizat produsul timp de aproximativ o oră, reglați din nou tensiunea lanțului.

Încordarea lanțului de ferăstrău

Verificați întotdeauna tensiunea lanțului ferăstrăului înainte de utilizare, după primele tăieri și în mod regulat în timpul utilizării, aproximativ la fiecare cinci tăieri. La prima utilizare, lanțurile noi se pot prelungi considerabil. Acest lucru este normal în timpul perioadei de rodaj, iar intervalul dintre viitoarele reglaje se va prelungi rapid.

AVERTISMENT! Deconectați conectorul bujiei de aprindere înainte de a regla tensiunea lanțului ferăstrăului!

Marginile de tăiere ale lanțului de ferăstrău sunt ascuțite! Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați lanțul!

Mențineți întotdeauna tensiunea corectă a lanțului! Un lanț slăbit crește riscul de recul! Un lanț slăbit poate sări din canelura barei de ghidare! Acest lucru poate răni operatorul și poate deteriora lanțul! Un lanț slăbit va cauza o uzură rapidă a lanțului, a barei de ghidare și a pinionului!

Încordarea prea strânsă a lanțului va supraîncărca motorul și va cauza daune, iar o tensiune insuficientă poate cauza deraierea lanțului, în timp ce un lanț corect întins oferă cele mai bune caracteristici de tăiere și o durată de viață prelungită! Durata de viață a lanțului depinde în principal de lubrifierea suficientă și de tensionarea corectă!

NOTĂ: Tensiunea lanțului nu poate fi reglată cu piulița de reținere strânsă - acestea trebuie mai întâi slăbite.

1. Ridicați vârful barei de ghidare (7) și mențineți-l acolo în timp ce reglați tensiunea (Fig. 8).

2. Rotiți șurubul de tensionare (16) până când "chingile de legare" ale lanțului ating marginea inferioară a barei de ghidare (7) (Fig. 9, 10).

3. Ridicați vârful barei de ghidare (7) și strângeți piulița de reținere (10).

4. Trageți lanțul de ferăstrău (6) de-a lungul părții superioare a barei de ghidare (7) cu mâna, de la un capăt la altul, de mai multe ori. Lanțul trebuie să se simtă strâns, dar să se miște liber.

Încercare la tracțiune

1. Verificați tensiunea lanțului folosind o mână pentru a ridica lanțul ferăstrăului (6) împotriva greutatei produsului. Tensiunea corectă a lanțului este obținută atunci când lanțul de ferăstrău poate fi ridicat cu aproximativ 2 - 4 mm de la bara de ghidare (7) din centru (Fig. 11, 12).

2. Reglați tensiunea dacă observați că motoferăstrăul este prea slăbit sau prea strâns.

Lubrifierea lanțului

AVERTISMENT! Produsul nu este umplut cu ulei pentru lanț. Este esențial să umpleți produsul cu ulei de lanț înainte de a-l utiliza! Nu folosiți niciodată produsul fără ulei de lanț, deoarece acest lucru va duce la deteriorarea extinsă a produsului!

Operarea lanțului de ferăstrău în stare uscată sau cu prea puțin ulei pentru lanț va scădea eficiența tăierii, va scurta durata de viață a produsului și va cauza uzura rapidă a lanțului de ferăstrău și a barei de ghidare din cauza supraîncălzirii!

Insuficiența uleiului pentru lanț este evidentă prin fum sau decolorarea barei! Lubrifierea adecvată a lanțului ferăstrăului în timpul operațiilor de tăiere este esențială pentru a minimiza fricțiunea cu bara de ghidare!

1. Așezați produsul pe o suprafață stabilă și plană, cu capacul rezervorului de ulei (26) orientat în sus. Vă recomandăm să așezați o foaie neinflamabilă sub produs.

2. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de ulei (26) (Fig. 13).

3. Umpleți lubrifiantul adecvat în rezervor folosind o pâlnie de ulei prevăzută cu un filtru pentru a evita pătrunderea de resturi în rezervor. Nu umpleți prea mult și lăsați un spațiu de aproximativ 5 mm între partea superioară a uleiului și marginea interioară a rezervorului pentru a permite expansiunea (Fig. 14).

NOTĂ: Folosiți un lubrifiant pentru lanț de ferăstrău cu lanț de tip special pe tot parcursul anului.

NOTĂ: Spre sfârșitul sezonului, este recomandabil să puneți în rezervor doar atâta lubrifiant cât aveți nevoie pentru fiecare tăiere, astfel încât să fie complet consumat înainte de a depozita produsul.

4. Ștergeți lubrifiantul vărsat cu o cârpă moale și montați din nou capacul rezervorului de ulei (26). Folosiți unealta multifuncțională (31) pentru a strânge corect capacul (26).

Verificarea

NOTĂ: Efectuați următorul test înainte de a utiliza produsul.

Acest produs este echipat cu un sistem de ungere automată! Sistemul de ungere livrează automat cantitatea potrivită de ulei către bară și lanț! Verificarea lubrifierii necesită pornirea motorului. Înainte de verificare, produsul trebuie să fie complet asamblat și toate instrucțiunile trebuie să fi fost citite.

1. Asigurați-vă că bara de ghidare (7) și lanțul ferăstrăului (6) sunt la locul lor atunci când verificați alimentarea cu ulei.
2. Porniți motorul; mențineți-l în funcțiune la putere medie și verificați dacă uleiul din lanț este livrat așa cum se arată în figură (Fig. 15).
3. Reglați debitul de ulei pentru lanț rotindu-l pe șurubul de reglare (25) al ungătorului de pe partea inferioară a produsului cu ajutorul șurubelniței (32) (Fig.16).

Combustibil

AVERTISMENT! Acest produs nu este livrat cu amestec combustibil-ulei în motor! Înainte de a utiliza acest produs este esențial să îl umpleți cu amestec combustibil-ulei!

Acest produs este echipat cu un motor în 2 timpi, rezervorul de combustibil și de ulei sunt combinate și este esențial să umpleți un amestec de combustibil și ulei înainte de a utiliza acest produs. Respectați specificațiile tehnice pentru combustibilul și uleiul de motor adecvate.

AVERTISMENT! Combustibilul și uleiul sunt foarte inflamabile! Fumurile vor exploda dacă sunt aprinse! Asigurați-vă că nu există flăcări goale în jurul produsului! Nu fumați în timpul alimentării cu combustibil și ulei!

1. Așezați produsul pe o suprafață stabilă și plană, cu capacul rezervorului de combustibil (27) orientat în sus. Vă recomandăm să așezați o foaie neinflamabilă sub produs.
2. Amestecați un amestec de benzină normală fără plumb 95 și un ulei de motor de calitate pentru motoare în 2 timpi răcite cu aer într-un recipient adecvat (fig. 17).

NOTĂ: Folosiți un ulei de calitate cu adaos de antioxidanți, etichetat în mod expres pentru utilizarea motoarelor în 2 timpi răcite cu aer (ulei JASO FC GRADE sau ISO EGC GRADE). Nu utilizați ulei mixt BIA sau TWC (tip de răcire cu apă în 2 timpi). Adăugați 30 ml de ulei pentru fiecare litru de benzină fără plumb cu cifra octanică 95.

NOTĂ: Nu amestecați niciodată combustibil și ulei direct în rezervorul produsului.

3. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil (27).
4. Introduceți în rezervor combustibilul/ulei amestecat corect, folosind o pâlnie de combustibil prevăzută cu un filtru pentru a evita pătrunderea de resturi în rezervor. Nu umpleți prea mult și lăsați un spațiu de aproximativ 5 mm între partea superioară a combustibilului și marginea interioară a rezervorului pentru a permite expansiunea (Fig. 18).
5. Evitați să vărsați și să umpleți prea mult rezervoarele.

NOTĂ: Combustibilul și uleiul se deteriorează în timp. Este posibil să fie dificil să porniți motorul dacă folosiți combustibil care a fost păstrat mai mult de 30 de zile.

Spre sfârșitul sezonului, este recomandabil să puneți în rezervor doar cantitatea de combustibil de care aveți nevoie pentru fiecare utilizare, deoarece acesta trebuie să fie complet consumat înainte de a depozita produsul. Goliți combustibilul rămas în rezervor atunci când depozitați produsul timp de peste 30 de zile.

6. Ștergeți lubrifianțul vărsat cu o cârpă moale și montați din nou capacul rezervorului de combustibil (27). Folosiți unealta multifuncțională (31) pentru a strânge corect capacul (27) (Fig. 19). NOTĂ: Eliminați întotdeauna combustibilul, uleiul uzat și obiectele contaminate cu acestea în conformitate cu reglementările locale.

Utilizare preconizată

Produsul este destinat tăierii buștenilor și a ramurilor.

Produsul poate fi utilizat numai cu combinația bară de ghidare/lanț de ferăstrău menționată în aceste instrucțiuni. Nu este permisă utilizarea altor tipuri sau dimensiuni. Acest produs nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele descrise.

Amorsă

Apăsăți amorsa (28) atunci când porniți produsul cu motorul rece. Nu apăsați amorsa pentru pornirea la cald.

Mâner de pornire a reculului

Mânerul demarorului cu recul (24) este poziționat în partea laterală a motorului.

AVERTISMENT! Nu răsucați niciodată cablul de pornire în jurul mâinii! Trageți numai de mâner!

AVERTISMENT! Nu eliberați brusc mânerul de pornire a reculului! Lăsați frânghia să se întoarcă încet și controlat de fiecare dată când este trasă! Nu trageți frânghia de pornire a reculului dincolo de banda de culoare roșie de la capătul dispozitivului de pornire a reculului!

Frână de lanț

Frâna de lanț este un mecanism de siguranță activat de apărătoarea de mână din față (5). Atunci când apare reculul, lanțul ferăstrăului se oprește imediat.

Cu frâna de lanț în poziția dezactivată, produsul poate fi operat (Fig. 20).

Frâna de lanț în poziția cuplată, lanțul ferăstrăului este oprit imediat ce frâna de lanț este activată (Fig. 21).

Testul frânei de lanț - frâna de lanț manuală

Înainte de fiecare utilizare, trebuie efectuată următoarea verificare a funcționării. Scopul verificării frânei de lanț este de a reduce posibilitatea de rănire din cauza reculului.

1. Porniți produsul așa cum este descris mai jos.
2. Apăsăți dispozitivul de blocare a accelerației (2), apoi apăsați complet trăgaciul accelerației (3) cu degetul arătător și mențineți-l în această poziție.
3. În timp ce motorul este în funcțiune, activați frâna de lanț prin rostogolirea mâinii stângi în față împotriva apărătoarei frontale a mâinii (5). Lanțul ferăstrăului (6) și motorul trebuie să se oprească imediat.

AVERTISMENT! Dacă lanțul de ferăstrău și motorul nu se opresc atunci când frâna de lanț este acționată, duceți produsul la cel mai apropiat distribuitor autorizat sau centru de service! Nu utilizați produsul dacă frâna de lanț nu este în funcțiune în mod corespunzător!

AVERTISMENT! Apărătoarea frontală a mâinii nu trebuie utilizată pentru pornirea și oprirea produsului în timpul funcționării normale!

Încercarea frânei de lanț - frână de lanț nemanuală

AVERTISMENT! Atunci când verificați funcționarea frânei de lanț nemanuale, utilizați o substanță cu suprafață moale, cum ar fi lemnul, pentru a asigura impactul, astfel încât lanțul ferăstrăului să nu fie deteriorat!

Frâna de lanț non-manuală oprește funcționarea lanțului de ferăstrău în așa fel încât acțiunea de recul produsă la capătul barei de ghidare să acționeze non-manual frâna de lanț.

Pentru a vă asigura că frâna de lanț non-manuală funcționează corect, procedați după cum urmează:

1. Opriți motorul produsului.
2. Acționați mânerul din față și din spate cu mâinile (prindeți-le ușor), astfel încât bara de ghidare să poată fi plasată la înălțimea de aproximativ 55 cm (Fig. 22).
3. Detașați ușor mâna stângă de mânerul din față și atingeți capătul barei de ghidare de lemnul sau de alte obiecte similare plasate dedesubt, astfel încât produsul să primească un impact (în acest moment, mânerul din spate trebuie apucat ușor cu mâna dreaptă).
4. Impactul este transferat la maneta de frână, care acționează frâna de lanț.

Viteza lanțului

NOTĂ: Efectuați următorul test înainte de a utiliza produsul.

Porniți produsul așa cum este descris mai jos și mențineți-l în regim de ralanti. Lanțul ferăstrăului (6) nu trebuie să se miște atunci când motorul funcționează la ralanti.

AVERTISMENT! Dacă lanțul ferăstrăului dă semne de mișcare, opriți imediat motorul! Așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească! Contactați un specialist calificat pentru a regla din nou viteza de ralanti!

Funcționare generală

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul, precum și accesoriile sunt deteriorate. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau prezintă uzură.
2. Verificați de două ori dacă accesoriile și bara de ghidare/lanțul ferăstrăului sunt fixate corect.
3. Verificați nivelul combustibilului și al uleiului pentru lanț, reumpleți dacă este necesar.
4. Țineți întotdeauna produsul de mână. Păstrați mânerul uscat și lipsit de lubrifiere pentru a asigura un sprijin sigur.
5. Asigurați-vă că gurile de aerisire sunt întotdeauna libere și libere. Curățați-le, dacă este necesar, cu o perie moale. Gurile de aerisire blocate pot duce la supraîncălzire și la deteriorarea produsului.
6. Opriți imediat produsul dacă sunteți deranjat în timpul lucrului de alte persoane care intră în zona de lucru. Lăsați întotdeauna produsul să se oprească complet înainte de a-l lăsa jos.
7. Nu vă suprasolicitați. Faceți pauze regulate pentru a vă asigura că vă puteți concentra asupra muncii și că aveți control deplin asupra produsului.

Pornirea la rece

1. Asigurați-vă că frâna de lanț este cuplată (a se vedea mai sus).
2. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului (6) nu intră în contact cu nimic înainte de a porni motorul.
3. Poziționați comutatorul de contact (4) în poziția "I" (poziția pornit) (Fig. 23).
4. Apăsăți amorsă (28) până când butelia se umple complet cu combustibil (de 5-8 ori). 5. Trageți butonul starterului (19) în poziția de pornire (poziție închisă) (Fig. 24).
5. Țineți bine produsul la sol. Așezați mâna stângă pe mânerul din față (29) și țineți capătul din spate al mânerului din spate cu genunchiul drept. Apoi trageți energic de mânerul de pornire (24) de 3 sau 4 ori. Nu porniți motorul în timp ce manevrați produsul cu o singură mână (Fig. 25).
- AVERTISMENT! Lăsați frânghia să se întoarcă încet și în mod controlat de fiecare dată când este trasă! Nu trageți demarorul cu recul dincolo de banda de culoare roșie de la capătul demarorului cu recul!
6. Când auziți mai multe lovituri (motorul s-a aprins), strângeți dispozitivul de blocare a accelerației și maneta de accelerație. Trageți din nou de mânerul demarorului până când motorul pornește.
- NOTĂ: Când strângeți blocajul de blocare a accelerației (2) și declanșatorul de accelerație (4), butonul starterului (19) va reveni în poziția de funcționare.
7. Decuplați frâna de lanț.
8. Strângeți dispozitivul de blocare a accelerației și declanșatorul accelerației. Lanțul ferăstrăului funcționează.
9. Lăsați produsul să funcționeze la ralanti timp de 10 până la 15 secunde pentru a-l lăsa să se încălzească.
10. Împingeți apărătoarea de mână din față (5) pentru a verifica dacă frâna de lanț funcționează corect. Apoi dezactivați frâna de lanț.
11. Prindeți produsul cu ambele mâini, mâna stângă ținând mânerul din față (29) (nu țineți apărătoarea de mână din față) și mâna dreaptă ținând mânerul din spate (1).

Pornire la cald

1. Asigurați-vă că frâna de lanț este cuplată (a se vedea mai sus).
2. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului (6) nu intră în contact cu nimic înainte de a porni motorul.
3. Poziționați comutatorul de contact (4) în poziția "I" (poziția pornit) (Fig. 26).
4. Lăsați butonul starterului (19) în poziția deschis și nu amorsați (Fig. 27).
5. Țineți bine produsul la sol. Așezați mâna stângă pe mânerul din față (29) și țineți capătul din spate al mânerului din spate cu genunchiul drept. Apoi trageți energic de mânerul de pornire (24) de 3 sau 4 ori. Nu porniți motorul în timp ce manipulați produsul cu o singură mână (Fig. 28).
- AVERTISMENT! Lăsați frânghia să se întoarcă încet și în mod controlat de fiecare dată când este trasă! Nu trageți demarorul cu recul dincolo de banda de culoare roșie de la capătul demarorului cu recul!
6. Când auziți mai multe lovituri (motorul s-a aprins), strângeți dispozitivul de blocare a accelerației și maneta de accelerație. Trageți din nou de mânerul demarorului până când motorul pornește.
- NOTĂ: Când strângeți blocajul de blocare a accelerației (2) și declanșatorul de accelerație (3), butonul starterului (19) va reveni în poziția de funcționare.
7. Decuplați frâna de lanț.
8. Strângeți dispozitivul de blocare a accelerației și declanșatorul accelerației. Lanțul ferăstrăului funcționează.
9. Lăsați produsul să funcționeze la ralanti timp de 10 până la 15 secunde pentru a-l lăsa să se încălzească.
10. Împingeți apărătoarea de mână din față (5) pentru a verifica dacă frâna de lanț funcționează corect. Apoi dezactivați frâna de lanț.
11. Prindeți produsul cu ambele mâini, mâna stângă ținând mânerul din față (29) (nu țineți apărătoarea de mână din față) și mâna dreaptă ținând mânerul din spate (1).

Oprirea ferăstrăului cu lanț

1. Eliberați trăgaciul de accelerație (3) și lăsați produsul să funcționeze la ralanti pentru o vreme.
2. Așezați comutatorul de contact (4) în poziția inferioară "O" (poziția oprit) (Fig. 29).
- AVERTISMENT! Produsul va continua să funcționeze o perioadă de timp chiar și după ce motorul a fost oprit! Așteptați până la oprirea completă a motorului înainte de a lăsa produsul jos!

Procedura de bază de operare/tăiere

1. Pentru a deveni competent, participați la un curs de formare recunoscut pentru a învăța cum să folosiți ferăstraiele cu lanț în siguranță și în mod eficient. Familiarizați-vă cu toate comenzile și comutatoarele. Exersați toate mișcărilor cu produsul oprit.
2. Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini. Mânerul din față (29) cu mâna stângă și mânerul din spate (1) cu mâna dreaptă. Prindeți complet ambele mâneri în permanență în timpul funcționării. Nu acționați niciodată produsul folosind doar o singură mână.
3. Utilizați produsul numai cu o poziție sigură. Țineți produsul în partea dreaptă a corpului (Fig. 30).
4. Verificați lubrifierea corespunzătoare așa cum este descris în secțiunea "Înainte de a începe - Lubrifierea lanțului" înainte de a efectua orice tăiere.
5. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului (6) funcționează la viteză maximă înainte de a intra în contact cu lemnul. 6. Folosiți bara de protecție cu crampe pentru a fixa produsul pe lemn. Înainte de a începe să tăiați și folosiți-o ca punct de sprijin în timpul tăierii (Fig. 31).

6. Repoziționați bara de protecție cu crampoane într-un punct jos atunci când tăiați bușteni mai groși, trăgând ușor produsul înapoi până când dinții de prindere se eliberează, și repoziționați-l la un nivel mai jos pentru a continua tăierea. Nu îndepărtați complet produsul de lemn.
7. Nu forțați lanțul ferăstrăului în timpul tăierii, lăsați lanțul să facă treaba, folosind dinții de prindere pentru a aplica o presiune minimă de pârghie.
8. Nu folosiți produsul cu brațele complet întinse și nu încercați să tăiați zone greu accesibile sau pe o scară. 9. Nu utilizați niciodată produsul deasupra înălțimii umerilor (Fig. 32).
9. Tăierea optimă se obține dacă viteza lanțului rămâne constantă în timpul tăierii.
10. Aveți grijă când ajungeți la capătul tăierii. Greutatea produsului se poate modifica în mod neașteptat pe măsură ce acesta se desprinde de lemn. Acest lucru poate provoca accidente la nivelul picioarelor și picioarelor. Întotdeauna scoateți produsul dintr-o tăiere de lemn în timp ce produsul este în funcțiune.
11. Verificați dacă alimentarea cu ulei a lanțului funcționează corect; rulați ferăstrăul cu lanț la o viteză medie și asigurați-vă că lanțul a primit o cantitate consistentă de ulei. strat consistent de ulei.

Recul

AVERTISMENT! Atenție la șpagă! Repercusiunile pot duce la pierderea periculoasă a controlului produsului și pot duce la rănirea gravă sau fatală a operatorului sau a oricărei persoane aflate în apropiere! Fiți întotdeauna în alertă deoarece reculul prin rotație și reculul prin ciupire reprezintă pericole majore de funcționare a produsului și principala cauză a majorității accidentelor!!!

S-ar putea să apară reculul din recul dacă nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul ciupește lanțul ferăstrăului în timpul tăierii. În unele cazuri, contactul cu vârful barei de ghidare (7) poate provoca o reacție inversă fulgerătoare, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator (Fig. 33 - 35).

1. Prinderea lanțului de ferăstrău (6) de-a lungul părții inferioare a barei de ghidare (7) poate trage produsul înainte, îndepărtându-l de operator ("patinaj") (Fig. 36).
2. Prinderea lanțului de ferăstrău (6) de-a lungul părții superioare a barei de ghidare (7) poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator ("ricoseu") (Fig. 37).
3. Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului produsului, ceea ce poate duce la vătămări corporale grave sau chiar la deces.
4. Cu o înțelegere de bază a "reculului", elementul surpriză poate fi redus sau eliminat. Surpriza bruscă contribuie la majoritatea accidentelor.
5. Mențineți o bună prindere fermă a produsului cu ambele mâini, mâna dreaptă pe mânerul din spate (1) și mâna stângă pe mânerul din față (29), atunci când motorul este în funcțiune. Mențineți o prindere fermă cu degetele mari și mici înconjurând mânerul. O prindere fermă vă va ajuta să reduceți "reculul" și să mențineți controlul produsului.
6. Trebuie să citiți cu atenție toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile de utilizare înainte de a încerca să folosiți acest produs.

Pentru a evita reculul:

- Ferăstrău cu bara de ghidare la un unghi plat.
- Nu lucrați niciodată cu un lanț slăbit, foarte întins sau foarte uzat.
- Asigurați-vă că lanțul este ascuțit corect.
- Niciodată nu a văzut mai sus de înălțimea umerilor.
- Nu lucrați niciodată cu vârful barei de ghidare.
- Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini.
- Utilizați întotdeauna un lanț cu recul redus.
- Aplicați dinții metalici de prindere pentru a face pârghie.
- Asigurați-vă că lanțul este tensionat corect.
- Nu tăiați decât cu motorul la viteze mari.
- Nu lăsați nasul barei de ghidare să intre în contact cu un buștean, o creangă sau orice alt obstacol care ar putea fi lovit în timp ce folosiți produsul.
- Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.
- Folosiți numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător sau înlocuiri echivalente.

AVERTISMENT! Cele mai multe accidente de "recul" se produc în timpul șchiopătării! Acordați o atenție deosebită poziției zonei de "recul" a barei atunci când "tăiați" ramuri aflate sub tensiune.

După utilizare

1. Opriți produsul și lăsați-l să se răcească.
2. Verificați, curățați și depozitați produsul așa cum este descris mai jos.

Îngrijire și întreținere

AVERTISMENT! Întotdeauna opriți produsul, deconectați conectorul bujiei și lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare!

1. Păstrați produsul curat. Îndepărtați resturile de pe acesta după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
2. O curățare regulată și adecvată va contribui la asigurarea unei utilizări sigure și la prelungirea duratei de viață a produsului.
3. Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare pentru a verifica dacă există piese uzate sau deteriorate. Nu îl utilizați dacă găsiți piese rupte și uzate.

AVERTISMENT! Efectuați reparațiile și lucrările de întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni! Toate lucrările ulterioare trebuie efectuate de către un specialist calificat!

Curățenie generală

1. Curățați produsul cu o cârpă ușor umedă și un săpun ușor. Utilizați o perie pentru zonele greu accesibile.
 2. În special, curățați orificiile de aerisire (18) după fiecare utilizare cu o cârpă și o perie.
 3. Îndepărtați murdăria încâpățânată cu aer de înaltă presiune (max. 3 bar).
- NOTĂ:** Nu folosiți detergenți sau dezinfectanți chimici, alcalini, abrazivi sau alți detergenți sau dezinfectanți agresivi pentru a curăța acest produs, deoarece ar putea fi dăunători pentru suprafețele sale.
4. Verificați dacă există piese uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate, după caz, sau contactați un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a utiliza din nou produsul.

Tabel de întreținere						
Partea	Acțiuni	Înainte/după fiecare utilizare	10 ore	25 de ore	50 de ore/semestru	100 de ore/ o dată pe an
Aripioare de cilindru	Curat		•			
Filtru de aer	Curat		•			
Bujie de aprindere	Verificați			•		
Bujie de aprindere	Curat			•		
Bujie de aprindere	Înlocuiți	Ori de câte ori este necesar				
Filtru de aer	Verificați	•				
Filtru de aer	Curat		•			
Filtru de aer	Înlocuiți	Ori de câte ori este necesar				
Filtru de combustibil	Verificați	•				
Filtru de combustibil	Curat		•			
Filtru de combustibil	Înlocuiți	Ori de câte ori este necesar				
Lanț de ferăstrău	Verificați	•				
Lanț de ferăstrău	Lubrificați	•				
Lanț de ferăstrău	Curat	•				
Lanț de ferăstrău	Înlocuiți	Ori de câte ori este necesar				

Piese de schimb

Următoarele piese ale acestui produs pot fi înlocuite de către consumator. Piese de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau prin intermediul serviciului nostru pentru clienți.

Bujie de aprindere: RCJ7Y/Champion, BM6A/Torch.

Bară - tip lanț: 25cm - 3/8", 1,3mm

Prinzător de lanț

Înlocuiți un dispozitiv de prindere a lanțului deteriorat sau uzat cu unul nou de același tip.

1. Slăbiți șurubul (Fig. 52, A) și scoateți-l împreună cu dispozitivul de prindere a lanțului (13).

2. Fixați un nou dispozitiv de prindere a lanțului la produs.

Roată dințată

NOTĂ: Nu este necesar să scoateți lanțul ferăstrăului (6) pentru a lubrifia pinionul. Lubrifierea se poate face la locul de muncă.

1. Curățați roata dințată (8).

2. Folosind un pistol de lubrifiere de unică folosință, introduceți vârful acului în orificiul de lubrifiere (Fig. 53, A) și injectați unsoare până când aceasta apare la marginea exterioară a roții dințate (Fig. 53).

3. Asigurați-vă că frâna de lanț este dezactivată.

Rotiți lanțul de ferăstrău (6) cu mâna. Repetați procedura de lubrifiere până când întreaga roată dințată a fost lubrifiată.

Întreținerea barei de ghidare și a lanțului de ferăstrău

Cele mai multe probleme ale barelor de ghidare pot fi prevenite prin simpla întreținere corespunzătoare a produsului. Încărcarea incorectă și setările nestandardizate ale frezei și ale calibrului de adâncime sunt cauzele celor mai multe probleme ale barei de ghidare, care au ca rezultat principal uzura neuniformă a barei. Pe măsură ce bara se uzează neuniform, șinele se lărgesc, ceea ce poate provoca zdruncinături ale lanțului și face dificilă finalizarea tăierilor drepte.

Dacă bara de ghidare este insuficient lubrifiată și dacă produsul este utilizat cu un lanț de ferăstrău prea strâns, acest lucru va contribui la uzura rapidă a barei. Pentru a ajuta la mini- mentarea uzurii barei, se recomandă întreținerea atât a barei de ghidare, cât și a lanțului de ferăstrău.

1. Demontați bara de ghidare și lanțul ferăstrăului în ordinea inversă față de asamblare.

2. Verificați dacă orificiul de ungere (12) este înfundat și curățați-l dacă este necesar pentru a asigura o lubrifiere corespunzătoare a barei de ghidare și a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării. 3. Utilizați o sârmă moale suficient de mică pentru a o introduce în orificiul de evacuare a uleiului (Fig. 54).

NOTĂ: Starea pasajelor de ulei poate fi verificată cu ușurință. Dacă pasajele sunt libere, lanțul va emite automat un jet de ulei în câteva secunde de la pornirea produsului. Produsul dumneavoastră este echipat cu un sistem automat de ungere.

3. Verificați pinionul de transmisie. Dacă este uzată sau deteriorată din cauza solicitării, solicitați înlocuirea ei de către un agent de service autorizat.

4. Îndepărtați reziduurile de pe șinele de pe bara de ghidare (7) folosind o șurubelniță, un cuțit de chit, o perie de sârmă sau o altă unealtă similară. Acest lucru va menține deschise pasajele de ulei pentru a asigura o lubrifiere corespunzătoare a barei (7) și a lanțului de ferăstrău (6) (Fig. 55).

5. Verificați "șina" barei de ghidare pentru uzură: Țineți o riglă (muchie dreaptă) pe partea laterală a barei de ghidare și a "plăcilor laterale ale frezei". Dacă există un spațiu între riglă și bara de ghidare, "șina" barei de ghidare este normală. Dacă nu există niciun spațiu (rigla este la același nivel cu partea laterală a barei de ghidare), "șina" barei de ghidare este uzată și trebuie înlocuită cu una nouă de același tip (Fig. 56).

6. Rotiți bara de ghidare la 180° pentru a permite o uzură uniformă, prelungind astfel durata de viață a barei de ghidare (7).

7. Verificați lanțul ferăstrăului pentru posibile uzuri și deteriorări. Înlocuiți-l cu unul nou, dacă este necesar. Utilizatorul experimentat poate ascuți un lanț de ferăstrău tocit (a se vedea secțiunea "Ascuțirea lanțului de ferăstrău" de mai jos).

8. Montați din nou lanțul de ferăstrău (6) și bara de ghidare (7) așa cum este descris la secțiunea "Asamblare".

Filtru de aer

Inspectați periodic filtrul de aer (21). Curățați-l sau înlocuiți-l cu unul nou, dacă este necesar.

1. Slăbiți șurubul de fixare (20a) și scoateți capacul filtrului de aer (20) (Fig. 60).
2. Îndepărtați filtrul de aer (21) (Fig. 60).
3. Bateți filtrul (21) pe o suprafață stabilă pentru a îndepărta praful. Utilizați aer comprimat (max. 3 bar) pentru a îndepărta praful încăpățânat.
4. Montați din nou filtrul, atașați capacul de fixare și capacul filtrului de aer (20) și fixați-l cu ajutorul șurubului de fixare (20a).

Bujie de aprindere

Inspectați bujia la fiecare 25 de ore sau înainte de o depozitare pe termen lung de peste 30 de zile, dacă nu a fost folosită atât de mult. Curățați sau înlocuiți cu o bujie nouă, dacă este necesar.

1. Îndepărtați capacul filtrului de aer (20) așa cum este descris. 2. Deconectați conectorul bujiei de aprindere (23) (Fig. 61).
2. Folosiți unealta multifuncțională (31) pentru a slăbi și a scoate bujia de aprindere (Fig. 62).
3. Verificați dacă bujia de aprindere este deteriorată sau uzată. Culoarea electrozului trebuie să fie de culoare maro deschis.
4. Îndepărtați resturile de pe electrod cu o perie cu fir moale; evitați curățarea intensă a electrozului.
5. Uscați bujia cu o cârpă moale dacă este umedă de la combustibil.
6. Verificați distanța dintre bujii. Acesta trebuie să fie de 0,6 - 0,7 mm (Fig. 63).
7. Înlocuiți cu o bujie nouă dacă fie electrodul, fie izolația este deteriorată.
8. Când înlocuiți bujia, înșurubați-o mai întâi cu mâna și apoi strângeți-o ușor cu ajutorul multifuncționalului (31). AVERTISMENT! Nu strângeți excesiv bujia de aprindere pentru a evita orice deteriorare!
9. Montați capacul filtrului de aer (20) și fixați-l cu șurubul de fixare (20a).

Rezervor de combustibil

1. Goliți rezervorul de combustibil atunci când depozitați produsul peste 30 de zile pentru a preveni deteriorarea combustibilului.
2. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil (27) și folosiți o pompă de combustibil adecvată pentru a goli combustibilul într-un recipient adecvat.

Filtru de combustibil

Rezervorul de combustibil al acestui produs este prevăzut cu un filtru amplasat la capătul liber al conductei de combustibil. Dacă este necesar să curățați sau să înlocuiți filtrul de combustibil, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat sau o persoană cu calificare similară.

Carburator

Carburatorul este presetat de către producător. În cazul în care este necesar să efectuați modificări, vă rugăm să vă adresați unui centru de service autorizat sau unei persoane cu calificare similară. Nu încercați să efectuați singuri nicio reglare.

Amortizor de zgomot

Dacă este necesar să modificați sau să înlocuiți amortizorul, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat sau o persoană cu calificare similară.

Reparații

Acest produs nu conține nicio piesă care poate fi reparată de către consumator. Contactați un centru de service autorizat sau o persoană cu o calificare similară pentru a fi verificat și reparat.

Depozitare

1. Curățați produsul așa cum este descris mai sus.
2. Atașați gărzile de transport, dacă este cazul.
3. Depozitați produsul și accesoriile sale într-un loc uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
4. Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între 10 și 30°C.
5. Depozitați produsul în geanta sa sau acoperiți-l cu o cârpă adecvată pentru a-l proteja de praf.
6. Goliți rezervorul (rezervoarele) dacă nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 3 luni) și înainte de a-l depozita pentru iarnă.

Transporturi

1. Opriti produsul și deconectați conectorul bujiei înainte de a-l transporta oriunde.
2. Atașați gărzile de transport, dacă este cazul.
3. Transportați întotdeauna produsul de mânerul său. De asemenea, puteți folosi geanta pentru transport.
4. Protejați produsul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule.
5. Asigurați produsul pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia, pierderea de combustibil, deteriorarea și rănirea.

Depanare

Defecțiunile suspectate se datorează adesea unor cauze pe care utilizatorii le pot remedia singuri. Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.

AVERTISMENT! Efectuați numai pașii descriși în cadrul acestor instrucțiuni! Toate lucrările ulterioare de inspecție, întreținere și reparații trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu calificare similară, dacă nu puteți rezolva singur problema!

Problema	Cauza posibilă	Soluție
1. Motorul nu pornește	1.1. Nu este suficient combustibil în rezervorul de combustibil 1.2. Amorsarea nu a fost apăsată la pornirea la rece 1.3. Amorsarea a fost apăsată la pornirea la cald 1.4. Bujia este umedă 1.5. Bujia de aprindere este deteriorată 1.6. Conector bujie pierdut	1.1. Adăugați combustibil 1.2. Apăsați amorsa și reporniți 1.3. Bujie uscată 1.4. Bujie uscată 1.5. Înlocuiți bujia de aprindere 1.6. Atașați corect
2. Motorul se oprește	2.1. Nu este suficient combustibil în rezervorul de combustibil 2.2. Dispozitivul de tăiere este blocat	2.1 Adăugați combustibil 2.2 Îndepărtați blocajul
3. Performanță de tăiere nesatisfăcătoare	3.1 Lanțul ferăstrăului nu este tensionat corespunzător 3.2 Lanț de ferăstrău bont	3.1 Tensiune în mod corespunzător 3.2 Ascuțiți sau înlocuiți lanțul ferăstrăului
4. Vibrații/zgomot excesiv sau evacuare excesivă	4.1. Lanțul de ferăstrău este tocit/deteriorat 4.2. Șuruburile/piulițele sunt slăbite 4.3. Benzină/ulei este incorect	4.1 Înlocuiți-l cu unul nou 4.2. Strângeți șuruburile/piulițele 4.3. Goliți benzina/ulei nefolosit(ă) și reumpleți cu benzină/ulei corect(ă)

Reciclare și eliminare

1. Produsele reziduale nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Consultați autoritatea locală sau magazinul local pentru sfaturi privind reciclarea.
2. Benzina, uleiul, uleiul uzat, amestecurile de ulei și benzină și obiectele contaminate cu ulei, de exemplu, cârpele de curățat; nu se încadrează în categoria deșeurilor menajere. Eliminați obiectele contaminate cu ulei în conformitate cu orientările locale și predați-le la centrele de reciclare.
3. Produsul este livrat într-un ambalaj care îl protejează împotriva deteriorării în timpul transportului. Păstrați ambalajul până când vă asigurați că toate piesele au fost livrate și că produsul funcționează corect. Reciclați ulterior ambalajul.

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μαινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The machinery have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qenit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifikuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjti lloji. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmti min e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relati ve zbatohen për këtë garancia.

SRB

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neprogllašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavi mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima proizvođač neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavi. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zmena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relati vni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avvż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се сглобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

ГARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz nefesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratamentul necorespunzător și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiunile sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notiță prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

ГARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimi i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zamenja pojedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neће почети poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њихових delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovanje uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija ће se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se ili popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preuslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj начин možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, neћemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaćeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške ili naručite rezervne delove ili dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mory se promeniti bez prethodne najave.

